



Г-н Махмуд Абул-Наср	Египет	2010 года
Г-н Нурредин Амир	Алжир	2010 года
Г-н Алексей С. Автономов	Российская Федерация	2012 года
Г-н Хосе Франсиско Кальи Цай	Гватемала	2012 года
Г-жа Фатимата-Бинта Виктория Дах	Буркина-Фасо	2012 года
Г-н Енс Хартиг Данильсен	Дания	2010 года
Г-н Режи де Гутт	Франция	2010 года
Г-н Йон Дьякону	Румыния	2012 года
Г-н Коку Мавуэна Ика Кана (Дьёдонне) Эвомсон	Того	2010 года
Г-н Хуан Юнань	Китай	2012 года
Г-н Анвар Кемаль	Пакистан	2010 года
Г-н Дилип Лахири	Индия	2012 года
Г-н Жозе А. Линдгрен Алвис	Бразилия	2010 года
Г-н Пастор Элиас Мурильо Мартинес	Колумбия	2012 года
Г-н Крис Майна Петер	Танзания	2012 года
Г-н Пьер-Ричард Проспер	Соединенные Штаты Америки	2012 года
Г-н Линос Александер Сисилианос	Греция	2010 года
Г-н Патрик Торнберри	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2010 года

#### Д. Должностные лица Комитета

6. В 2009 году Бюро Комитета состояло из следующих членов Комитета.

<i>Председатель:</i>	г-жа Фатимата-Бинта Виктория Дах (2008–2010 годы)
<i>Заместители Председателя:</i>	г-н Алексей Автономов (2008–2010 годы)
	г-н Франсиско Кальи Цай (2008–2010 годы)
	г-н Анвар Кемаль (2008–2010 годы)
<i>Докладчик:</i>	г-н Линос-Александр Сисилианос (2008–2010 годы)

#### Е. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

7. В соответствии с решением 2 (VI) Комитета от 21 августа 1972 года о сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) представителям этих двух организаций было предложено принять участие в работе сессий Комитета. Согласно сложившейся за последнее время практике Комитета, принять участие в работе сессий было предложено также представителям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

8. В соответствии с условиями сотрудничества между двумя комитетами среди членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации были распространены доклады Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, которые были представлены Международной конференции труда. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклады Комитета экспертов, в частности разделы, которые относятся к применению Конвенции 1958 года (№ 111) о дискриминации (в области труда и занятий) и Конвенции 1989 года (№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, а также другую содержащуюся в докладах информацию, касающуюся сферы его деятельности.

9. УВКБ представляет комментарию членам Комитета относительно всех государств-участников, доклады которых находятся на рассмотрении, если УВКБ осуществляет деятельность в соответствующей стране. В этих комментариях речь идет о правах человека беженцев, просителей убежища, возвращенцев (бывших беженцев), лиц без гражданства и других категорий лиц, на которых распространяется деятельность УВКБ.

10. Представители УВКБ и МОТ присутствуют на сессиях Комитета и информируют членов Комитета по интересующим их вопросам.

11.Специальный докладчик по вопросу о правах человека и основных свободах коренных народов провел диалог с членами Комитета утром 14 августа 2009 года.

## **F. Утверждение доклада**

12. На своем 1971-м заседании (семьдесят пятая сессия), состоявшемся 28 августа 2009 года, Комитет утвердил свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

### *Примечания*

## **II. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий**

13. Работа Комитета в соответствии с процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий направлена на предотвращение и неоставление без ответа серьезных нарушений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Принятый Комитетом в 1993 году рабочий документ, призванный служить ориентиром для работы в этой области, был заменен новыми руководящими принципами на его семьдесят первой сессии в августе 2007 года.

14. Рабочая группа Комитета по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий, учрежденная в 2004 году на шестьдесят пятой сессии, в настоящее время состоит из следующих членов Комитета:

*Координатор:* г-н Патрик Торнберри

*Члены:* г-н Хосе Франсиско Кали Цай

г-н Анвар Кемаль

г-н Крис Майна Петер

г-н Йон Дьякону

15. За охватываемый в докладе период Комитет вновь рассмотрел ряд ситуаций в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий, включая, в частности, следующие.

16. На своей семьдесят четвертой сессии Комитет рассмотрел информацию о вмешательстве правительства на Северной территории Австралии, направленном на улучшение благосостояния общин аборигенов, которое вместе с тем включила в себя меры, затронувшие автономию соответствующих общин, и приостановку действия Закона о расовой дискриминации. Комитет просил правительство Австралии представить информацию о планах по разработке измененных мер и о восстановлении действия Закона о расовой дискриминации. На своей семьдесят пятой сессии Комитет принял к сведению своевременный ответ правительства, препровожденный вербальной нотой от 30 июля 2009 года, и просил включить соответствующую дополнительную информацию в следующий периодический доклад государства-участника.

17. На своей семьдесят пятой сессии и после своих предыдущих сообщений, направленных правительству Бразилии в связи с ситуацией индейцев, проживающих в районе Рапоса Серра ду Сол, Комитет постановил направить государству-участнику письмо с выражением удовлетворения по поводу недавнего решения федерального Верховного суда Бразилии по вопросу о демаркации земель, которое позволяет правительству завершить процесс выселения некоренных нарушителей владений с традиционных земель затрагиваемых коренных общин. Комитет также постановил просить правительство представить ему обновленную информацию о ходе осуществления этого решения.

18. В своем письме от 6 марта 2009 года Комитет просил правительство Сальвадора представить информацию о предполагаемом отсутствии защиты коренных народов куксуктан и чапарастике. В этой связи Сальвадору было также предложено представить информацию о выполнении рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях Комитета, принятых в 2006 году. Сальвадор своевременно представил ответ в письме от 21 апреля 2009 года.

19. После получения сообщений, касающихся последствий осуществления проекта по строительству цементного завода и связанных по ним планов по экспроприации земель коренных общин в Сан Хуан Сакатекекесе в Гватемале было решено затронуть этот вопрос в перечне вопросов, подлежащем препровождению государству-участнику до встречи его представителей с членами Комитета на семьдесят шестой сессии в феврале 2010 года.

20. На своих семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях Комитет продолжил рассмотрение вопроса о последствиях осуществления ряда проектов по строительству плотин для коренных народов на северо-востоке Индии и просил государство-участник представить ему соответствующую информацию. Комитет также постановил вновь обратиться с призывом об отмене Закона о вооруженных силах (специальных полномочиях) 1958 года, действующего на территории проживания коренных общин на северо-востоке Индии. На своей семьдесят пятой сессии Комитет также рассмотрел сообщение об осуществлении проектов по добыче бокситов на религиозных землях коренных народов в штате Орисса и решил запросить информацию о мерах, принятых с целью проведения консультаций с затрагиваемыми общинами.

21. В письме от 6 марта 2009 года Комитет прореагировал на информацию о предполагаемом ущемлении прав коренных народов в Индонезии, в том числе в связи с деятельностью компаний по производству пальмового масла и с предположительно дискриминационными требованиями в положениях о сокращении выбросов в результате обезлесения, принятых в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которые, как утверждается, не учитывают права коренных народов на владение их традиционными землями. Комитет просил правительство Индонезии представить информацию о мерах, принятых с целью защиты прав затронутых коренных общин. На своей семьдесят пятой сессии, в отсутствие ответа от государства-участника, Комитет постановил вновь обратиться с просьбой о направлении информации.

22. В свете информации, полученной относительно положения коренного народа хмонг в Лаосской Народно-Демократической Республике, 6 марта 2009 года Комитет препроводил правительству письмо, в котором он выразил свою обеспокоенность и просил представить соответствующую информацию к 1 августа 2009 года. Комитет также запросил информацию в отношении продолжающейся репатриации из Таиланда лаосских беженцев, принадлежащих к народу хмонг, и в частности относительно их статуса, безопасности и благополучия как возвращенцев в Лаосскую Народно-Демократическую Республику.

23. После получения сообщения, в котором утверждалось об исключении представителей коренных народов из процесса разработки конституции в Непале, Комитет 6 марта 2009 года направил письмо правительству Непала с просьбой представить информацию в отношении мер, принятых для обеспечения надлежащего участия этих народов в текущем процессе подготовки конституции и их полного участия в политической жизни. Непалу было также напомнено о том, что его семнадцатый-девятнадцатый периодические доклады должны были быть представлены 1 марта 2008 года. На своей семьдесят пятой сессии, в отсутствие ответа от государства-участника, Комитет постановил вновь обратиться с просьбой о направлении информации.

24. На семьдесят четвертой сессии Комитет продолжил рассмотрение вопроса о положении общин коренных народов анкомарка и тарата в Перу и в письме от 6 марта 2009 года просил правительство принять меры по гарантированию их прав на использование воды. Правительство направило свои ответы в вербальной ноте от 1 августа 2009 года.

25. На своей семьдесят пятой сессии Комитет рассмотрел вопросы, касающиеся предполагаемых негативных последствий деятельности по добыче урана, осуществляемой французской государственной компанией на традиционных землях народа туарег в Нигере. Комитет постановил направить соответствующие письма правительствам Нигера и Франции с просьбой представить информацию по этому вопросу и о мерах, принятых с целью получения предварительного осознанного согласия затрагиваемых общин на осуществление продолжающихся и планируемых работ по добыче полезных ископаемых в этом районе.

26. В свете информации, касающейся потенциальных последствий осуществления проекта по строительству гидроэлектростанции для ряда общин коренных народов в Панаме, на семьдесят пятой сессии было принято решение о включении этого вопроса в перечень вопросов, подлежащий препровождению государству-участнику до встречи его представителей с членами Комитета на семьдесят шестой сессии в феврале 2010 года.

27. В свете информации, в которой утверждалось о дискриминации скотоводов маасаи в районе Западной Аруша, Объединенная Республика Танзания, в письме от 6 марта 2009 года Комитет просил правительство представить информацию о последующих мерах, принятых в связи с рекомендациями Комитета, представленными по итогам рассмотрения предыдущего периодического доклада Объединенной Республики Танзания.

#### *Примечания*

### **III. Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**

#### **28. Азербайджан**

1) Комитет рассмотрел пятый и шестой периодические доклады Азербайджана (CERD/C/AZE/6), представленные в одном документе, на своих 1946-м и 1947-м заседаниях (CERD/C/SR/1946 и CERD/C/SR/1947), состоявшихся 11 и 12 августа 2009 года. На своем 1968-м заседании (CERD/C/SR/1968), состоявшемся 26 августа 2009 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует своевременное представление в одном документе пятого и шестого периодических докладов Азербайджана (CERD/C/AZE/6), которые были подготовлены в соответствии с руководящими принципами представления докладов. Комитет с удовлетворением отмечает присутствие высокопоставленной делегации и выражает признательность за предоставленную ему возможность продолжить свой диалог с государством-участником. Выражая удовлетворение в связи с тем, что делегация в устном виде представила ему обновленную информацию, Комитет отмечает, что он предпочел бы, чтобы вместо этого на перечень вопросов заблаговременно представлялись письменные ответы, с тем чтобы можно было своевременно перевести их на все рабочие языки Комитета.

#### **B. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

3) Признавая усилия государства-участника по нахождению путей мирного урегулирования конфликта в Нагорном Карабахе, Комитет глубоко обеспокоен продолжением этого конфликта и его негативным воздействием – на национальном и региональном уровнях – на осуществление и реализацию в полной мере закрепленных в Конвенции прав, в частности прав внутренне перемещенных лиц.

### **С.Позитивные аспекты**

4) Комитет высоко оценивает осуществляемый в государстве-участнике последовательный процесс приведения своего внутреннего законодательства в соответствие с положениями Конвенции и других договоров о правах человека. Он приветствует законодательные, административные и практические меры, включая конституционные поправки, принятые с целью повышения эффективности поощрения и защиты прав человека в государстве-участнике за период, прошедший после рассмотрения четвертого периодического доклада, и в частности:

а) Национальный план действий по защите прав человека в Азербайджанской Республике, утвержденный распоряжением главы государства от 28 декабря 2006 года, который, в частности, направлен на укрепление диалога между культурами и активизацию сотрудничества между религиями, защиту и дальнейшее развитие культурного наследия национальных меньшинств, улучшение правового просвещения и повышение правовой культуры населения и запрещение дискриминации;

б) поправку к статье 25 Конституции, направленную на запрещение предоставления привилегий или отказ в предоставлении кому-либо преимуществ по признаку расы, национальности, религии, языка, пола или другим основаниям;

в) ратификацию государством-участником 1 января 2009 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, а также Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

г) меры, принятые государством-участником для упрощения миграционных процедур, как, например, Указ президента от 4 марта 2009 года о применении принципа "единого окна", создание на основании Указа 560 (2007 год) Государственной миграционной службы, отмена въездных-выездных виз для иностранцев и лиц без гражданства, которые получили разрешение на временное или постоянное жительство в государстве-участнике, и подготовка проекта миграционного кодекса, который, как Комитет надеется, будет полностью согласовываться с правами, признанными в Конвенции и других международных договорах о правах человека;

е) усилия, предпринятые государством-участником для содействия развитию культуры религиозной терпимости, которые уже были отмечены в докладе Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений Асмы Джахангир об ее миссии в Азербайджан (A/HRC/4/21/Add.2);

ж) реформы, проведенные в рамках судебной системы, и в частности прогресс, достигнутый за отчетный период в деле внесения поправок в Закон о судьях, принятия Закона о Судебном совете, принятия устава Комитета по отбору судей и Кодекса этики судей;

з) проводимую Бюро уполномоченного по правам человека деятельность по повышению информированности о положениях Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и открытие региональных центров уполномоченного по правам человека в различных районах Азербайджана, а именно в Кубе, Шеки, Гяндже и Джагилабаде;

и) прогресс, достигнутый в области борьбы с торговлей людьми благодаря принятию Закона о борьбе с торговлей людьми 2005 года, внесению в 2005 году поправок в Уголовный кодекс, принятию Национального плана действий Азербайджанской Республики по борьбе с торговлей людьми на период 2009–2013 годов и созданию фонда помощи жертвам торговли людьми.

### **Д.Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

5) Признавая значительный прогресс государства-участника в деле защиты экономических, социальных и культурных прав лиц, пострадавших в результате внутреннего перемещения, а также просителей убежища и беженцев, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что просители убежища, беженцы и внутренне перемещенные лица продолжают подвергаться дискриминации в сферах занятости, образования, жилья и здравоохранения. Комитет с озабоченностью отмечает, что внутренне перемещенные женщины и дети по-прежнему находятся в особо уязвимом и маргинализированном положении. Комитет отмечает далее, что, хотя государство-участник в целом стремится соблюдать стандарты, предусмотренные Конвенцией о статусе беженцев, некоторые просители убежища, включая российских граждан из Чечни, согласно сообщениям, лишены возможности воспользоваться процедурой государства-участника по установлению статуса беженца.

**Комитет призывает государство-участник обеспечить недискриминацию и полное осуществление всех прав и свобод, предусмотренных в статье 5 Конвенции, для всех групп населения. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых с этой целью, и обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан. Кроме того, Комитет просит государство-участник:**

а) обеспечить равные возможности для перемещенных лиц и создать условия для их более широкого участия в разработке государственной политики и программ, затрагивающих их интересы, в частности в

том, что касается планирования новых населенных пунктов, обеспечения более широкого доступа к рабочим местам, жилью, здравоохранению и качественному образованию и принятия мер по стимулированию совместного обучения в школах детей перемещенных лиц с детьми местных жителей. В этом отношении он рекомендует государству-участнику обратить особое внимание на положение женщин и детей;

б) обеспечить равное обращение со всеми беженцами и просителями убежища и устранить препятствия, с которыми сталкиваются некоторые просители убежища, включая российских граждан из Чечни, в деле доступа к процедурам установления статуса беженца и регистрации по месту жительства ("прописка") для получения доступа к трудоустройству, здравоохранению и другим социальным и экономическим правам. Комитет рекомендует также государству-участнику рассмотреть вопрос о предоставлении временной формы защиты лицам, обращающимся с просьбой о предоставлении им статуса беженца согласно Конвенции 1951 года о статусе беженцев, но при этом нуждающимся в международной защите в период рассмотрения их просьбы. Комитет рекомендует также государству-участнику обеспечить подготовку государственных служащих и сотрудников органов с целью недопущения каких-либо тенденций к дискриминационному поведению.

б)Высоко оценивая усилия государства-участника по сокращению масштабов нищеты, в том числе путем принятия Закона о целевой государственной социальной помощи, который вступил в силу 1 января 2006 года, Комитет в то же время выражает обеспокоенность существованием значительного неравенства в области пользования экономическими, социальными и культурными правами, которое сохраняется в государстве-участнике и особенно затрагивает этнические группы в сельских и отдаленных горных районах (статья 5 е)).

Комитет напоминает о том, что низкий уровень экономического и социального развития в районах проживания некоторых этнических групп по сравнению с остальной частью населения может являться признаком фактической дискриминации, даже если он и не является прямым следствием преднамеренно проводимой государством политики. Комитет, таким образом, рекомендует государству-участнику провести исследования с целью определения оценки уровня пользования экономическими, социальными и культурными правами различными этническими группами и в своем следующем периодическом докладе представить дезагрегированные по этническим группам статистические данные об их участии в политической жизни и об уровне жизни населения.

7)Признавая усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми, жертвы которой имеются и среди иностранных граждан, в частности путем принятия Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми (2009–2013 годы) и создание фонда помощи жертвам торговли людьми, Комитет выражает обеспокоенность тем, что торговля людьми по-прежнему является серьезной проблемой (статья 5).

Комитет просит государство-участник эффективно осуществлять Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми и обеспечить полное выполнение Закона о борьбе с торговлей людьми, а также и гарантировать, чтобы правонарушители эффективно преследовались и наказывались. Он рекомендует государству-участнику устранить коренные причины такой торговли за счет активизации своих усилий по улучшению экономического положения типичных групп жертв, в частности женщин, устранив тем самым их уязвимость по отношению к эксплуатации и действиям торговцев. Комитет также рекомендует государству-участнику принять меры по реабилитации и социальной интеграции жертв эксплуатации и торговли людьми.

8)Отмечая принятие государством-участником широкого круга антидискриминационных стратегий, Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу того, что некоторые из этих стратегий и проектов, например Национальная стратегия повышения транспарентности и борьбы с коррупцией, Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми, проект модернизации системы правосудия и судебных органов, а также государственные программы обеспечения и реализации социальных и экономических прав, еще предстоит осуществить или оценить (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник полностью осуществить все принятые антидискриминационные стратегии, тщательно следить за ходом осуществления Конвенции на национальном и местном уровнях и оценивать его, а также дать провести оценку воздействия уже принятых мер в своем следующем периодическом докладе.

9)Комитет с обеспокоенностью отмечает представленную государством-участником информацию о крайне незначительном числе поданных жалоб и вынесенных за отчетный период судебных решений относительно актов расовой дискриминации. Комитет отмечает также, что среди большого числа заявлений – 42 260, – полученных уполномоченным по правам человека от граждан за отчетный период, жалобы на расовую дискриминацию не значились (статья 2 (1) d) и статья 6).

Считая, что стран, свободных от расовой дискриминации, не существует, Комитет настоятельно призывает государство-участник выяснить причину крайне незначительного числа жалоб на расовую дискриминацию. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные соображения и напоминая о своей общей рекомендации № 30 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления уголовного правосудия и функционирования этой системы, Комитет рекомендует государству-участнику удостовериться в том, что незначительное число таких жалоб не является результатом отсутствия эффективных средств правовой защиты, позволяющих жертвам отстаивать свои права, недостаточной осведомленности жертв о своих правах, боязни возмездия, отсутствия доверия к полиции и судебным органам или недостаточного внимания

или восприимчивости к случаям расовой дискриминации со стороны властей. Комитет просит государство-участник в своем следующем докладе представить обновленную информацию о жалобах на акты расовой дискриминации и о соответствующих решениях, принятых по итогам уголовного, гражданского или административного судопроизводства. Такая информация должна включать сведения о количестве и характере возбужденных дел, вынесенных обвинительных приговоров и назначенных наказаний, а также о любом возмещении или иных средствах правовой защиты, предоставленных жертвам таких актов.

10) Комитет обеспокоен тем, что применение статей 147, 148 и 283 Уголовного кодекса касающихся оскорбления, клеветы и подстрекательства к расовой, национальной и религиозной ненависти, привело к тому, что ряд журналистов были приговорены к длительным срокам тюремного заключения или подвергнуты наказанию в виде крупных штрафов за клевету (статья 5 d)).

Принимая во внимание информацию, представленную делегацией, соглашаясь с которой вопрос о клевете, и в частности о возможности применения к виновным в ней гражданского, а не уголовного законодательства, является предметом широких обсуждений в правительстве и в обществе в целом, Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы законодательные положения, касающиеся клеветы и аналогичных правонарушений, были приведены в соответствие с международными договорами. Комитет призывает государство-участник пересмотреть нормы своего уголовного законодательства о клевете, особенно статьи 147, 148 и 323 Уголовного кодекса, с целью обеспечения его соответствия Конвенции и просит государство-участник в следующем докладе представить обновленную информацию по этому вопросу.

11) Принимая во внимание данное государством-участником разъяснение о том, что информация о национальности не только не содержится в удостоверениях личности, но и ее не требуется указывать в заявлениях о приеме на работу, Комитет тем не менее выражает сожаление по поводу отсутствия свежих дезагрегированных статистических данных о фактическом пользовании членами этнических меньшинств, а также негражданами, просителями убежища и беженцами правами, охраняемыми Конвенцией.

Ссылаясь на важность сбора точной и современной информации об этническом составе населения, Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить данные, собранные в ходе переписи, проведенной в апреле 2009 года. В этой связи он обращает внимание государства-участника на пункты 10–12 своих руководящих указаний относительно формы и содержания докладов (CERD/C/2007/1).

12) Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации, касающейся представленности различных этнических групп в парламенте и других выборных органах, а также их участия в работе государственных органов (статья 5 c)).

Комитет предлагает государству-участнику содействовать представлению различных этнических групп в парламенте и других выборных и государственных органах и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад соответствующую информацию.

13) Принимая во внимание текущее обсуждение вопроса о создании консультативного совета национальных меньшинств, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием в настоящее время консультативных структур для представителей меньшинств в государстве-участнике, которые обеспечивали бы возможность их активного участия в законодательном процессе и укрепляли бы сотрудничество между государственными органами и представителями национальных меньшинств (статья 5 f)).

Государству-участнику следует обеспечить, что члены меньшинств пользуются своими правами в полном соответствии с Конвенцией и с учетом Декларации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Государству-участнику следует создать национальный консультативный орган, включающий представителей меньшинств, с целью более полного учета их конкретных потребностей и с целью предоставления им возможности участвовать в процессах принятия решений по вопросам, представляющим для них интерес, и по затрагивающей их политике.

14) Комитет принимает к сведению проведенные реформы и прогресс в области модернизации судебной системы за отчетный период, в частности применение Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и судебной практики Европейского суда по правам человека при отправлении правосудия. Вместе с тем Комитет сожалеет, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие международные договоры о правах человека, как представляется, не принимаются во внимание в такой же степени (статья 6).

Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры по распространению информации о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и общих рекомендациях Комитета и осуществлять программы подготовки прокуроров, судей, уполномоченных по правам человека и адвокатов, которые охватывали бы все соответствующие аспекты Конвенции. Он призывает далее государство-участник осуществлять мониторинг результатов таких усилий и включить в свой следующий периодический доклад подробные статистические данные о количестве судебных дел, в рамках которых делались ссылки на Конвенцию.

15) Комитет выражает обеспокоенность по поводу утверждений о сохраняющемся враждебном отношении населения в целом к этническим армянам, живущим в Азербайджане. Комитет с озабоченностью отмечает, что

представленная государством-участником информация по этому вопросу противоречит информации, полученной из многочисленных национальных и международных неправительственных источников (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по предупреждению враждебного отношения к этническим армянам, живущим на его территории, и борьбе с ним, в том числе посредством проведения информационных кампаний и просвещения широкой общественности. Кроме того, в свете своей общей рекомендации № 19 (1995 год) по статье 3 Пакта Комитет призывает государство-участник осуществлять мониторинг всех тенденций, которые могут привести к фактической расовой и этнической сегрегации, и предпринимать усилия по борьбе с негативными последствиями таких тенденций.**

16) Принимая к сведению информацию, представленную делегацией, Комитет вместе с тем по-прежнему считает, что меры по просвещению общественности, сотрудников правоохранительных органов, членов политических партий и работников средств массовой информации по вопросам, касающимся положений Конвенции, можно было бы активизировать (статья 7).

**Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность активизации своих усилий по просвещению и подготовке по вопросам прав человека сотрудников правоохранительных органов, преподавателей, специальных работников и государственных служащих и в этой связи обращает его внимание на свою общую рекомендацию № 13 (1993 год) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека.**

17) Приветствуя представленную государством-участником широкую информацию о мерах по обеспечению преподавания языков меньшинств и обучении на языках меньшинств, Комитет в то же время выражает озабоченность по поводу того, что, хотя на территории Азербайджана проживает приблизительно 30 000 этнических армян, государство-участник не представило никакой информации о том, ведется ли в школах преподавание на армянском языке (статья 5 е)).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по сохранению и развитию языков меньшинств и призывает его создать с этой темой государственных школ, обеспечивающих преподавание таких языков и обучение на таких языках, включая армянский язык. Государству-участнику предлагается в своем следующем докладе представить информацию по этому вопросу.**

18) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые еще не ратифицированы, в частности договоров, положения которых непосредственно касаются проблемы расовой дискриминации.

19) В процессе интеграции Конвенции в свое внутреннее законодательство Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принимаемых с целью выполнения Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

20) В рамках подготовки своего следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультироваться и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией.

21) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Сессии государств-участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой она настоятельно призвала государства-участники ускорить свои внутренние процедуры ратификации данной поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

22) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были полностью доступными общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном языке и, по мере необходимости, на всех других широко используемых языках.

23) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года после принятия настоящих выводов информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 5, 7 и 15 выше.

24) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 6, 9 и 10, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью выполнения этих рекомендаций.

25) Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ его седьмой, восьмой и девятый периодические доклады, подлежащие представлению к 15 сентября 2013 года, принимая во внимание руководящие принципы подготовки документов по КЛПД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и затронуть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

## 29.Болгария

1)Комитет рассмотрел пятнадцатый, шестнадцатый, семнадцатый, восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Болгарии, представленные в одном документе (CERD/C/BGR/19) на своих 1906-м и 1907-м заседаниях (CERD/C/SR.1906 и CERD/C/SR.1907), состоявшихся 17 и 18 февраля 2009 года. На своем 1926-м заседании, состоявшемся 3 марта 2009 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

### А.Введение

2)Комитет с удовлетворением приветствует периодические доклады, представленные в одном документе государством-участником, и его ответы на список проблем, а также дополнительные сведения, представленные устно делегацией. Комитет был удовлетворен тем фактом, что делегация дала открытые и конструктивные ответы на вопросы и замечания, высказанные членами Комитета. Комитет приветствует высокое качество документа, представленного государством-участником в соответствии с руководящими принципами Комитета.

### В.Факторы и трудности, препятствующие применению Конвенции

3)Приветствуя прогресс, достигнутый в укреплении демократии и государства права в Болгарии, Комитет осознает те усилия, которые государство-участник должно приложить, в частности, для укрепления независимости судебной власти и ликвидации коррупции.

### С.Позитивные аспекты

4)Комитет с удовлетворением принимает к сведению, что в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Конституции Болгарии Конвенция имеет примат над национальным законодательством.

5)Комитет с удовлетворением отмечает закрепление в ряде кодексов и национальных законов принципа равенства и недискриминации, предусмотренного в пункте 2 статьи 6 Конституции Болгарии от 1991 года.

6)Комитет приветствует высокое качество уголовного законодательства в вопросах закрепления уголовной ответственности за акты расовой дискриминации в Болгарии.

7)Комитет отмечает создание государством-участником различных органов и учреждений, компетентных в области борьбы с дискриминацией, таких как Комиссия по защите от дискриминации, Омбудсмен и Национальный совет по сотрудничеству в этнических и демографических вопросах.

8)Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник приняло меры и осуществило программы по интеграции лиц, принадлежащих к меньшинствам, образованию и обучению детей рома, поощрению развития родных языков этнических меньшинств, а также предупреждению дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, со стороны служащих государства и полиции.

9)Комитет приветствует информацию государства-участника о том, что Болгария уже сделала заявление в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и что она также ратифицировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств Совета Европы после ратификации Конвенции о защите прав человека и основных свобод.

### Д.Проблемы и рекомендации

10)Комитет интересуется концепцией "национального единства", о которой говорится в докладе государства-участника (пункт 15).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе больше конкретной информации о взаимодействии этой концепции с необходимостью уважения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.**

11)Комитет принял к сведению представленные государством-участником данные об этническом составе населения и об основных меньшинствах, проживающих в Болгарии. Тем не менее он озабочен слабым представительством лиц, принадлежащих к некоторым группам меньшинств, в частности рома, в различных административных органах, в армии и полиции, что может являться результатом применения дискриминационной практики при отборе и найме.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для улучшения представительства групп меньшинств в государственных службах, предупреждать и бороться с любой формой дискриминации в процессе отбора и найма в органы управления, армию и полицию. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию о мерах, принятых по этому вопросу (статья 5).**

12)Принимая к сведению, в рамках применения статьи 2 Конвенции, создание государством-участником различных органов и учреждений, имеющих задачей борьбу против дискриминации, Комитет интересуется реальными масштабами деятельности этих органов в борьбе против этнической дискриминации.

**Комитет рекомендует государству-участнику усилить роль этих органов и учреждений, в частности**



Комиссии по защите от расовой дискриминации, в вопросах сбора жалоб, проведения расследований, принятия санкций и оказания помощи жертвам актов дискриминации. Комитет рекомендует также государству-участнику представить ему дополнительную информацию о гарантиях независимости Посредника и о роли Национального совета по сотрудничеству в этнических и демографических вопросах (статья 2).

13) Комитет обеспокоен сохраняющейся практикой помещения детей из числа рома в школы, специально предназначенные для детей-инвалидов.

**Он рекомендует государству-участнику продолжить осуществление мер по интеграции детей рома в смешанные школы в сотрудничестве с организациями гражданского общества.**

14) Комитет принял к сведению меры по развитию образования на родном языке различных этнических общин, проживающих в Болгарии.

**Он рекомендует государству-участнику усовершенствовать структуры и средства, позволяющие изучать родные языки этнических общин в Болгарии.**

15) Комитет обеспокоен теми препятствиями, с которыми сталкиваются рома в вопросах доступа к труду, жилищу, здравоохранению и образованию.

**Он рекомендует государству-участнику принимать и впредь специальные меры по улучшению условий жизни рома в вопросах доступа к труду, здравоохранению, жилищу и образованию в рамках Плана действий по интеграции народа рома и Десятилетия интеграции народа рома в соответствии со статьей 5 Конвенции и замечанием общего порядка № 27 (2000) о дискриминации в отношении народа рома (статья 5).**

16) Комитет с озабоченностью подчеркивает, что имеются случаи грубого обращения и чрезмерного применения силы болгарской полицией в отношении лиц, принадлежащих к группам меньшинств, и в частности народа рома.

**Памятуя о своем замечании общего порядка № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в отправлении и функционировании уголовного правосудия, Комитет призывает государство-участник принимать и в будущем меры по борьбе против злоупотреблений властью и грубого обращения со стороны сил полиции с лицами, принадлежащими к группам меньшинств, следить за тем, чтобы такие действия эффективно преследовались и наказывались судебными властями, и кроме того продолжить процесс интеграции представителей рома в полицию. Комитет рекомендует государству-участнику разработать методику, позволяющую министерству внутренних дел объективно рассматривать жалобы на действия сил полиции, и учредить для этого полностью независимый орган. Комитет рекомендует государству-участнику предоставлять ему информацию о деятельности, составе и итогах работы Специальной комиссии по правам человека, созданной в рамках Национального департамента полиции и имеющей полномочиями предотвращать и бороться с насилием со стороны полиции (статья 5).**

17) Комитет констатирует, что положения уголовного права, касающиеся актов расизма, пока еще слишком редко применяются на практике.

**Комитет хотел бы получить от государства-участника точную судебную статистику, касающуюся жалоб, преследований и приговоров, вынесенных в связи с актами расизма, но также о типах расистских правонарушений, жертвах таких правонарушений и последних тенденциях в этой области.**

18) Комитет заявляет о своей озабоченности в связи с информацией относительно распространения расистских стереотипов и основ ненависти в адрес лиц из числа меньшинств некоторыми организациями, некоторыми органами прессы, некоторыми средствами массовой информации и некоторыми политическими партиями, в частности партией "АТАКА". Он также заявляет о своей обеспокоенности актами расизма и ненависти, совершенными в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, в частности группами неонацистов/скинхедов.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для применения санкций к организациям, органам прессы, средствам массовой информации и политическим партиям, которые виновны в подобных действиях. Он рекомендует также государству-участнику принять меры по пропаганде терпимости в отношениях между этническими группами (статьи 4 и 6).**

19) Комитет обеспокоен тем фактом, что о Конвенции плохо осведомлены лица, занимающиеся применением законов, и в частности судебный персонал, что объясняет ее недостаточное применение судьями.

**Комитет рекомендует государству-участнику сконцентрировать свои усилия на улучшении информации о Конвенции, в частности в судебном секторе, с помощью проведения подготовительных курсов и семинаров, что может благоприятствовать ее прямому применению судьями (статья 7).**

20) Комитет полагает, что общественное мнение должно быть лучше информировано о процедуре, предусмотренной в статье 14 Конвенции. Он предлагает государству предать более широкой огласке заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, на различных языках, используемых в стране.

21) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

22) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 63/243 от 24 декабря 2008 года, в которой Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации упомянутой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

23) Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться соответствующими положениями Дурбанской декларации и Программы действий, которые были приняты в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, chap. I), в процессе применения Конвенции, и в частности ее статей 2–7, в контексте внутреннего правопорядка государства. Кроме того, Комитет настоятельно предлагает государству-участнику включить в свой очередной периодический доклад конкретные данные о планах мероприятий и других принимаемых мерах по выполнению на национальном уровне этих двух документов. Комитет также предлагает государству-участнику активно участвовать в работе Конференции по рассмотрению осуществления Дурбанских решений в 2009 году.

24) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать обнародование своих периодических докладов с момента их представления и распространять также заключительные замечания Комитета на официальных языках и других языках, распространенных в стране.

25) Комитет рекомендует государству-участнику в рамках подготовки очередного периодического доклада проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, действующими в сфере борьбы против расовой дискриминации.

26) Комитет предлагает государству-участнику представить свой основной документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности касающихся общего базового документа, которые были приняты пятым межкомитетским совещанием договорных органов в области прав человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет обращается к государству-участнику с просьбой проинформировать его о мерах, которые оно приняло в связи с рекомендациями, изложенными в пунктах 13, 15, 16 и 18, в течение года со времени принятия настоящих заключительных замечаний.

28) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый и двадцать первый периодические доклады в одном документе до 4 января 2012 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по Конвенции, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и обеспечить ответы на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

### **30. Чад**

1) Комитет рассмотрел десятый-пятнадцатый периодические доклады Чада, представленные в одном документе (CERD/C/TCD/15), на своих 1960-м и 1961-м заседаниях (CERD/C/SR.1960 и 1961), состоявшихся 20 и 21 августа 2009 года. На своем 1970-м заседании (CERD/C/SR.1970), состоявшемся 27 августа 2009 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление государством-участником доклада, подготовленного в соответствии с руководящими принципами Комитета относительно подготовки докладов, а также возобновление диалога с Комитетом после продолжительного 14-летнего перерыва. Комитет выражает свое удовлетворение в связи с дополнительными сведениями, изложенными государством-участником в устной и письменной формах.

3) Комитет выражает удовлетворение в связи с прибытием высокопоставленной делегации государства-участника и приветствует состоявшийся с нею конструктивный и открытый диалог. В то же время Комитет призывает государство-участник соблюдать сроки, установленные для представления его следующего периодического доклада.

#### **B. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

4) Комитет отмечает, что в течение последних 30 лет государство-участник переживает институциональный и политический кризис, для которого характерны вооруженные мятежи и межобщинные конфликты. Он, в частности, выражает беспокойство в связи с последствиями кризиса в Дарфуре. Как и сама делегация, Комитет обеспокоен хрупкостью мира внутри страны и на ее границах, которая препятствует всестороннему осуществлению положений Конвенции.

#### **C. Позитивные аспекты**

5) Комитет с удовлетворением отмечает ряд реформ, инициированных государством-участником в целях совершенствования его законодательной и институциональной основы, в частности принятие Конституции от 31 марта 1996 года, которая была пересмотрена 15 июля 2005 года и содержит 32 статьи, посвященные публичным свободам и основным правам, а в статье 221 предусматривает, что международные договоры имеют приоритет над

национальными законами и что на них можно непосредственно ссылаться в национальных судах.

6) Комитет с удовлетворением отмечает принятие государством-участником Закона № 06/PR/2002 от 15 апреля 2005 года, который запрещает практику калечения женских половых органов, ранние браки, а также проявления насилия внутри семьи и сексуальное насилие; Закона № 16/PR/06 от 13 марта 2006 года о принципах образовательной системы, где за всеми без каких-либо различий признается право на образование и профессиональное обучение; Закона № 17/PR/01 от 31 декабря 2001 года, где за всеми признается равный доступ к работе в государственных учреждениях; Закона № 45/PR/94 о Хартии политических партий, где запрещаются нетерпимость, трайбализм, местничество, религиозное сектанство, ксенофобия, подстрекательство к насилию или применение насилия в рамках программ и деятельности политических партий; Закона № 021/PR/2000 от 18 августа 2000 года об Избирательном кодексе и Постановления, регламентирующего деятельность ассоциаций.

7) Комитет с интересом отмечает учреждение государством-участником в 2005 году министерства по правам человека и поощрению свобод, а также создание Национальной комиссии по расследованию нарушений прав человека, совершенных в государстве-участнике во время февральских событий 2008 года.

8) Комитет с интересом отмечает взятое государством-участником обязательство возобновить диалог с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности с органами по наблюдению за осуществлением договоров о правах человека. Кроме того, Комитет выражает удовлетворение в связи с открытием государством-участником Постоянного представительства при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях в целях более эффективного решения вопросов прав человека.

9) Комитет с интересом отмечает, что государство-участник планирует организовать в ноябре 2009 года форум по проблематике прав человека. Он надеется на то, что должное внимание на форуме будет уделено необходимости обеспечения соблюдения положений Конвенции, и с интересом ознакомится с теми выводами, которые будут сделаны на форуме.

#### **D. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

10) Принимая к сведению создание Национальной комиссии по расследованию нарушений, совершенных во время февральских событий 2008 года, Комитет выражает беспокойство по поводу неполучения от государства-участника информации о проведенных расследованиях, принятых санкциях и назначенных наказаниях виновным, включая военнослужащих.

**Комитет призывает государство-участник, в перспективе национального примирения, продолжать начатые в рамках этой Комиссии усилия, принять меры для выполнения ее рекомендаций в целях привлечения к суду и наказания виновных. Комитет также рекомендует государству-участнику сообщить ему о результатах работы этой Комиссии и препроводить ему сведения относительно преследований и решений, вынесенных компетентными судебными органами.**

11) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о реформе системы правосудия. В то же время Комитет обеспокоен многочисленными сохраняющимися в области правосудия недостатками, в частности коррупцией, безнаказанностью, вмешательством исполнительной власти в работу органов правосудия и отсутствием системы подготовки судей.

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать его усилия по совершенствованию судебной системы с учетом выводов проведенной в 2003 году общенациональной конференции работников судебных органов:**

**a) продолжая принимать меры по оздоровлению судебного аппарата в целях укрепления доверия граждан и ограничения их склонности прибегать к традиционным методам отправления правосудия;**

**b) активизируя борьбу с коррупцией внутри судебной системы;**

**c) укрепляя независимость судебных органов и судей;**

**d) организуя подготовку судей;**

**e) создавая условия, благоприятные для доступа к органам правосудия и признания правомерности судебных решений, в частности с помощью проведения информационно-просветительных программ для граждан.**

**Комитет рекомендует также государству-участнику завершить процесс учреждения специальной школы для судей, о чем государство-участник упомянуло в своих устных ответах.**

12) Комитет с беспокойством отмечает те трудности, возникающие в практической деятельности Национальной комиссии по правам человека, которые связаны, в частности, с недостаточной степенью ее независимости и нехваткой ресурсов.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения эффективной работы Национальной комиссии по правам человека, в частности посредством: a) ускорения процедуры принятия закона, который заложит конституционную основу для деятельности Комиссии; b) обеспечения ее**

независимости и выделения ей ресурсов, необходимых для ее работы в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами, резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи).

13) Комитет принимает к сведению наличие института Национального посредника, одна из задач которого заключается в урегулировании межобщинных конфликтов. Он, однако, выражает беспокойство в связи с практической деятельностью посредника, коллизией полномочий с другими учреждениями и дефицитом ресурсов.

**Комитет призывает государство-участник принять рассматриваемый Национальным собранием законопроект о разграничении полномочий Национального посредника, выделении ему ресурсов, необходимых для его работы, и расширении его возможностей.**

14) Комитет принимает к сведению наличие в Конституции и в других законодательных актах государства-участника общих положений о равенстве прав и запрещении дискриминации. В то же время Комитет обеспокоен отсутствием закона, содержащего определение дискриминации в том виде, в котором оно изложено в статье 1 Конвенции. Он также обеспокоен отсутствием специального положения о запрещении и пресечении расовой и этнической дискриминации.

**Полагая, что расовая и этническая дискриминация существует или может существовать во всех обществах, Комитет рекомендует государству-участнику приложить необходимые усилия для принятия специального закона, который запрещает расовую дискриминацию, или изменить действующие законы для приведения их в соответствие с положениями статьи 2 Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику изучить вопрос о повторном рассмотрении упомянутого в пункте 164 его доклада отклоненного законопроекта о запрете дискриминационных видов практики в Рес-пубlique Чада. Он рекомендует государству-участнику также рассмотреть вопрос о включении в его законодательство понятия расовой дискриминации в том виде, в каком оно излагается в статье 1 Конвенции (статьи 1 и 2).**

15) Комитет обеспокоен сохраняющейся кастовостью в государстве-участнике, которая влечет за собой дискриминацию в отношении определенных групп населения, а также серьезные нарушения их прав, что государство-участник подтверждает в пункте 152 его доклада.

**Ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXIX (2002) о дискриминации по признаку родового происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику:**

- а) принять конкретные меры для пресечения и искоренения кастовости посредством, в частности, принятия специального закона о запрещении дискриминации по признаку родового происхождения;**
- б) принять меры для информирования и просвещения населения о губительных последствиях кастовой системы и о положении жертв;**
- в) представить Комитету подробные дополнительные сведения об этом явлении и его масштабах (статья 3).**

16) Комитет принимает с беспокойством к сведению отсутствие в государстве-участнике специального закона во исполнение положений статьи 4 Конвенции.

**Ссылаясь на свои Общие рекомендации I (1972), VII (1985) и XV (1993), с огласно которым положения статьи 4 носят обязательный и превентивный характер, Комитет рекомендует государству-участнику принять специальный закон или включить в его действующее законодательство положения во исполнение соответствующей статьи Конвенции (статья 4).**

17) Комитет выражает беспокойство в связи с обычаями ряда этнических групп, которые препятствуют части жителей пользоваться их гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, в частности правом женщин на доступ к наследству и собственности.

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

- а) принять меры для искоренения этих обычаев, в частности посредством информирования и просвещения соответствующих лиц;**
- б) принять Личный и семейный кодекс, с тем чтобы женщины из соответствующих этнических групп могли пользоваться их правами, в частности доступом к наследству и собственности (статья 5).**

18) Комитет принимает к сведению, что кризис в Дарфуре стал причиной массового наплыва в восточную часть территории государства-участника беженцев и внутренне перемещенных лиц. Он по-прежнему обеспокоен отсутствием безопасности, дискриминацией в отношении упомянутых лиц, насилием, которому они подвергаются, и межобщинными конфликтами, которые могут возникнуть с принимающим их населением.

**Ссылаясь на свои Общие рекомендации XX (1996) и XXII (1996), Комитет рекомендует государству-участнику продолжать принимать меры в целях более эффективной защиты беженцев и перемещенных лиц:**

- а) активизируя деятельность Национальной комиссии по приему беженцев;**
- б) продолжая усилия в целях принятия упомянутого государством-участником законопроекта о беженцах;**

- с) продолжая усилия в целях успешной интеграции беженцев в Чаде;
- д) расширяя доступ беженцев и перемещенных лиц к правосудию;
- е) возбуждая преследование и вынося наказания лицам, виновным в совершении актов насилия в отношении беженцев и перемещенных лиц;
- ф) содействуя добровольному и свободному возвращению перемещенных лиц и возврату их имущества;
- г) развивая гармоничные отношения между беженцами, перемещенными лицами и населением, в частности посредством проведения информационных кампаний по вопросам терпимости и межэтнического согласия.

Комитет рекомендует также государству-участнику принять во внимание результаты проведенного Программой развития Организации Объединенных Наций исследования о последствиях размещения беженцев в соответствующих районах, в частности с точки зрения собственности на землю и сельскохозяйственной деятельности (пункты b) и e) статьи 5 и статья 6).

19) Комитет отмечает, что Конвенция обладает более высоким статусом, чем законодательство, и на нее можно непосредственно ссылаться в национальных судах. В то же время он сожалеет, что государство-участник привело мало примеров применения положений Конвенции его судами.

Ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXXI (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования систем уголовного правосудия, Комитет напоминает о том, что отсутствие жалоб и судебных исков со стороны жертв расовой дискриминации может свидетельствовать об отсутствии специального соответствующего закона, о неосведомленности относительно доступных средств правовой защиты, о боязни общественного осуждения или о нежелании властей, уполномоченных возбуждать уголовное преследование. Комитет рекомендует государству-участнику включить в его следующий доклад статистические данные о:

- а) случаях возбуждения судебного преследования и обвинительных приговорах, вынесенных за совершение правонарушений, связанных с расовой дискриминацией;
- б) решениях о возмещении ущерба, вынесенных судами на основе фактических обвинительных приговоров.

Комитет просит государство-участник включить в национальное законодательство надлежащие положения и проинформировать население обо всех имеющихся средствах правовой защиты в области расовой дискриминации (статья 6).

20) Комитет обеспокоен недостаточностью сведений о принятых мерах по распространению информации о положениях Конвенции и их применении, в частности об организации учебных курсов для сотрудников судебных органов и сил правопорядка, учителей, социальных работников и других государственных служащих.

Комитет рекомендует государству-участнику представить ему более полную информацию об образовании в области прав человека, в частности об изучении положений Конвенции, а также о специальных учебных курсах, организованных для сотрудников судебных органов и сил правопорядка, учителей, социальных работников и других государственных служащих (статья 7).

21) С учетом неделимого характера всех прав человека Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров по правам человека, к которым оно еще не присоединилось, в частности тех договоров, положения которых имеют прямое отношение к проблеме расовой дискриминации, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

22) Комитет рекомендует государству-участнику учесть Дурбанскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также заключительный документ Конференции по рассмотрению хода Дурбанского процесса, которая состоялась в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в рамках его внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других принимаемых мерах по осуществлению на национальном уровне Дурбанской декларации и Программы действий.

23) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить, в целях подготовки его следующего периодического доклада, консультации и развивать диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности с теми организациями, которые ведут борьбу с расовой дискриминацией.

24) Комитет отмечает, что государство-участник намеревается сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и призывает его сделать это незамедлительно.

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на

резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства – участники Конвенции ускорить их внутреннюю процедуру ратификации упомянутой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменном виде о своем согласии с поправкой.

26) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать доступ широкой общественности к его периодическим докладам с момента их представления, а также публиковать его заключительные замечания по этим докладам на официальных языках и, по возможности, на других повсеместно используемых языках.

27) Отмечая, что государство-участник представило его базовый документ в 1997 году, Комитет призывает государство-участник представить обновленный вариант этого документа в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, а именно в соответствии с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты договорными органами по правам человека на их пятом межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 его пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить, в течение года с момента принятия настоящих заключительных замечаний, информацию о мерах, принятых во исполнение рекомендаций, изложенных в пунктах 10, 12 и 18 выше.

29) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 14, 16 и 17, и просит его включить в его следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, которые оно примет для выполнения этих рекомендаций.

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить его шестнадцатый, семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады в одном документе к 16 сентября 2012 года, с учетом руководящих принципов подготовки докладов для Комитета по ликвидации расовой дискриминации, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в этом докладе все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

### **31. Чили**

1) Комитет рассмотрел пятнадцатый, шестнадцатый, семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Чили, представленные в одном документе (CERD/C/CHL/15–18), на своих 1950-м и 1951-м заседаниях (CERD/C/SR.1950 и CERD/C/SR.1951), состоявшихся 13 и 14 августа 2009 года. На своем 1965-м заседании (CERD/C/SR.1965), состоявшемся 25 августа 2009 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует периодический доклад, представленный Чили. Комитет рад возможности возобновить диалог с государством-участником и выражает удовлетворение открытым и откровенным характером диалога с высокопоставленной делегацией в составе многочисленных экспертов в связанных с Конвенцией областях, а также обстоятельными и подробными письменными и устными ответами делегации на перечень вопросов и на устные вопросы членов Комитета.

3) Отмечая, что представление доклада было задержано более чем на семь лет, Комитет призывает государство-участник соблюдать периодичность представления докладов, установленную Комитетом в соответствии с Конвенцией.

#### **B. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует ратификацию государством - участником Конвенции 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах в 2008 году и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в 2005 году.

5) Комитет приветствует создание ряда учреждений для содействия осуществлению и координации государственной политики в отношении коренного населения, таких как Национальная корпорация по вопросам развития коренных народов (КОНАДИ), Министерский совет по делам коренного населения и отделы по делам коренного населения в министерствах и региональных администрациях.

6) Комитет с интересом принимает к сведению план действий "Узнать снова: Социальный пакт сохранения культурного многообразия", в котором обозначены основные направления политики государства-участника в отношении коренных народов на ближайшие несколько лет.

7) Комитет приветствует меры, принятые в целях интеграции методов традиционной медицины коренных народов в систему здравоохранения государства-участника.

8) Комитет с интересом принимает к сведению меры государства-участника по интеграции в общество мигрантов, такие как предоставление официального статуса беременным женщинам-мигрантам и обеспечение детям мигрантов возможности пользоваться государственными системами здравоохранения и образования.

9) Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника, в частности, усилия, предпринимаемые им с 2003 года, по уменьшению разрыва между коренным и некоренным населением в среднем уровне дохода, а

следовательно, и социально-экономическом положении.

10) Комитет приветствует тот факт, что национальные суды государства-участника стали ссылаться на Конвенцию, и с особым интересом отмечает решение суда первой инстанции по делу RUC 0100037260, Rol CS № 4-261, в котором содержится прямая ссылка на Конвенцию в качестве юридического основания для принятого решения.

11) Комитет признает ценный вклад Чили в работу Всемирной конференции по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. В частности, он отмечает проведение в Сантьяго в 2000 году Региональной подготовительной конференции и активное участие страны в последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми в ходе Всемирной конференции, в том числе обязательствами, касающимися лиц африканского происхождения.

### **С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

12) Принимая к сведению законопроекты по борьбе с расовой дискриминацией, Комитет, тем не менее, с обеспокоенностью отмечает, что в законодательстве страны по-прежнему отсутствует определение расовой дискриминации, которое соответствовало бы статье 1 Конвенции (статья 1).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать работу по принятию законопроекта о борьбе с расовой дискриминацией, перенести данное на рассмотрение парламента в 2005 году, и включить в чилийское законодательство определение расовой дискриминации, содержащее элементы, перечисленные в статье 1 Конвенции.**

13) Комитет с интересом отмечает законопроект о признании групп африканского происхождения в Чили.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять упомянутый закон в кратчайшие сроки и в соответствии с положениями Конвенции.**

14) Принимая к сведению меры государства-участника по созданию национального учреждения по правам человека, Комитет, тем не менее, отмечает, что процесс по утверждению законодательства о таком органе продвигается крайне медленно.

**Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс создания национального учреждения по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), содержащимися в преамбуле и положениях к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи.**

15) Комитет с озабоченностью отмечает тот факт, что Антитеррористический закон № 18314 применяется преимущественно к действиям народа мапуче, связанным с выдвижением социальных требований о восстановлении его прав на его родовые земли (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику: а) пересмотреть Антитеррористический закон № 18314 и обеспечить его применение исключительно к деятельности, которая и должна рассматриваться как террористическая; б) обеспечить, чтобы указанный антитеррористический закон не применялся к действиям общины мапуче, связанным с выражением протеста или выдвижением социальных требований; в) выполнить рекомендации, сформулированные в этой связи Комитетом по правам человека в 2007 году и специальными докладчиками по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов по итогам визитов в Чили в 2003 и 2009 годах. Комитет обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XXXI о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия (подпункт е) пункта 5).**

16) Принимая к сведению усилия государства-участника по реформированию Конституции в части, касающейся прав коренных народов, например, проведенные с коренными народами консультации, Комитет, тем не менее, по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с крайне медленным продвижением этого процесса и тем фактом, что не со всеми коренными народами консультации при принятии решений по вопросам, затрагивающим их права, проводятся в должном объеме (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику: а) предпринять более интенсивные усилия, с тем чтобы в кратчайшие сроки закрепить в Конституции права коренных народов, и с этой целью провести эффективные консультации со всеми коренными народами в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцией 169 МОТ; б) принять необходимые меры для создания климата доверия, который будет способствовать диалогу с коренными народами; и в) принять действенные меры для вовлечения коренных народов в разработку Планов действий в области прав человека и в работу во всех сферах, в том числе в подготовку законопроектов, которые могут затронуть их права.**

17) С удовлетворением отмечая меры, принимаемые государством-участником для того чтобы гарантировать права мигрантов, Комитет все же выражает обеспокоенность тем, что экономические и социальные права мигрантов и беженцев гарантированы не в полном объеме и что в отдельных случаях такие лица, в частности перуанцы и боливийцы, становятся жертвами дискриминации (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые действенные меры, в том числе законодательные, с тем чтобы гарантировать мигрантам и беженцам наравне с гражданами права, закрепленные в Конвенции.**

венции, с учетом результатов обследований, проведенных Министрством внутри и них дел в 2007 и 2008 годах.

18) Комитет с озабоченностью отмечает, что, как указывает государство-участник, в последнее время в Чили участились случаи дискриминации и насильственных действий в отношении коренного населения и мигрантов, в том числе со стороны "тоталитарных групп". Обеспокоенность Комитета вызывает и тот факт, что расизм и дискриминация, согласно национальному законодательству, не считаются преступлением (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику: а) активизировать работу по принятию законопроекта, предусматривающего меры по борьбе с дискриминацией и устанавливающего наказуемость актов дискриминации; б) предпринимать более энергичные усилия по предотвращению ксенофобии и расовых предрассудков между различными этническими группами и борьбе с такими ксенофобией и расовыми предрассудками; в) включить в свой очередной периодический доклад более подробную информацию о расследовании дел о преступлениях, совершенных на почве расизма, судебных разбирательствах и приговорах в отношении виновных, а также о компенсациях, полученных жертвами таких деяний.**

19) Комитет с озабоченностью отмечает заявления о злоупотреблениях со стороны карабинеров и о применении ими силы в отношении народа мапуче при проведении массовых обысков и других полицейских операций. Комитет отмечает с тревогой случай гибели 12 августа 2009 года от пуль карабинеров молодого представителя мапуче Хосе Факундо Мендосы Кольио (пункт b) статьи 5).

**Комитет рекомендует: а) государству-участнику провести расследование сообщений о злоупотреблениях со стороны вооруженных сил и о применении ими силы в отношении лиц из числа коренных народов; б) предать суду и наказать лиц, виновных в совершении этих деяний, и возместить ущерб их жертвам или семьям жертв. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять надлежащие меры для предупреждения подобных деяний и в этой связи рекомендует ему усилить подготовку служащих вооруженных сил в области прав человека, в том числе в связи с положениями Конвенции.**

20) Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что коренные народы недостаточно активно участвуют в политической жизни страны и мало представлены в парламенте (пункт c) статьи 5).

**С учетом подпункта d) пункта 4 своей Общей рекомендации XXIII о правах коренных народов Комитет рекомендует государству-участнику наладить более активную работу по полноценному вовлечению коренного населения, в особенности женщин, в ведение государственных дел и принять действенные меры для обеспечения участия коренных народов в управлении государством на всех уровнях.**

21) Комитет отмечает меры, принимаемые государством-участником для передачи родовых земель коренным народам, однако он выражает обеспокоенность в связи с тем, что процесс размежевания таких земель продвигается медленно, а специальный механизм для признания прав коренных народов на земли и их природные ресурсы отсутствует (подпункт d) v) пункта 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для ускорения процесса возвращения родовых земель коренным народам и создания специального механизма для признания прав коренных народов на земли и природные ресурсы в соответствии с Конвенцией и другими международными нормами. В частности, государству-участнику следует привести политику выкупа земель в соответствие с положениями Конвенции 169 МОТ и рассмотреть вопрос об увеличении бюджета КОНАДИ, с тем чтобы этот орган мог выполнять свои функции должным образом.**

22) Хотя Комитет отмечает меры государства-участника по регулированию инвестиций в земли коренных народов и области развития коренных народов, он выражает озабоченность в связи с тем, что коренные народы страдают в результате эксплуатации ресурсов недр на их традиционных территориях и что на практике право коренных народов на проведение с ними консультаций перед началом проектов эксплуатации природных ресурсов на их территориях соблюдается не в полном объеме.

**Комитет призывает государство-участник проводить с коренными народами эффективные консультации в связи с любыми проектами, имеющими отношение к их родовым землям, и получать их сознательное согласие перед началом проектов добычи природных ресурсов в соответствии с международными стандартами. Комитет обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XXIII.**

23) Комитет вновь выражает озабоченность в связи с положением общин мапуче в районе Араукания, затронутых деятельностью, наносящей вред окружающей среде, их здоровью и традиционному образу жизни, в том числе созданием свалок на территориях их общин и планами строительства водоочистных сооружений (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник разработать, не жалея соответствующих ресурсов, специальные политические меры, соответствующие международным нормам и призванные решить проблему воздействия на окружающую среду, которое может отразиться на коренных народах. С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику на регулярной основе проводить научные исследования и оценку. Помимо этого, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть законодательство, касающееся земельных и водных ресурсов, горнорудной промышленности, а также законодательство в других областях, и привести его в соответствие с положениями Закона № 19253 о коренном населении, и гарантировать приоритет прав коренных народов над коммерческими и экономическими интересами. Комитет призывает государство-участник незамедлительно принять меры для разрешения проблемы свалок, созданных на**



территории общин мапуче без их предварительного согласия.

24) Комитет принимает к сведению усилия государства-участника по борьбе с нищетой. Тем не менее его обеспокоенность вызывает тот факт, что коренные народы, в частности народ мапуче, по-прежнему принадлежат к числу самых бедных и маргинализированных групп населения (пункт е) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения действенной защиты от дискриминации в различных сферах, в частности в сфере занятости, жилищной сфере, а также в сфере здравоохранения и образования. Кроме того, он просит государство-участник включить в его очередной доклад информацию о воздействии программ, призванных гарантировать экономические, социальные и культурные права коренного населения, и статистические данные о достигнутом в этой связи прогрессе.

25) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в национальном законодательстве недостаточно четко определен статус Конвенции (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия необходимых законодательных мер, с тем чтобы явным образом обозначить приоритет Конвенции по отношению к положениям внутреннего законодательства.

26) Комитет отмечает отсутствие информации о жалобах, касающихся расовой дискриминации, и мер, принятых в связи с такими жалобами (статьи 6 и 7).

Ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXXI (подпункт е) пункта 5), Комитет напоминает, что отсутствие дел может объясняться незнанием жертв о существующих правовых средствах защиты, и рекомендует государству-участнику обеспечить наличие в национальном законодательстве положений об эффективной защите и действенных средствах борьбы с нарушениями Конвенции и должным образом проинформировать широкую общественность о ее правах и имеющихся в ее распоряжении правовых средствах для борьбы с нарушениями этих прав, в том числе о процедуре рассмотрения сообщений от отдельных лиц, предусмотренной статьей 14 Конвенции. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику представлять в своем очередном периодическом докладе информацию о тех жалобах и делах, которые будут рассматриваться в будущем.

27) Принимая к сведению программы, осуществляемые Департаментом по разнообразию и недискриминации, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с тем, что, согласно результатам опросов, проведенных Чилийским университетом, в государстве-участнике сохраняются предрассудки и негативные стереотипы, в том числе и в отношении коренных народов и меньшинств (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие меры для борьбы с расовыми предрассудками, ведущими к расовой дискриминации. Государству-участнику следует пропагандировать с помощью средств массовой информации взаимопонимание, терпимость и дружбу между различными расовыми группами, проживающими в нем. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику более активно проводить просветительские кампании и образовательные программы, посвященные Конвенции и ее положениям, и интенсифицировать работу по информированию сотрудников полиции и системы уголовного правосудия предусмотренных в национальном законодательстве механизмах и процедурах, связанных с расовой дискриминацией.

28) Принимая во внимание принцип неделимости прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международно-правовых инструментов в области прав человека, которые оно еще не ратифицировало.

29) Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции, в частности ее статей 2–7, во внутреннюю правовую систему, руководствоваться соответствующими положениями Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I). Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой очередной периодический доклад информацию о планах мероприятий и других мерах по выполнению на национальном уровне этих двух документов.

30) Комитет рекомендует государству-участнику в рамках подготовки очередного периодического доклада проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами защиты прав человека, в частности вопросами борьбы против расовой дискриминации.

31) Комитет рекомендует государству-участнику публиковать свои периодические доклады одновременно с их представлением и аналогичным образом распространять на официальных языках и других языках, распространенных в стране, связанные с ними заключительные замечания Комитета.

32) Учитывая тот факт, что государство-участник представило свой базовый документ в 1999 году, Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа, которые были приняты пятым межкомитетским совещанием договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4, часть первая).

33)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет обращается к государству-участнику с просьбой проинформировать его о мерах, которые оно приняло в связи с рекомендациями, изложенными в пунктах 14, 19, 22 и 23, в течение года со времени принятия настоящих заключительных замечаний.

34)Кроме того, Комитет желает обратить особое внимание государства-участника на рекомендации, содержащиеся в пунктах 12, 15 и 24, и настоятельно просит государство-участник включить в свой очередной периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых им в связи с этими рекомендациями.

35)Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады до 31 августа 2012 года с учетом руководящих принципов подготовки документа, подлежащего представлению государствами-участниками Комитету по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1). В такой доклад должны быть включены обновленная информация и ответы на все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

## **32 .Китай (включая Особые административные районы Гонконг и Макао)**

1)Комитет рассмотрел десятый, одиннадцатый, двенадцатый и тринадцатый периодические доклады Китая (CERD/C/CHN/13), включая Особый административный район Гонконг (CERD/C/HKG/13) и Особый административный район Макао (CERD/C/MAC/13) на своих 1942–м и 1943–м заседаниях (CERD/C/SR.1942 и CERD/C/SR.1943), состоявшихся 7 и 10 августа 2009 года. На своем 1966–м заседании (CERD/C/SR.1966), состоявшемся 25 августа 2009 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

### **А.Введение**

2)Комитет приветствует представление десятого, одиннадцатого, двенадцатого и тринадцатого периодических докладов Китая, включая Особые административные районы Гонконг и Макао, и представившуюся возможность возобновить диалог с государством-участником. Он также выражает удовлетворение по поводу конструктивного диалога, проведенного с большой и компетентной делегацией, и всеобъемлющих письменных и устных ответов, представленных по перечню тем и вопросов, сформулированных членами Комитета.

### **В.Позитивные аспекты**

3)Комитет приветствует утверждение Национального плана действий в области прав человека на 2009–2010 годы, в котором содержится глава о защите прав этнических меньшинств.

4)Комитет с удовлетворением отмечает принятие на национальном, провинциальном и местном уровнях ряда законов о защите прав меньшинств, в частности пересмотренного Закона Китайской Народной Республики о региональной этнической автономии 2001 года и принятых в 2005 году Правил Государственного совета об осуществлении этого закона, а также Нормативных положений о работе с этническими меньшинствами в городах и Нормативных положений об административной работе с этническими меньшинствами.

5)Комитет одобряет принятие государством-участником ряда программ и политических мер, направленных на оказание помощи меньшинствам, в том числе 11–й Пятилетней программы поддержки этнических меньшинств, Программы развития с целью оказания помощи сравнительно малочисленным этническим группам (2005–2010 годы), глобальной стратегии развития западной части Китая и 11–й Пятилетней программы действий по поощрению процветания приграничных территорий.

6)Комитет с удовлетворением отмечает темпы экономического развития и принятие политических мер и программ, направленных на достижение равного уровня развития во всех регионах, включая автономные провинции, в которых значительную часть населения составляют этнические меньшинства.

## **Особые административные районы Гонконг и Макао**

7)Комитет приветствует принятие Декрета о расовой дискриминации (глава 602 Кодекса законов Гонконга), вступившего в силу в 2009 году.

8)Комитет с удовлетворением отмечает принятие Закона 6/2008 о борьбе с торговлей людьми, а также Закона 1/2004 об утверждении Правовых основ признания и утраты статуса беженца в ОАР Макао.

### **С.Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

9)Комитет отмечает отсутствие дезаггегированных статистических данных о социально-экономическом статусе членов этнических меньшинств, неграждан, просителей убежища и беженцев.

**В соответствии со своей общей рекомендацией VIII (1990 год), касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и пунктами 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов представления докладов (CERD/C/2007/1), Комитет вновь рекомендует (A/56/18, пункт 250) государству-участнику включить в его следующий доклад социально-экономические данные в разбивке по национальным и этническим группам. В этой связи он напоминает о важности сбора точных и обнов-**

ленных данных об этническом составе населения.

10)Принимая к сведению статью 4 Конституции государства-участника, предусматривающую равенство всех этнических групп в государстве-участнике, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность (A/56/18, пункт 241) в отношении того, что во внутреннем законодательстве государства-участника не содержится определения расовой дискриминации, которое полностью соответствовало бы определению статьи 1 Конвенции, поскольку оно не включает запрещения дискриминации по признаку родového и национального происхождения (статья 1).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее определение расовой дискриминации, полностью соответствующее определению в пункте 1 статьи 1 Конвенции, которое запрещает дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, родového, национального или этнического происхождения. В этой связи Комитет обращает особое внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XXX (2004 год) о дискриминации неграждан.**

11)Принимая к сведению представленную государством-участником информацию о законодательстве на национальном, провинциальном и местном уровнях, направленном на защиту прав меньшинств, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность (A/56/18, пункт 242) по поводу того, что государство-участник не приняло всеобъемлющего антидискриминационного закона, защищающего людей от расовой дискриминации (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять на национальном уровне всеобъемлющий закон о ликвидации дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родového, национального или этнического происхождения, охватывающий все охраняемые Конвенцией права и свободы.**

12)Принимая к сведению тот факт, что осуществление Национального плана действий в области прав человека завершается в 2010 году, Комитет отмечает отсутствие информации о продлении срока действия этого плана (статья 2).

**Комитет призывает государство-участник продлить План действий на период после 2010 года, рассмотреть вопрос о включении конкретных положений о ликвидации расовой дискриминации и содействовать его полному осуществлению.**

13)Принимая к сведению представленную делегацией информацию о естественной миграции населения в государстве-участнике, Комитет с обеспокоенностью принимает к сведению сообщения о том, что система стимулирования занятости и поселения в регионах автономных меньшинств может привести к значительным изменениям демографического состава с негативными последствиями для местных традиций и культурных особенностей этих регионов (статьи 2 и 5).

**Комитет напоминает о своей предшествующей рекомендации (CERD/C/304/Add.15, пункт 26) пересмотреть все виды политики или практики, которые могут привести к значительному изменению демографического состава автономных районов.**

14)Принимая к сведению проводящиеся реформы национальной системы регистрации по месту жительства (*hukou*), Комитет с озабоченностью отмечает дискриминацию де-факто в отношении внутренних мигрантов в области занятости, социального обеспечения, здравоохранения и образования, которая косвенно обусловлена существованием этой системы, что также неблагоприятным образом сказывается на членах этнических меньшинств, в частности женщинах (статьи 5 а) и 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику осуществить свое решение о реформе системы *hukou* и обеспечить, чтобы внутренние мигранты, в частности члены этнических меньшинств, могли иметь столь же выгодные условия работы, социального обеспечения, здравоохранения и образования, как и лица с большим стажем проживания в городе.**

15)Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником о пересмотре своего законодательства, касающегося административного содержания под стражей и "трудового перевоспитания", Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что на практике эффективный судебный контроль за этими мерами является ограниченным и что применение этих законов может диспропорциональным образом затронуть членов этнических меньшинств (статья 5 а) и b)).

**Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры для обеспечения ограниченного применения административного содержания под стражей и "трудового перевоспитания" при полном судебном контроле в соответствии с международными нормами в области прав человека и предотвратить диспропорциональное применение этой практики к членам этнических меньшинств. Он просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию, включая статистические данные с разбивкой по этническим группам, о случаях принятия решений о применении таких мер и о возможных поданных обжалованиях. В этой связи Комитет также обращает внимание государства-участника на процедуру универсального периодического обзора, и в частности на рекомендацию 31 Рабочей группы, получившую поощрение государства-участника (A/HRC/11/25). В связи с положениями раздела Национального плана действий в области прав человека, касающегося запрещения незаконного содержания под стражей, он также призывает государство-участник рассмотреть вопрос о полной отмене таких законов в соответствии с рекомендацией Комитета против пыток (CAT/C/CHN/CO/4, пункт 13).**

16)Принимая к сведению тот факт, что государство-участник разрабатывает в настоящее время закон о беженцах,

Комитет напоминает о своей обеспокоенности (A/56/18, пункт 246) по поводу того, что просителям убежища из Коре́йской Народно-Демократической Республики систематически отказывают в предоставлении убежища и принуждают к возвращению (статья 5 b)).

**Комитет рекомендует государству-участнику как можно быстрее принять законодательство о статусе беженцев. С учетом своей Общей рекомендации XXX Комитет призывает государство-участник принять необходимые юридические и политические меры для обеспечения того, чтобы индивидуальные дела просителей убежища рассматривались независимыми и беспристрастными органами власти с учетом их конкретных обстоятельств.**

17) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о событиях в Тибетском автономном районе в марте 2008 года, а также о событиях в Урумчи, Синьцзян-Уйгурский автономный район, в июле 2009 года. Он выражает сожаление по поводу гибели людей, в том числе служащих вооруженных сил и полиции государства-участника, и страданий всех жертв. Признавая обязанность государства-участника поддерживать общественный порядок, Комитет тем не менее выражает обеспокоенность по поводу сообщений о несоразмерном применении силы против этнических тибетцев и уйгуров и многочисленных случаев содержания под стражей (статья 5 a) и b)).

**Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы лицам, сдерживаемым под стражей в связи с вышеупомянутыми событиями, было гарантировано гуманное обращение в заключении и проведение справедливого суда в соответствии с нормами международного права, включая доступ к адвокатам по их выбору, обеспечение презумпции невиновности и вынесение соразмерных приговоров в отношении тех из них, которые будут признаны виновными. Комитет также рекомендует государству-участнику тщательно изучить коренные причины таких событий, в том числе межэтническое насилие, и факторы, усугубляющие ситуацию.**

18) Комитет приветствует меры, принятые государством-участником для обеспечения справедливой и достаточной представленности меньшинств в администрации, полиции и вооруженных силах. Несмотря на представленные государством-участником данные об участии этнических меньшинств, в том числе женщин, в работе государственных служб и о занимаемых ими руководящих должностях в сфере политики, Комитет по-прежнему обеспокоен существующим недостаточным уровнем представленности меньшинств, в частности женщин из числа меньшинств, в общественной жизни (статья 5 c)).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия, направленные на обеспечение справедливого и достаточного участия всех групп меньшинств в работе государственных служб, включая военную и политическую сферу. Он также рекомендует государству-участнику поощрять более активное участие женщин из числа меньшинств в общественной жизни и обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XXV (2000 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе более подробную информацию о представленности этнических меньшинств в общественной жизни с указанием уровня их представленности на высоких должностях.**

19) Несмотря на заявление делегации о том, что адвокаты могут свободно осуществлять свою профессию в соответствии с Законом об адвокатах, Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о преследованиях защитников, занимающихся делами нарушений прав человека, особенно тех из них, которые представляют интересы членов этнических меньшинств. В этой связи он отмечает также, что в Национальном плане действий в области прав человека выражается намерение государства-участника пересмотреть или изменить любые законы, несовместимые с Законом об адвокатах (статья 5 d)).

**Комитет призывает государство-участник принять все надлежащие меры для обеспечения свободного осуществления профессии адвокатами по закону и на практике и оперативного и беспристрастного расследования всех заявленных случаев преследований, запугивания и других действий, затрудняющих работу адвокатов. В соответствии с главой о праве на справедливый суд Национального плана действий в области прав человека он рекомендует государству-участнику пересмотреть все законы и положения, которые являются несовместимыми с Законом об адвокатах и международными нормами.**

20) Несмотря на представленные делегацией государства-участника заверения, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что члены некоторых групп меньшинств не могут в полной мере пользоваться свободой религии (статья 5 d)).

**Принимая во внимание взаимосвязь между этнической принадлежностью и религией, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить уважение права членов всех этнических групп в полной мере пользоваться свободой религии.**

21) Приветствуя меры, принятые для устранения неравенства в экономическом развитии между различными регионами, Комитет отмечает, что западные провинции и регионы, в которых проживают наиболее многочисленные меньшинства, по-прежнему остаются экономически недоразвитыми. Вместе с тем он также напоминает о своем предшествующем замечании (A/56/18, пункт 243), что экономическое развитие в регионах, населенных меньшинствами, ipso facto не влечет за собой равное пользование экономическими, социальными и культурными правами в соответствии со статьей 5 e) Конвенции (статья 5 e)).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать активизировать свои усилия, направленные на**

создание условий для устойчивого развития в западных районах и на ликвидацию экономического и социального неравенства между регионами. Он также просит государство-участник предоставить дополнительную информацию об осуществлении экономических, социальных и культурных прав всеми этническими группами государства-участника и эффективности мер, принятых для обеспечения того, чтобы все группы меньшинств получали выгоды от экономического роста. В то же самое время он напоминает о своей рекомендации государству-участнику принять все необходимые меры для полного обеспечения поощрения и уважения местных и региональных культурных особенностей и традиций.

22) Комитет принимает к сведению политику двуязычного обучения этнических меньшинств государства-участника, включая ряд моделей двуязычного обучения. Тем не менее он обеспокоен сообщениями о том, что на практике мандаринский диалект является единственным языком обучения во многих школах в автономных провинциях, населенных меньшинствами, особенно на среднем и высшем уровнях обучения. Несмотря на то, что Комитет с удовлетворением принимает к сведению повышение уровня зачисления в школы в регионах меньшинств и различные меры, принятые для обеспечения доступа членов этнических меньшинств к образованию, он напоминает о своей обеспокоенности (A/56/18, пункт 245) по поводу сохраняющегося неравенства в отношении доступа детей этнических меньшинств к образованию, что нередко связано с возможностью обучения только на мандаринском диалекте (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия для обеспечения осуществления законодательства и политики двуязычного обучения на всех уровнях образования, принимая во внимание соответствующие рекомендации Форума по вопросам меньшинств, состоявшегося 15 и 16 декабря 2008 года (A/HRC/10/11/Add.1). Он также рекомендует государству-участнику обеспечить практическую доступность особых мер, принятых для содействия доступу детей этнических меньшинств к образованию, таких, как стипендии или заниженные требования при зачислении на учебу. Он также просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию, включая дезагрегированные статистические данные о зачислении членов этнических меньшинств в учреждения начального, среднего и высшего образования. В этой связи Комитет также привлекает внимание государства-участника к процедурам универсального периодического обзора, и в частности к рекомендации № 16, получившей поддержку государства-участника (A/HRC/11/25).

23) Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не представило более подробной информации о неграмотности среди различных групп меньшинств и мерах, принятых государством-участником в отношении таких наиболее затрагиваемых этой проблемой групп. Он по-прежнему обеспокоен сообщениями о высоком уровне неграмотности среди некоторых этнических меньшинств (статья 5 е)).

Комитет призывает государство-участник активизировать в краткосрочной и среднесрочной перспективе усилия для осуществления мер по снижению уровня неграмотности среди этнических меньшинств, особенно в сельских районах. Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе более обширную информацию об уровне неграмотности с разбивкой по различным этническим группам и между мужчинами и женщинами.

24) Принимая к сведению разнообразные меры и инициативы, предпринятые государством-участником для улучшения доступа к здравоохранению и медицинскому обслуживанию, Комитет остается обеспокоенным по поводу того, что лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, часто сталкиваются с препятствиями при получении доступа к медицинскому уходу и здравоохранению (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать активизировать свои усилия, направленные на устранение существующего неравенства в области здравоохранения, неблагоприятным образом сказывающегося на лицах, принадлежащих к этническим меньшинствам, в частности путем устранения препятствий, не позволяющих или ограничивающих их возможность пользоваться доступным и достаточным медицинским обслуживанием с учетом сложностей, обусловленных их географическим положением. В этом отношении Комитет также привлекает внимание государства-участника к процедуре универсального периодического доклада, и в частности к рекомендации 20, которая получила поддержку государства-участника (A/HRC/11/25).

25) Несмотря на законы и политические меры, принятые государством-участником для повышения уровня занятости среди этнических меньшинств, таких, как квоты и целевой прием на работу, Комитет обеспокоен высоким уровнем безработицы среди членов этнических меньшинств (статья 5 е)).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать меры для увеличения возможностей получения работы членами этнических групп, в частности сосредоточивая внимание на профессиональной подготовке и обучению языку, и для обеспечения эффективного осуществления своего законодательства в этой области, в частности Закона о поощрении труда и устройства 2007 года. В то же самое время Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия для борьбы с существующими стереотипами в отношении этнических меньшинств.

26) Комитет указывает на недостаточную информацию о жалобах в связи с расовой дискриминацией и отсутствие судебных решений по делам, касающимся расовой дискриминации (статьи 6 и 4).

Комитет, считая, что не существует страны, свободной от расовой дискриминации, настоятельно призывает государство-участник выяснить причину столького незначительного количества подобных судебных дел. Он рекомендует государству-участнику удостовериться в том, не является ли это значительное количество

таких жалоб результатом отсутствия эффективных средств правовой защиты, позволяющих жертвам отстаивать свои права, недостаточной осведомленности жертв о своих правах, боязни преследований, отсутствия доверия к полиции и судебным органам, либо не достаточного внимания или восприимчивости к случаям расовой дискриминации со стороны властей. Комитет также обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XXX I (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

## **Особые административные районы Гонконг и Макао**

27) Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу определения расовой дискриминации в Декрете о расовой дискриминации ОАР Гонконг, который не в полной мере соответствует статье 1 Конвенции, поскольку не содержит четкого определения косвенной дискриминации на основании языка и не включает статус иммигранта и гражданство в перечень запрещенных оснований для дискриминации (статья 1).

**Комитет рекомендует включить в перечень запрещенных оснований для дискриминации Декрета о расовой дискриминации косвенную дискриминацию на основании языка, статуса иммигранта и гражданства. В этой связи он напоминает о своей Общей рекомендации XXX.**

28) Комитет обеспокоен тем, что Декрет о расовой дискриминации ОАР Гонконг охватывает только некоторые виды деятельности и полномочия правительства, а именно сферу занятости, образования и обеспечение товаров и услуг (статья 2).

**Комитет рекомендует включить в Декрет о расовой дискриминации все правительственные функции и полномочия. Он также рекомендует принять план обеспечения равенства для эффективного осуществления закона и укрепить деятельность Комиссии по равным возможностям.**

29) Принимая к сведению запланированную разработку законодательных рамок для лиц, подающих жалобы на пытки в ОАР Гонконг, Комитет тем не менее выражает обеспокоенность тем фактом, что государство-участник еще не приняло сам закон о беженцах, в том числе не утвердило процедуру изучения прошений о предоставлении убежища (статья 5 b)).

**Комитет рекомендует принять закон о беженцах для создания всеобъемлющей процедуры рассмотрения индивидуальных прошений о предоставлении убежища. Кроме того, он рекомендует гарантировать права просителей убежища на получение информации, перевод, юридическую помощь и средства судебной защиты. Комитет также призывает вновь рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года.**

30) Несмотря на принятие законодательных мер, направленных на борьбу с дискриминацией в ОАР Гонконг, Комитет вновь выражает свою озабоченность (A/56/18, пункт 248) по поводу положения работников-мигрантов, и в частности иностранной домашней прислуги. Он с обеспокоенностью отмечает, что по-прежнему сохраняются в силе "правило двух недель" (в силу которого работники-мигранты должны покинуть Гонконг в течение двух недель после истечения срока действия контракта) и требование о проживании в семье работодателя и что для работников-мигрантов могут устанавливаться более длительный рабочий день, меньшее время для отдыха и более короткие периоды отпусков (статья 5 e)).

**Комитет рекомендует принять эффективные меры для обеспечения ликвидации дискриминации в отношении иностранной домашней прислуги. Он призывает к отмене "правила двух недель" и требования о проживании в семье работодателя и применению государством-участником более гибкого подхода к иностранной домашней прислуге в том, что касается условий их работы и предъявляемых требований, включая правила и практику найма на работу с дискриминационными целями или последствиями. Комитет также обращает внимание на свою Общую рекомендацию XXX.**

31) Несмотря на разработку дополнительного руководства для учебной программы на китайском языке, Комитет обеспокоен отсутствием официальной политики в области обучения китайскому языку как второму языку для проживающих в Гонконге учащихся-иммигрантов, не говорящих по-китайски (статья 5 e)).

**Комитет рекомендует разработать в консультации с преподавателями и другими заинтересованными кругами политику преподавания китайского языка для учащихся-иммигрантов, не говорящих по-китайски. Следует активизировать усилия для улучшения качества преподавания китайского языка для детей и мигрантов.**

32) Приветствуя принятие нового законодательства по борьбе с торговлей людьми, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с тем фактом, что торговля людьми по-прежнему остается серьезной проблемой в ОАР Макао, учитывая, что жертвами такой торговли зачастую становятся женщины и дети из числа этнических меньшинств или неграждан (статья 5 b) и e)).

**Комитет рекомендует государству-участнику усилить меры, принимаемые в целях надлежащего пресечения торговли людьми, борьбы с этим явлением и наказания за него, особенно когда речь идет о негражданах. Он также надеется получить в следующем периодическом докладе подробные статистические данные по этой проблематике, в том числе в отношении защиты жертв и возмещения нанесенного им ущерба.**

33) Несмотря на представленные делегацией разъяснения, Комитет с озабоченностью отмечает, что работники-

мигранты исключены из системы социального обеспечения в ОАР Макао (статья 5 е)).

**Комитет рекомендует внести изменения в соответствующее законодательство с целью расширить систему социального обеспечения на всех работников, включая работников-мигрантов.**

34) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

35) Комитет рекомендует государству-участнику в ходе осуществления Конвенции в своей внутренней правовой системе принимать во внимание Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

36) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультирование и расширение своего диалога с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

37) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность того, чтобы сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

38) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать легкость доступа и беспрепятственный доступ общественности к его докладам во время их представления и аналогичным образом публикацию замечаний Комитета в связи с этими докладами на официальном и, в соответствующих случаях, других широко распространенных языках.

39) Комитет предлагает государству-участнику представить его базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, и в частности в соответствии с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты договорными органами по правам человека на их пятом Межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

40) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о реализации рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 15, 19 и 30 выше.

41) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 14, 21 и 28 и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

42) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои четырнадцатый, пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 28 января 2013 года, в едином документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

### **33. Колумбия**

1) Комитет рассмотрел десятый–четырнадцатый периодические доклады Колумбии (CERD/C/COL/14), представленные в одном документе, на своих 1948-м и 1949-м заседаниях (CERD/C/SR.1948 и CERD/C/SR.1949), состоявшихся 12 и 13 августа 2009 года. На своем 1968-м заседании (CERD/C/SR.1968), состоявшемся 26 августа 2009 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **А. Введение**

2) Комитет приветствует представление десятого–четырнадцатого периодических докладов и в этой связи предоставленную ему возможность возобновить диалог с государством-участником. Он также выражает признательность за открытый и искренний диалог, проведенный с делегацией, и усилия, которые были предприняты, с тем чтобы ответить на многие вопросы, затронутые в перечне вопросов и заданные членами Комитета в ходе диалога.

3) Отмечая тот факт, что доклад был представлен с восьмилетним опозданием, Комитет предлагает государству-участнику в будущем соблюдать сроки, установленные для представления его докладов.

#### **В. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует продолжающееся сотрудничество государства-участника с Управлением Верховного Комиссара по правам человека (УВКПЧ), которое было налажено с момента учреждения в стране полевого отделения в 1997 году.

5) Комитет как позитивные факты отмечает взаимодействие государства-участника со специальными докладчиками, специальными представителями и рабочими группами Совета по правам человека и многочисленные посещения такими правозащитными механизмами.

6) Комитет отмечает обязательства поощрять равные права афроколумбийцев и коренных народов, взятые на себя государством-участником в процессе Универсального периодического обзора Совета по правам человека, и призывает государство-участник выполнять эти обязательства.

7) Комитет приветствует правозащитные положения Конституции, которые закрепляют принципы недискриминации, содержат признание этнического и культурного разнообразия и предусматривают обязанность государства принимать меры в интересах подвергающихся дискриминации или маргинализации групп в целях достижения равенства на практике. Помимо этого, Комитет отмечает существование широких правовых рамок, принятых с целью поощрения прав афроколумбийцев и коренного населения.

8) Комитет приветствует практику Конституционного суда и его обширные ссылки на международные стандарты в области прав человека.

9) Комитет отмечает очередные национальные планы развития (КОНПЕС), которые содержат положения о дифференцированных мерах в интересах находящихся в неблагоприятном положении этнических групп и общин и признание их особых потребностей.

10) Комитет приветствует политику позитивных действий в интересах этнических групп, нашедшую свое выражение в создании специальных избирательных округов для выборов ими своих представителей в обе палаты парламента, а также избрание членов этих групп на региональном и местном уровнях.

11) Комитет с удовлетворением отмечает признание общины рома и обязательство защищать их права человека.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

12) Комитет принимает к сведению существование вооруженного конфликта и обстановки насилия, создаваемой вооруженными группировками, чьими основными жертвами являются лица из числа гражданского населения, в частности афроколумбийцев и коренных народов.

### **Д. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

13) Отмечая признание государством-участником сохранения расовой дискриминации и ее исторических причин, приводящих к маргинализации, бедности и уязвимости афроколумбийцев и коренных народов, Комитет вместе с тем обеспокоен отсутствием общих положений, запрещающих дискриминацию по расовым признакам. Кроме этого, Комитет озабочен тем, что законодательство, предусматривающее ответственность за акты расовой дискриминации, не полностью согласуется со статьей 4 Конвенции. Комитет выражает свое сожаление по поводу полученной им информации о том, что недавно проект антидискриминационного законодательства не получил необходимой политической поддержки в Конгрессе.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, с тем чтобы обеспечить действие в полном объеме положений Конституции о недискриминации, прямо запрещающих дискриминацию по расовым признакам, и наличие эффективных средств правовой защиты для обеспечения применения такого законодательства. Помимо этого, Комитет вновь обращает внимание на свою рекомендацию о том, что государству-участнику следует принять конкретное уголовное законодательство в соответствии со статьей 4 Конвенции.**

14) Комитет особенно обеспокоен продолжением актов серьезных нарушений прав человека, совершаемых в отношении афроколумбийцев и коренных народов, включая убийства, внесудебные казни, принудительную вербовку и насильственные исчезновения в контексте вооруженного конфликта. Комитет отмечает, что, хотя нелегальные вооруженные группировки в значительной мере несут ответственность за нарушения, поступающие сообщения продолжают указывать на то, что такие акты совершаются при непосредственном участии государственных должностных лиц или по сговору с ними и что военнослужащие публично стигматизируют афроколумбийские и коренные общины.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по защите афроколумбийских и коренных общин от серьезных нарушений прав человека и принять все возможные меры для предотвращения таких нарушений в контексте вооруженного конфликта. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы военнослужащие соблюдали Перманентную директиву вооруженных сил № 800-07 от 2003 года, избегали стигматизации афроколумбийских и коренных общин, гарантировали эффективное и строгое соблюдение утвержденной политики и предписаний и обеспечивали оперативное расследование и, при необходимости, наказание любых актов нарушения прав человека.**

15) Хотя Комитету известно об усилиях, предпринятых государством-участником для предупреждения нарушений, в частности о создании системы раннего предупреждения (СРП) и утверждении различных программ по обеспечению защиты, Комитет по-прежнему обеспокоен угрозами и убийствами, которым подвергаются афроколумбийские и коренные лидеры. Комитет также озабочен в связи с отсутствием в районах, занятых военными частями, гражданских властей, способных защищать местное население и оказывать ему помощь.



Комитет рекомендует государству-участнику укрепить систему раннего предупреждения (СРП) путем обеспечения надлежащего выделения материальных, людских и финансовых ресурсов и организации на этой основе своевременного оповещения, а также обеспечить участие гражданских властей, включая органы на уровне департаментов и муниципий, в координации осуществляемых превентивных мер. Комитет настоятельно призывает государство-участника активизировать меры по защите безопасности афро-колумбийских и коренных лидеров и в этой связи уделять особое внимание предупредительным и предварительным мерам защиты (*medidas cautelares y medidas provisionales*), предписанным Межамериканской системой темой прав человека. Учитывая их ценную роль в предупреждении нарушений, Комитет рекомендует государству-участнику увеличить объемы ресурсов, выделяемых на деятельность общественных защитников Управления Народного защитника (*defensores comunitarios de la Defensoría del Pueblo*), и расширить эту программу, с тем чтобы охватить наиболее уязвимые афро-колумбийские и коренные общины.

16) Комитет выражает свою озабоченность по поводу представленной государством-участником информации, которая указывает на по-прежнему большое количество массовых и индивидуальных перемещений и несоразмерно высокую и увеличивающуюся среди перемещенного населения долю лиц из числа афроколумбийцев и коренных народов, а также по поводу сообщений о том, что вследствие ограничительных толкований применимых стандартов населению может быть отказано в помощи. Комитет особенно обеспокоен тем, что меры по обеспечению гуманитарной помощи и защиты для перемещенных лиц по-прежнему являются неадекватными, а решение Т-025 Конституционного суда от 2004 года выполняется в недостаточной степени и с чрезмерными задержками. Комитет обеспокоен тем, что женщины и дети, принадлежащие к афро-колумбийским и коренным общинам, являются особенно уязвимыми группами среди перемещенного населения и не получают эффективной и дифференцированной помощи и защиты.

Комитет рекомендует государству-участнику в приоритетном порядке выделять дополнительные людские и финансовые ресурсы в целях выполнения решения Т-025 Конституционного суда от 2004 года и реализации соответствующих распоряжений (Auto 092 от 2008 года, Autos 004 и 005 от 2009 года). Признавая усилия государства-участника, такие, как принятие Национального плана по оказанию помощи перемещенному населению (*Decreto 250 de 2005*), предусматривающего дифференцированные меры помощи, Комитет вместе с тем рекомендует государству-участнику активизировать эти усилия для обеспечения практического осуществления Плана и уделять особое внимание правам афро-колумбийских и коренных женщин и детей. Комитет рекомендует государству-участнику сосредоточить внимание на обеспечении достаточного финансирования национальной политики и ее осуществления на уровне департаментов и муниципий, а также содействии в безопасном возвращении перемещенных лиц на земли их происхождения.

17) Комитет отмечает, что Закон № 975 от 2005 года и Декрет № 1290 от 2008 года предусматривают возмещение для жертв, пострадавших от нарушений, совершенных вооруженными группами. Хотя Комитет приветствует признание государством-участником права жертв на возмещение, он выражает сожаление в связи с отсутствием достаточной информации о том, как это право осуществляется в случае жертв из числа афроколумбийцев и коренных народов.

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать эффективное предоставление возмещения, включая возвращение земель, в рамках Закона № 975 от 2005 года и Декрета № 1290 от 2008 года с надлежащим учетом прав жертв из числа афроколумбийцев и коренных народов и необходимости уделять особое внимание женщинам и детям. Комитет отмечает, что возмещение должно предоставляться без какой-либо дискриминации вне зависимости от того, кто совершил нарушение.

18) Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на национальную политику в области специальных мер, на практике афроколумбийцы и коренные народы продолжают сталкиваться с серьезными вызовами в пользовании своими правами и оставаться де-факто жертвами расовой дискриминации и маргинализации, а также продолжают оставаться особенно уязвимыми в плане нарушения прав человека. Комитет выражает озабоченность по поводу структурных причин, увековечивающих дискриминацию и отчуждение от доступа к социально-экономическим правам и развитию, в том числе в сферах труда, обеспечения жильем и образования. В частности, Комитет обеспокоен тем, что политика в области специальных мер не сопровождается выделением достаточных ресурсов, в том числе на уровне департаментов и муниципий, и что отсутствует эффективный мониторинг ее реализации.

Комитет рекомендует государству-участнику бороться с дискриминацией и эффективно осуществлять специальные меры, с тем чтобы обеспечивать для афроколумбийцев и коренных народов гарантии равноправного пользования в полном объеме правами человека. Комитет, отмечая существование в ряде областей различных направлений национальной политики в области специальных мер, обеспокоен тем, что в этих направлениях политикой не уделяется адекватное внимание структурным причинам, приводящим к отчуждению от доступа к социально-экономическим правам и развитию. Комитет рекомендует государству-участнику в максимально возможной степени увеличить ресурсы, выделяемые на цели осуществления политики, в том числе на уровне департаментов и муниципий, и обеспечить их мониторинг эффективным и транспарентным образом. Помимо этого, хотя Комитет отмечает предпринятые усилия, в том числе создание в 2007 году *Comisión Intersectorial para el Avance de la Población Afrocolombiana, Palenquera y Raizal* (Межсекторальной комиссии по улучшению положения афро-колумбийского населения, "паланкеры" и "раис-а-лис"), он подчеркивает важность консультации с соответствующими общинами при разработке соответствующих планов развития и политики по защитным мер.

19) Комитет, отмечая в качестве позитивного аспекта признание государством-участником коллективного

землевладения афро-колумбийских и коренных общин, выражает озабоченность в связи со значительными препятствиями, с которыми они сталкиваются в осуществлении своих прав на землю, включая насилие в отношении их лидеров и насильственное перемещение. Помимо этого, Комитет отмечает излишнюю бюрократичность процедуры рассмотрения заявок на оформление коллективных прав на землю и то обстоятельство, что многие дела все еще ожидают своего окончательного решения. Комитет встревожен сообщениями о мошенническом приобретении земель другими лицами и занятии их территорий вооруженными группами, преследующими интересы наживы за счет культивирования нелегальных посевов и монокультур, в частности организации пальмовых плантаций, которые наносят ущерб почве и угрожают продовольственной безопасности затрагиваемых общин. Комитет выражает свою озабоченность тем, что в этой связи весьма показательным является дело общин Курварадо и Хигуамиандо, и сожаление в связи с тем, что государство-участник не выполнило соответствующих решений Межамериканского суда по правам человека и рекомендаций Комитета экспертов Международной организации труда по выполнению конвенций и рекомендаций (КПКТ).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы коллективное землевладение афро-колумбийских общин и коренных народов при знавалось, уважалось и могло осуществляться на практике путем сокращения бюрократических процедур рассмотрения заявок и принятия эффективных мер по защите общин от нарушений, когда они пытаются осуществлять свои права. Государству-участнику также рекомендуется уделять особое внимание восстановлению правовых титулов на земли перемещенных афро-колумбийских и коренных общин и настоятельно предлагается выполнить решения Межамериканского суда по правам человека и рекомендации КПКТ МОТ в отношении общин Курварадо и Хигуамиандо и не допускать повторения подобных случаев.**

20) Комитет, отмечая усилия государства-участника по проведению консультаций с затрагиваемыми общинами, тем не менее обеспокоен тем, что право на предварительные консультации и согласие часто нарушается вследствие реализации мегапроектов, связанных с инфраструктурой и эксплуатацией природных ресурсов, такой, как горнопромышленная деятельность, нефтедобыча или выращивание бессменных культур.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять и осуществлять с оговоренным образом законодательство, регулирующее права на предварительные консультации в соответствии с Конвенцией № 169 МОТ и соответствующими рекомендациями КПКТ МОТ, в целях обеспечения того, чтобы все предварительные консультации предпринимались таким образом, чтобы уважалось свободное и осознанное согласие затрагиваемых общин. Комитет рекомендует государству-участнику с этой целью запросить от УВКПЧ и МОТ техническое консультирование.**

21) Хотя Комитет в качестве позитивного аспекта отмечает, что государство-участник признает юрисдикцию систем правосудия коренных народов, он обеспокоен тем, что в процессе отправления уголовного правосудия не принимаются адекватные меры для защиты прав афроколумбийцев и коренных народов и что виновные лица, как правило, пользуются безнаказанностью. Комитет выражает свою озабоченность в связи с тем, что Генеральная судебная прокуратура (*Fiscalía General de la Nación*) не оперирует всеобъемлющими данными, касающимися этнической принадлежности жертв и результатов расследований соответствующих дел. Помимо этого, Комитет обеспокоен тем, что юридическое консультирование является недостаточным и не всегда предоставляется на языках коренных народов.

**Комитет обращает внимание государства-участника на свою Общую рекомендацию XXXI (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы Генеральная судебная прокуратура (*Fiscalía General de la Nación*) документировала всеобъемлющие данные, касающиеся этнической принадлежности жертв и совершивших правонарушения лиц, и оперировала ими. Государству-участнику предлагается укрепить систему предоставления юридического консультирования и обеспечивать адекватный устный перевод на языки коренных народов в ходе судопроизводства. Комитет рекомендует государству-участнику уделять особое внимание условиям содержания под стражей афроколумбийцев и коренных лиц, которые в большом количестве находятся в пенитенциарных учреждениях. Помимо этого, Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать эффективность, независимость и беспристрастность средств правовой защиты и получение жертвами справедливости и адекватного возмещения.**

22) Признавая усилия государства-участника по охвату коренных народов медицинскими услугами с учетом культурного разнообразия, Комитет вместе с тем обеспокоен тем, что среди афроколумбийцев и коренных народов ожидаемая продолжительность жизни и показатели здоровья значительно ниже, а материнская и младенческая смертность, как и уровни хронического недоедания, существенно выше по сравнению с метисами. Комитет озабочен нехваткой адекватных и доступных медицинских услуг в этих общинах и недостаточными данными по показателям здоровья и соответствующим мерам политики, направленным на их улучшение.

**Комитет рекомендует государству-участнику в тесном консультировании с затрагиваемыми общинами разработать всеобъемлющую стратегию по обеспечению предоставления афроколумбийцам и коренным народам качественной медицинской помощи. Осуществление такой стратегии должно обеспечиваться путем выделения адекватных ресурсов, активного участия органов департаментов и муниципий, сбора показателей и транспарентного мониторинга достигнутого прогресса. Особое внимание следует уделять улучшению доступа к медицинской помощи афро-колумбийских женщин и детей. Комитет подчеркивает важность увязки показателей здоровья целевых мер по улучшению уровня жизни, включая улучшение доступа к системам снабжения чистой водой и канализации.**

23)Отмечая усилия, предпринимаемые в рамках политики по предоставлению афро-колумбийским и коренным детям учитывающего культурное разнообразие образования (*etnoeducación*), Комитет попрежнему обеспокоен тем, что государство-участник не обеспечивает бесплатное начальное образование и что уровни неграмотности попрежнему значительно выше среди афро-колумбийских и коренных детей.

**Комитет вновь обращает внимание на изданные в 2006 году рекомендации Комитета по правам ребенка (CRC/C/COL/CO/3, пункты 77 и 95) и рекомендует государству-участнику укрепить свою политику в области образования (*etnoeducación*) и гарантировать как в законодательстве, так и на практике предоставление афро-колумбийским и коренным детям бесплатного начального образования. Стратегии должны разрабатываться в тесном консультировании с затрагиваемыми общинами, финансироваться из тем выделения достаточных ресурсов и осуществляться с участием властей департаментов и муниципий. Такая политика в области образования должна надлежащим образом учитывать гендерные перспективы.**

24)Комитет отмечает, что государство-участник активизировало усилия по сбору соответствующих данных о положении этнических групп и коренных народов. Однако Комитет отмечает в имеющейся информации значительные вариации в отношении доли населения, которое идентифицирует себя в качестве афро-колумбийского, и отмечает, что результаты переписи 2005 года отличаются от других демографических обследований.

**Комитет рекомендует государству-участнику далее совершенствовать свою методику сбора информации о положении этнических групп в экономической, социальной и культурной областях. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в будущем вопросы, задаваемые в ходе переписи, формулировались таким образом, чтобы сделать возможной и поощрить самоидентификацию лиц, принадлежащих к этническим или коренным группам. Государству-участнику рекомендуется консультироваться с соответствующими общинами относительно мер по улучшению сбора данных, а также во время подготовки и реализации следующей переписи.**

25)Комитет обеспокоен сообщениями о том, что некоторые коренные народы, особенно в колумбийской Амазонии, находятся на грани исчезновения в результате вооруженного конфликта и связанных с ним последствий.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник изыскать политические и правовые решения для защиты существования этих народов и осуществления их прав человека.**

26)Комитет озабочен сообщениями о случаях дискриминации в связи с доступом членов этнических групп к местам общественного пользования.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять и осуществлять законодательство, позволяющее в полном объеме обеспечивать действие статьи 5 f) Конвенции как в публичной, так и в частной сфере.**

27)Помня о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало.

28)Комитет рекомендует государству-участнику в ходе осуществления Конвенции в своей внутренней правовой системе принимать во внимание Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

29)Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультирование и расширение своего диалога с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

30)Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность того, чтобы сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

31)Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать легкость доступа и беспрепятственный доступ общественности к его докладам во время их представления и аналогичным образом публикацию замечаний Комитета в связи с этими докладами на официальном и в соответствующих случаях других широко распространенных языках.

32)Отмечая, что государство-участник представило своей базовый документ в 1997 году, Комитет предлагает государству-участнику представить обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, и в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

33)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о реализации рекомендаций, содержащихся в пунктах 14, 17, 18 и 25 выше.

34) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 15, 16 и 20 и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

35) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 2 октября 2012 года, в едином документе с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

### **34. Конго**

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад и второй-девятый периодические доклады Конго, представленные в одном документе (CERD/C/COG/9) на своих 1908 м и 1909 м заседаниях (CERD/C/SR.1908 и 1909), которые состоялись 18 и 19 февраля 2009 года. На своем 1923 м заседании (CERD/C/SR.1923), состоявшемся 2 марта 2009 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление первоначального доклада Конго и установление диалога с государством-участником. Он приветствует честность государства-участника, признавшего в своем докладе определенные сложные ситуации, затрагивающие Конго.

3) Комитет выражает свое удовлетворение в связи с получением устных и письменных дополнительных сведений и приветствует конструктивный и открытый диалог, который он имел с делегацией государства-участника.

4) Отметив, что задержка с представлением доклада составила почти 20 лет, Комитет предложил государству-участнику в будущем соблюдать установленные сроки представления своего следующего периодического доклада.

#### **B. Факторы и трудности, препятствующие применению Конвенции**

5) Комитет отмечает, что государство-участник находится на этапе восстановления после долгого периода вооруженных конфликтов, и выражает обеспокоенность нестабильностью мира внутри страны и на ее границах, что несомненно мешает полному осуществлению Конвенции.

#### **C. Позитивные аспекты**

6) Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии с преамбулой Конституции 2002 года международные договоры о правах человека, ратифицированные государством-участником, в том числе Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, являются неотъемлемой частью национального законодательства государства-участника.

7) Комитет с интересом отмечает, что национальный план действий по повышению уровня жизни коренных народов на 2009–2013 годы был разработан и принят при участии гражданского общества и учреждений Организации Объединенных Наций.

8) Комитет с интересом принимает к сведению проект закона о поощрении и защите прав коренных народов, авторы которого руководствовались Декларацией Организации Объединенных Наций о коренных народах.

9) Комитет с удовлетворением отмечает мероприятия, проведенные государством-участником в рамках празднования Международного дня солидарности с коренными народами мира, а также проведение по инициативе государства-участника Международного форума коренных народов Центральной Африки (МФКН).

#### **D. Проблемы и рекомендации**

10) Комитет отмечает, что информация, направленная государством-участником по вопросу об этническом и языковом составе его населения, включая коренные народы, беженцев и просителей убежища, является неполной. Он напоминает, что информация о демографическом составе позволяет Комитету, а также государству-участнику лучше оценить применение Конвенции на уровне страны.

##### **Комитет:**

**a ) рекомендует государству-участнику провести перепись населения и включить в его следующий доклад данные, полученные в ходе переписи. Он рекомендует государству-участнику, чтобы в анкеты переписи были включены соответствующие вопросы, которые позволят получить более четкое представление об этническом и языковом составе населения, включая коренные народы.**

**b ) предлагает государству-участнику представить ему данные о просителях убежища, беженцах и перемещенных лицах с тем, чтобы иметь возможность оценить масштабы, распределение и последствия их перемещений.**

11) Принимая к сведению статью 8 Конституции, которая устанавливает принципы равенства и недискриминации, Комитет обеспокоен тем фактом, что, хотя государство-участник признает, что на его территории имела место

межэтническая напряженность, в настоящее время во внутреннем праве не существует определения расовой дискриминации, соответствующего определению в статье 1 Конвенции.

**Комитет призывает государство-участник незамедлительно провести реформу своего законодательства, в частности Уголовного кодекса, предусматривая включение особого законодательства о расовой дискриминации, осуществляющего положения Конвенции, включая юридическое определение расовой дискриминации, в полной мере соответствующее статье 1 Конвенции (статья 1).**

12) Комитет высказывает сожаление в связи с тем, что он не получил достаточной информации о полномочиях и эффективной деятельности Национальной комиссии по правам человека и обеспокоен особо вопросом ресурсов, независимости, мандата, полномочий и эффективности этого учреждения.

**Комитет рекомендует государству-участнику предоставить подробную и информацию о ресурсах, независимости, мандате, полномочиях и результатах деятельности Национальной комиссии по правам человека и убедиться в том, что она в полной мере соответствует Принципам, касающимся статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы, резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). Комитет предлагает государству-участнику предпринять усилия по получению аккредитации Национальной комиссии по правам человека при Координационном комитете национальных учреждений по правам человека (статьи 2 и 6).**

13) Правительство с озабоченностью отмечает информацию о случаях насилия, злоупотребления властью и грубого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения со стороны охранников, работающих в рамках проекта по управлению экосистемами национального парка Ндоки (ПУПЭНП) в отношении коренных народов в северной части Конго. Он сожалеет, что эти утверждения не привели к судебному преследованию.

**Комитет призывает государство-участник проводить всестороннее официальное расследование любого утверждения о насилии, злоупотреблении властью и грубом, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении, в частности к коренным народам, и в конечном счете привлекать к судебной ответственности виновных и наказывать за эти деяния. Комитет хотел бы располагать большей информацией по этому вопросу в следующем периодическом докладе государства-участника (статьи 4 и 5 b)).**

14) Комитет с озабоченностью отмечает, что права коренных народов, в частности пигмеев, на владение, освоение, контроль и использование своих земель, своих ресурсов и территорий не гарантированы и что концессии на земли и территории коренных народов предоставляются без предварительных с ними консультаций.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные и адекватные меры для защиты прав коренных народов, включая пигмеев, на земле, и в частности:**

- a) закрепить во внутреннем законодательстве права коренных народов на лесные ресурсы;**
- b) составить кадастр исконных земель пигмеев в консультации с соответствующими коренными народами;**
- c) учитывать интересы пигмеев, а также необходимость сохранения окружающей среды в контексте землепользования и следить за тем, чтобы консультации с коренными народами проводились до принятия решения о предоставлении какой-либо концессии;**
- d) предусмотреть внутренние средства правовой защиты на случай нарушения прав коренных народов; и**
- e) удвоить свои усилия по согласованию с коренными народами вопросов управления их территориями, водами и лесами. Для этой цели Комитет предлагает государству-участнику учитывать его замечание общего порядка № 23 (1997), касающееся прав коренных народов (статья 5).**

15) Комитет озабочен маргинализацией и дискриминацией пигмеев в том, что касается доступа к правосудию и пользования своими экономическими, социальными и культурными правами, и в частности доступа к образованию, здравоохранению и к рынку труда. Комитет обеспокоен особенно информацией о таких явлениях, как доминирование, дискриминация и эксплуатация, жертвами которых становятся пигмеи, которые иногда подвергаются современным формам рабства.

**Комитет:**

- a) призывает государство-участник удвоить свои усилия для того, чтобы коренные народы могли в полной мере пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, и предлагает, в частности, принять меры, с тем чтобы гарантировать их права на образование, здравоохранение, труд, справедливые условия труда – в том числе путем создания механизма инспекций за условиями труда;**
- b) призывает государство-участник активизировать свои усилия по разъяснению коренным народам их прав, признанных Конвенцией;**
- c) настоятельно рекомендует государству-участнику ускорить процесс принятия проекта закона, касающегося поощрения и защиты прав коренных народов; и**
- d) просит государство-участник предоставить ему информацию об осуществлении Плана действий по улучшению уровня жизни коренных народов на 2009–2013 годы в своем следующем периодическом докладе**

(статья 5).

16) Комитет с обеспокоенностью отмечает недостаточный уровень участия коренных народов в политической жизни по причине низкого уровня их образования. Комитет сожалеет, что на сегодняшний день ни один представитель коренных народов не был избран на политические представительские посты.

**Комитет рекомендует государству-участнику следить за активным участием коренных народов в решении государственных вопросов на всех уровнях. Комитет предлагает государству-участнику пересмотреть свои законы о выборах с целью поощрения политических партий к расширению своей базы за счет участия коренных народов (статья 5 c).**

17) Комитет с озабоченностью отмечает, что доля регистрации рождений лиц, принадлежащих к коренным народам, в книгах записи актов гражданского состояния является весьма незначительной, а большое число среди них не имеют документов, удостоверяющих их личность.

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия для регистрации в книгах гражданского состояния всех рождений в среде коренных народов, а также получения ими документов, удостоверяющих личность. Комитет призывает государство-участник приблизить центры регистрации актов гражданского состояния к населенным пунктам, где проживают коренные народы (статья 5 d).**

18) Комитет с озабоченностью отмечает неравенство в степени использования экономических, социальных и культурных прав между гражданами и негражданами, в частности беженцами и просителями убежища из Анголы, Демократической Республики Конго и Руанды, и трудности, с которыми последние сталкиваются при получении статуса беженца.

Учитывая свое замечание общего порядка № 30 (2004) о дискриминации в отношении некоренного населения, Комитет предлагает государству-участнику активизировать свои усилия для улучшения ситуации беженцев и просителей убежища, в частности путем укрепления своей системы предоставления убежища, а также путем поддержки национальных учреждений, работающих в этой области, и в частности Национального комитета помощи беженцам (НКПБ), Комиссии по предоставлению статуса беженца и Комиссии по обжалованию для беженцев. Государству-участнику предлагается:

a) установить эффективную процедуру принятия решений о статусе беженца;

b) рассмотреть вопрос о принятии закона о беженцах; и

c) принять все необходимые и эффективные меры для успешной интеграции беженцев в Конго (статья 5 e)).

19) Принимая к сведению утверждения государства-участника о том, что Конвенция обладает приоритетом по сравнению с внутренними законами и что на ее положения можно непосредственно ссылаться в национальных судах, Комитет сожалеет о том, что, как указало само государство-участник, конголезские суды еще никогда не рассматривали дела о расовой дискриминации.

**Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистические данные о возбужденных судебных преследованиях и об обвинительных приговорах, вынесенных за правонарушения, связанные с расовой дискриминацией. Комитет напоминает о том, что отсутствие жалоб и исков в судах со стороны жертв расовой дискриминации может свидетельствовать об отсутствии соответствующего конкретного законодательства, о неосведомленности относительно имеющихся средств защиты, об опасении осуждения со стороны общества или об отсутствии желания у властей возбуждать судебное преследование. Комитет просит государство-участник следить за наличием в национальном законодательстве соответствующих положений и информировать общество обо всех имеющихся средствах правовой защиты в вопросах расовой дискриминации (статья 6).**

20) Комитет обеспокоен отсутствием сведений о принятых мерах по распространению информации о Конвенции, в частности о подготовительных курсах для сотрудников судебного аппарата и сил правопорядка, охранников, учителей, социальных работников и других служащих по вопросам положений Конвенции и ее применения.

**Комитет рекомендует государству-участнику предоставить информацию о преподавании прав человека в рамках школьных программ и о специальных подготовительных курсах для сотрудников судебного аппарата, сил правопорядка, охранников, учителей, социальных работников и других служащих по вопросам положений Конвенции (статья 7).**

21) Принимая к сведению совместные усилия государства-участника и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) по содействию мирному сосуществованию между руандийскими беженцами и местным населением, Комитет вместе с тем остается встревожен непрекращающимися межэтническими трениями на севере страны.

**Комитет предлагает государству-участнику активизировать его усилия по содействию установлению гармоничных отношений между беженцами и различными этническими и культурными группами, проживающими на севере Конго, в частности путем проведения разъяснительных кампаний по вопросам терпимости и межэтнического согласия (статья 7)**

22) Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

23) Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться соответствующими положениями Дурбанской декларации и Программы действий, которые были приняты в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I) в процессе применения Конвенции, в частности ее статей 2–7 в контексте внутреннего правопорядка. Кроме того, Комитет настоятельно предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад конкретные данные о планах мероприятий и других принимаемых мерах по выполнению на национальном уровне этих двух документов. Комитет также призывает государство-участник активно участвовать в Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанских решений в 2009 году.

24) Комитет отмечает, что государство-участник намеревается сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и призывает его сделать это незамедлительно.

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 от 19 декабря 2006 года и 62/243 от 24 декабря 2008 года, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутреннюю процедуру ратификации упомянутой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

26) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить доступ широкой общественности к его периодическим докладам с момента их представления, а также опубликовать замечания Комитета на официальных и национальных языках и, по возможности, на языках основных меньшинств.

27) Комитет рекомендует государству-участнику широко консультироваться с организациями гражданского общества при подготовке своего следующего периодического доклада.

28) Комитет предлагает государству-участнику представить его базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, и в частности в соответствии с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты договорными органами по правам человека на их пятом межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

29) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 своих пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник информировать о своих последующих действиях по осуществлению рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 13, 14 и 15 с), предпринятых в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний.

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои десятый и одиннадцатый периодические доклады в одном документе не позднее 30 марта 2012 года с учетом руководящих принципов подготовки докладов для Комитета по ликвидации расовой дискриминации, принятых на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в этом документе все вопросы, затронутые в настоящих замечаниях.

## **35. Хорватия**

1) Комитет рассмотрел сведенные в один документ шестой-восьмой периодические доклады Хорватии (CERD/C/HRV/8) на своих 1920-м и 1921-м заседаниях (CERD/C/SR.1920 и CERD/C/SR.1921), состоявшихся 26 и 27 февраля 2009 года. На своем 1929-м заседании (CERD/C/SR.1929), состоявшемся 5 марта 2009 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление государством-участником шестого-восьмого периодических докладов. Он также с признательностью отмечает проведенный с высокопоставленной делегацией открытый и конструктивный диалог, исчерпывающие письменные ответы на перечень вопросов и подробные устные ответы на вопросы, заданные членами Комитета.

### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует принятие нового законодательства, направленного на осуществление различных положений Конвенции, особенно Закона о борьбе с дискриминацией (2009 года), Конституционного закона о правах национальных меньшинств (2002 года) и Закона о праве на юридическую помощь (2008 года).

4) Комитет с удовлетворением отмечает создание ряда учреждений по поощрению прав человека, в частности прав меньшинств, включая Совет по делам национальных меньшинств, а также правительственное Управление по правам человека. Комитет особо приветствует создание Управления омбудсмена в качестве национального правозащитного учреждения государства-участника, а также расширение его мандата, с тем чтобы оно стало основным органом по пресечению дискриминации, однако отмечает информацию об отсутствии надлежащего финансирования.

5) Комитет вновь выражает свою признательность государству-участнику за его активное сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии.

6) Комитет приветствует организацию учебных программ и курсов подготовки по вопросам прав человека для государственных должностных лиц, включая сотрудников правоохранительных органов и судебных служащих, с целью, в частности, повышения их осведомленности о запрещении расовой дискриминации.

7) Комитет приветствует информацию о том, что Конвенция включена во внутреннее законодательство государства-участника и что нормы международного права имеют преимущественную силу над внутренними законами государства-участника.

8) Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник ратифицировало большинство из основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Протокол № 12 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, касающийся недискриминации как одной из общих норм в области прав человека.

9) Комитет с удовлетворением отмечает, что в связи с подготовкой своего периодического доклада государство-участник консультировалось с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека.

### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

10) Комитет приветствует осуществляемый государством-участником сбор данных по этническому составу своего населения, однако сожалеет об отсутствии информации о методологии сбора таких данных и о лежащих в ее основе критериях, в частности о том, соответствуют ли они принятой Комитетом общей рекомендации № 8 (1990 год), касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции (причисление индивидуумов к той или иной расовой или этнической группе).

**Государству-участнику надлежит в своем следующем периодическом докладе Комитету представить информацию о своей методологии сбора данных, а также о том, отражают ли они и каким образом принцип самоидентификации.**

11) Комитет принимает к сведению представленную информацию о процедурах осуществления контроля со стороны местных органов управления за соблюдением законов и других мер, касающихся запрещения расовой дискриминации. Вместе с тем он отмечает информацию о том, что некоторые местные органы управления неохотно выполняют законы и предусмотренные правительством меры по борьбе с дискриминацией, особенно по отношению к лицам, возвратившимся на родину (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры для обеспечения выполнения в полном объеме законодательства и мер по борьбе с дискриминацией, особенно на местном уровне, с целью искоренения всех проявлений осуществляемой на практике дискриминации. Государству-участнику также следует представить Комитету информацию о принятых в этом отношении мерах.**

12) Приветствуя принятие в уголовном законодательстве государства-участника определения преступлений на почве ненависти и их запрещение в соответствии с таким законодательством, а также представленную делегацией информацию о том, что в настоящее время проводится работа над проектом нового уголовного кодекса, Комитет напоминает о своей обеспокоенности в том, что многие случаи насилия в отношении представителей меньшинств не преследуются по закону, а виновные в их совершении лица не подвергаются уголовному преследованию. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу отсутствия законодательства, запрещающего расистские организации, как это предусмотрено в статье 4 b) Конвенции. Он также отмечает наличие довольно незначительного числа поданных жалоб, которые в конечном итоге завершились вынесением обвинительных приговоров по статье 174 действующего Уголовного кодекса (статьи 4 и 6).

**Комитет призывает государство-участник активизировать проводимые им меры по пресечению и уголовному расследованию всех дел, связанных с преступлениями на почве ненависти и другими проявлениями этнически мотивированного насилия, в частности с целью предоставления жертвам эффективных и справедливых средств правовой защиты. Он напоминает о своей общей рекомендации № 15 (1993 год) по статье 4 Конвенции, согласно которой все положения данной статьи носят обязательный характер. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить всеобъемлющий характер своего нового уголовного законодательства и его полное соответствие положениям статьи 4 Конвенции, объявив вне закона и запретив организации, которые поощряют или разжигают расовую дискриминацию. Государству-участнику следует активизировать свои усилия, направленные на повышение подготовки местных гражданских служащих и сотрудников правоохранительных органов по вопросам недопустимости дискриминации, и в этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.**

13) Несмотря на принятие законодательства о праве на юридическую помощь, Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о трудностях, связанных с получением юридической помощи, особенно для представителей меньшинств, в силу сложности процедур и методов функционирования местных административных и судебных органов.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по упрощению предоставления**



**юридической помощи всем лицам, принадлежащим к этническим группам, с тем чтобы правосудие стало доступным для всех.**

14)Приветствуя принятые государством-участником меры по ликвидации дискриминации в отношении общин рома, такие как План действий для Десятилетия интеграции рома и Национальная программа в интересах рома, Комитет по-прежнему обеспокоен в связи с проявлениями дискриминации, с которыми сталкиваются представители меньшинства рома в связи с осуществлением их прав человека, в частности в таких областях, как образование, занятость, жилище, гражданство и участие в политической жизни. Кроме того, Комитет также отмечает явное нежелание представителей меньшинства рома причислить себя к данной категории лиц в ходе проведения общенациональных мероприятий по сбору данных (статьи 5 и 2).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику продолжать уделять внимание положению меньшинства рома и активизировать усилия по ликвидации дискриминации в отношении данного меньшинства. В частности, государству-участнику следует обеспечить равный доступ к образованию детей рома, в том числе за счет предоставления им образования на их родном языке, недопущения фактической сегрегации учащихся из числа рома и принятия дальнейших мер по преодолению стереотипов. Ему также следует обеспечить эффективное осуществление своих стратегий, направленных на повышение уровней занятости среди рома, надлежащей политической представленности на всех уровнях и равного доступа к получению гражданства и жилища. Кроме того, Комитет призывает государство-участник создать для представителей меньшинства рома условия, способствующие тому, чтобы они причисляли себя к данной категории лиц.**

15)Приветствуя информацию о том, что ряд дел, связанных с совершением военных преступлений, которые были рассмотрены в судебном порядке при отсутствии обвиняемых, будет пересмотрен и что значительное число таких дел, в которых виновные не были установлены, будет расследовано вновь, Комитет отмечает намерение государства-участника расследовать военные преступления независимо от этнической идентичности. Тем не менее он выражает обеспокоенность по поводу сообщений, в которых утверждается о сохраняющемся различном обращении с виновными лицами сербского и хорватского происхождения (статья 5 а)).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы все судебные разбирательства по военным преступлениям, проводимые на национальном уровне, осуществлялись справедливым и недискриминационным образом и чтобы все дела, связанные с военными преступлениями, подлежали эффективному расследованию и преследованию виновных независимо от этнической принадлежности вовлеченных в них жертв и преступников.**

16)Комитет приветствует принимаемые государством-участником меры по обеспечению справедливой и надлежащей представленности меньшинств в составе центрального, региональных и местных органов управления, сил полиции и судебных органов, а также отмечает достигнутые к настоящему времени результаты, например избрание представителя меньшинства рома в состав национального парламента. Однако, несмотря на эти усилия, Комитет все же обеспокоен в связи с сохраняющейся недопредставленностью меньшинств в составе судебных органов (статья 5 с)).

**Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры по обеспечению справедливой и надлежащей представленности всех групп меньшинств во всех государственных органах, включая судебные органы и координационные органы по правам человека на национальном уровне. Он также предлагает государству-участнику принять меры по поощрению более активного участия в общественной жизни женщин из числа меньшинств.**

17)Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о порядке получения гражданства. Вместе с тем он вновь выражает свою обеспокоенность в том, что некоторые этнические группы, и в частности лица из числа рома, а также лица сербского и боснийского происхождения, по-прежнему сталкиваются с трудностями при получении необходимых документов, для того чтобы стать гражданами страны (статья 5 d) ii) и iii)).

**Для обеспечения того, чтобы доступ к получению гражданства предоставлялся на недискриминационной основе, Комитет рекомендует государству-участнику устранить любые административные и иные препятствия и оказать помощь лицам, чей доступ к получению надлежащих документов является ограниченным, например лицам из числа рома, а также лицам сербского и боснийского происхождения.**

18)Комитет с обеспокоенностью отмечает, что девочки из числа рома, как правило, вступают в брак в раннем возрасте, несмотря на законодательные положения, запрещающие такие ранние браки (статья 5 d) iv)).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное соблюдение своего законодательства, касающегося предусмотренного законом возраста вступления в брак на основе консультаций с затрагиваемыми общинами, а также провести информационно-просветительские кампании среди соответствующих групп населения относительно незаконности подобных браков. Он обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, а также на свою общую рекомендацию № 25 (2000 год) о гендерных аспектах расовой дискриминации.**

19)Комитет отмечает выраженную делегацией государства-участника готовность позволить лицам, ставшим беженцами в результате войны, если они пожелают это сделать, возвратиться в государство-участник, в том числе

посредством решения их жилищных проблем и создания условий для их реинтеграции в общество. Однако, несмотря на эту готовность, Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу значительного числа нерешенных дел в отношении беженцев, особенно в том, что касается вопросов возвращения собственности и имущественных прав (статья 5 е)).

**Комитет напоминает государству-участнику о своей рекомендации 2002 г о да активизировать усилия по содействию возвращению и реинтеграции беженцев, особенно беженцев, принадлежащих к сербскому меньшинству, посредством принятия и реализации справедливых и транспарентных мер по обеспечению их окончательного возвращения. В частности, государству-участнику следует предусмотреть осуществление своих стратегий и законов, для того чтобы урегулировать до конца 2009 года, как это было предусмотрено, все нерешенные жилищные проблемы, с которыми сталкиваются владельцы собственности и бывшие обладатели прав на проживание. Государству-участнику надлежит создать такие условия, при которых возвратившиеся лица любого этнического происхождения могли бы сделать выбор в пользу постоянного проживания.**

20)Приветствуя принятые государством-участником меры по устранению неравенства между различными регионами государства-участника с целью обеспечения окончательного возвращения беженцев и других перемещенных лиц, Комитет вместе с тем отмечает, что "районы под особым государственным контролем" по-прежнему остаются экономически слаборазвитыми (статья 5 е)).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать активизировать свои усилия, направленные на создание условий для устойчивого развития "районов под особым государственным контролем", которые населены наиболее многочисленными меньшинствами, включая меньшинства сербов и рома, посредством устранения экономического и социального неравенства между регионами. В частности, государству-участнику следует обеспечить эффективное соблюдение Закона о районах под особым государственным контролем и приступить к принятию законодательства о стратегии регионального развития.**

21)Приветствуя принятые меры по укреплению взаимопонимания между имеющимися в государстве-участнике этническими группами и поощрению атмосферы терпимости, включая просвещение государственных должностных лиц на всех уровнях, Комитет вместе с тем обеспокоен по поводу сообщений о распространенных в обществе предрассудках по отношению к определенным группам меньшинств, таким, как меньшинства рома и сербов. Кроме того, он обеспокоен по поводу сообщений о растущей межэтнической напряженности в одной из стран, ранее входивших в состав бывшей Югославии, и отмечает, что межэтническая напряженность в рамках бывшей Югославии имеет тенденцию распространяться по всему региону (статья 7).

**Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по поощрению межэтнической гармонии и терпимости среди населения в целом. В этой связи он также рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры к обеспечению того, чтобы любая межэтническая напряженность в одной из соседних стран не проникала на территорию Хорватии.**

22)Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

23)Комитет рекомендует государству-участнику учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в рамках национальной правовой системы, особенно в том, что касается статей 2–7 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет также призывает государство-участник продолжать принимать активное участие в деятельности Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также в Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

24)Комитет призывает государство-участник приступить к подготовке факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции.

25)Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 63/243 Генеральной Ассамблеи от 22 января 2009 года, в которой она самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процессы ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

26)Комитет рекомендует государству-участнику распространять свои доклады среди общественности в момент их представления на официальном и национальных языках и обеспечить аналогичную публикацию и распространение заключительных замечаний Комитета по этим докладам.

27)Комитет предлагает государству-участнику обновить свой общий базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

28)В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение года со времени принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 12, 19, и 20.

29)Комитет рекомендует государству-участнику представить свои девятый и десятый периодические доклады, сведенные в один документ, к 12 октября 2011 года, с учетом руководящих принципов подготовки документа КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и обеспечить, чтобы в нем были освещены все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

### **36.Эфиопия**

1)Комитет рассмотрел седьмой-шестнадцатый периодические доклады Эфиопии (CERD/C/ETH/7-16), представленные в одном документе, на своих 1958-м и 1959-м заседаниях (CERD/C/SR.1958 и CERD/C/SR.1959), состоявшихся 19 и 20 августа 2009 года. На своем 1969-м заседании (CERD/C/SR.1969) 27 августа 2009 года он принял следующие заключительные замечания.

#### **A.Введение**

2)Комитет приветствует представление седьмого-шестнадцатого периодических докладов государством-участником. Учитывая продолжительный период, прошедший с момента представления шестого доклада (CERD/C/156/Add.3) в 1988 году, Комитет призывает государство-участник подумать над тем, чтобы в будущем своевременно представлять периодические доклады.

3)Комитет приветствует усилия, предпринятые государством-участником в осуществлении руководящих принципов Комитета при подготовке докладов. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что в докладе не содержится достаточной информации, касающейся практического осуществления положений Конвенции, и что письменные ответы на перечень вопросов, подготовленный докладчиком Комитета, были представлены только в день рассмотрения доклада, и что они содержат недостаточно полную информацию в отношении поднятых вопросов.

#### **B.Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

4)Комитет отмечает тот факт, что в последние годы государство-участник столкнулось с несколькими проблемами, включая серьезное ухудшение экономического положения страны, засуху, внутренние беспорядки и конфликты с соседними государствами, которые явились причиной появления большого числа внутренне перемещенных лиц и беженцев в стране.

#### **C.Позитивные аспекты**

5)Комитет с признательностью отмечает тот факт, что государство-участник продолжало предоставлять убежище значительному числу беженцев из стран региона, включая Судан, Кению и Сомали.

6)Комитет приветствует Конституцию 1994 года, в которой подчеркивается важность законодательного запрещения расовой дискриминации, в том числе в периоды возникновения в стране чрезвычайной ситуации.

7)Комитет по достоинству оценивает факт признания в Конституции того, что любая нация, национальность или народность в Эфиопии имеют право голоса и право развивать свой родной язык и что на уровне страны они все должны иметь возможность совершенствовать различные национальные языки.

8)Он с удовлетворением отмечает признание прав уязвимых лиц, в особенности женщин и детей, и необходимость обеспечения им конкретной защиты согласно положениям Конституции.

9)Комитет с признательностью отмечает факт распределения мест в парламенте среди представителей групп меньшинств, а также признание этих групп в Конституции.

10)Комитет принимает к сведению заявление государства-участника о том, что положения Конвенции применимы во всех судах страны.

#### **D.Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

11)Отмечая тот факт, что в статье 25 Конституции государства-участника предусматривается равенство всех людей перед законом и их право без какой-либо дискриминации на получение равной защиты по закону, Комитет обращает внимание на то, что законодательство государства-участника не полностью соответствует положениям Конвенции (статьи 1, 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные законы, касающиеся расовой дискриминации, в осуществление положений Конвенции, и утвердить правовое определение расовой дискриминации согласно статье 1 Конвенции. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник принять к сведению Рекомендацию общего порядка № 7 (1985) о законодательстве, касающемся искоренения расовой дискриминации, а также Рекомендацию общего порядка № 15 (1993) по статье 4 Конвенции.**

12) Комитет приветствует полученную от государства-участника информацию о том, что применение религиозных и обычных законов некоторыми этническими группами допускается только при наличии согласия заинтересованных граждан или групп. Вместе с тем он отмечает, что государством-участником не было представлено подробной информации о мерах, принятых в обеспечение того, чтобы применение этих законов не приводило на практике к расовой дискриминации в отношении членов отдельных этнических групп. В этой связи Комитет выражает обеспокоенность тем, что женщины в этом контексте могут оказаться особенно уязвимой группой, в особенности в том, что касается их возможности свободно решать, какой правовой режим они предпочитают при судопроизводстве (статья 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать всем гражданам свободное волеизъявление в выборе ими правовой системы при рассмотрении их личных дел, в особенности обездоленным и уязвимым лицам, например женщинам в традиционных обществах. Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе информацию о статусе религиозных и обычных законов и о мерах, принятых в осуществление того, чтобы лица, потенциально подпадающие под действие подобных правовых систем, имели возможность пользоваться свободным выбором в ходе применения этих систем.**

13) Комитет отмечает тот факт, что политические партии в государстве-участнике в основном построены по этническому принципу. Комитет выражает тревогу тем, что соблюдение этого принципа в конкретных условиях государства-участника потенциально может привести к обострению этнической напряженности.

**Комитет рекомендует государству-участнику поощрять создание интегрированных многорасовых организаций, включая политические партии, в соответствии с положениями пункта 1 е) статьи 2 Конвенции.**

14) Признавая роль, которую играет гражданское общество в борьбе с расовой дискриминацией, Комитет выражает озабоченность тем, что прокламация о благотворительной деятельности и благотворительных обществах (2009 года) существенно ограничивает свободу ассоциаций в отношении: а) деятельности благотворительных обществ, созданных гражданами государства-участника, поскольку в соответствии с законом им не разрешено расходовать более 10% средств, полученных из иностранных источников, включая международные учреждения, и от граждан, проживающих за границей; б) поскольку в их составе работают преимущественно эфиопы и им запрещено принимать участие в деятельности по развитию гуманитарных и демократических прав, по содействию гендерному равенству, достижению большей эффективности правосудия и обеспечению более результативной работы правоохранительных органов; и с) поскольку предусмотрены суровые наказания за нарушение положений этого закона (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть это законодательство, с тем чтобы уделить должное внимание важной роли, которую играют организации гражданского общества в деле содействия и защиты прав человека, в том числе и в области расовой дискриминации.**

15) Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на продолжительную историю борьбы государства-участника с расовой сегрегацией, до сих пор поступают сообщения, что на его территории продолжают существовать кастовые формы расовой дискриминации, затрагивающие в основном обездоленных и этнических меньшинств (статья 3).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование масштабов и причин распространения проблемы каст и осуществить стратегию, направленную на ее устранение. Государству-участнику также предлагается представить информацию в его следующем периодическом докладе о результатах принятых в этой связи усилий. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять к сведению Рекомендацию общего порядка № 29 (2002) о дискриминации, основанной на родовом происхождении.**

16) Приветствуя информацию государства-участника, указывающую на то, что некоторые виды вредной традиционной практики, такие как калечение женских половых органов и похищение девушек и молодых женщин в целях принуждения их к вступлению в брак, запрещены законом, Комитет продолжает испытывать тревогу по поводу широкого распространения этих видов практики в некоторых общинах (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику усилить меры, принимаемые в целях ликвидации вредных традиционных видов практики посредством проведения среди других методов пропагандистских стратегий в консультации с общинами, где применяются такие виды практики. Комитет далее рекомендует государству-участнику включить подробную информацию в его следующий периодический доклад относительно масштабов распространения такой практики и о результатах мер, принятых по ее искоренению.**

17) Комитет встревожен вспышками спорадических этнических конфликтов в государстве-участнике и особенно сообщениями о нарушениях прав человека, совершаемых военнослужащими против ануаков в Гамбелле в декабре 2003 года. Принимая к сведению заявление делегации о том, что были осуществлены меры по установлению ответственности, Комитет продолжает испытывать озабоченность по поводу сообщений о том, что эти виды нарушений прав человека не были должным образом расследованы (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) умножить усилия по решению главных проблем этнических конфликтов на его территории;**

**б) принять необходимые меры в случае возникновения в будущем этнических конфликтов по защите гражданских лиц от нападений со стороны вооруженных сил и быстро и тщательно проводить расследования сообщений о нарушениях прав человека в этой связи.**

18) Принимая к сведению информацию государства-участника о том, что им было введено законодательство, обеспечивающее защиту беженцев, Комитет продолжает испытывать беспокойство по поводу отсутствия подробной информации относительно той свободы, которой располагают беженцы в осуществлении их прав, закрепленных в статье 5 Конвенции. Государство-участник представило недостаточную информацию о ситуации с правами человека в отношении внутренне перемещенных лиц, проживающих в различных частях страны (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, гарантирующие беженцам и другим уязвимым лицам, таким как внутренне перемещенные лица, их права в соответствии с национальным законом, а также практическое осуществление различных международно-правовых документов, участником которых это государство является. Более того, государству-участнику предлагается представить в его следующем периодическом докладе подробную информацию о ситуации в области прав человека, в которой находятся беженцы и внутренне перемещенные лица на территории страны, в особенности по смыслу статьи 5 Конвенции.**

19) Комитет отмечает отсутствие информации о законодательных и других мерах, принятых государством-участником в обеспечении защиты прав расовых и этнических групп.

**Комитет рекомендует государству-участнику предпринять все необходимые меры в обеспечение того, чтобы все лица, принадлежащие к расовым и этническим группам, имели возможность полностью осуществлять свои права в соответствии с Конвенцией. Комитет рекомендует государству-участнику обратить особое внимание на законодательные, конституционные и другие меры, которые должны быть приняты на уровне федеральных регионов, в целях реализации прав этих групп.**

20) Отмечая факт учреждения в государстве-участнике Комиссии по правам человека и Канцелярии Омбудсмана, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия подробной информации, касающейся полномочий и эффективности деятельности этих учреждений. Комитет указывает в отношении обоих учреждений на отсутствие ясности в вопросе характера имеющихся в их распоряжении правовых средств. Комитет также обеспокоен тем, что у Комиссии по правам человека нет отдельного департамента или подразделения, которые бы занимались этими вопросами, жалобами и делами, относящимися к проблеме расовой дискриминации, а есть лишь отделения в крупных городах, что делает ее практически недоступной для лиц, проживающих в сельских районах. Следует также отметить, что эти два учреждения предпринимали неудачные попытки пропагандировать свою деятельность в целях информирования общественности об имеющихся средствах правовой защиты в случае нарушений прав человека, в том числе касающихся расовой дискриминации (статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) в его следующем периодическом докладе представить подробную информацию о полномочиях и эффективности деятельности Комиссии по правам человека и Канцелярии Омбудсмана;**

**б) укрепить Комиссию по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений в области содействия и защиты прав человека (Парижские принципы), которые были приняты Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/134, и обеспечить ее необходимыми ресурсами;**

**с) более широко распространять информацию о работе Комиссии по правам человека и Канцелярии Омбудсмана, особенно в плане осуществления их мандата по расследованию случаев нарушений прав человека; и**

**д) обеспечить более легкую доступность к Комиссии по правам человека для жителей, проживающих в сельских и других отдаленных районах.**

21) Комитет отмечает тот факт, что Конвенция не была переведена на рабочие языки Федерации или на любые другие языки, используемые в федеральных регионах, что значительно ограничивает деятельность судей и юристов в плане практической с ней работы.

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить перевод Конвенции на рабочие языки Федерации и другие языки, используемые в федеральных районах.**

22) Комитет также отмечает отсутствие информации, касающейся любых дел, рассматриваемых судами по поводу утверждений о расовой дискриминации, или дел, которые связаны с какими-либо положениями Конвенции (статьи 6 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику в его следующем периодическом докладе представить информацию по судебным расследованиям случаев расовой дискриминации, а также по любой юриспруденции, касающейся интерпретации положений Конвенции.**

23) Комитет отмечает отсутствие информации об образовании в области прав человека, в том числе об осведомленности о равных правах или дискриминации, в какой степени эта информация включена в школьные программы, а также отсутствие информации относительно использования массмедиа в этой связи (статья 7).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник включить вопросы образования по правам человека в школьные учебные программы и усилить работу по улучшению образования в области прав человека во всем обществе в целях содействия их более глубокому пониманию и воспитанию терпимости среди всех расовых и этнических групп. Особое внимание должно быть уделено роли массмедиа в вышеупомянутой деятельности.**

24) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации всех международных договоров в области прав человека, которые еще не были ратифицированы, в частности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к теме расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей от 1990 года.

25) Комитет рекомендует государству-участнику учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Дурбанской обзорной конференции, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при инкорпорировании положений Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, предпринятых им в осуществление Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

26) Комитет настоятельно призывает государство-участник консультироваться с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в борьбе с расовой дискриминацией, в ходе подготовки следующего периодического доклада.

27) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность объявления факультативной декларации, предусмотренной в статье 14 Конвенции.

28) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом заседании государств - участников Конвенции и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию Генеральной Ассамблеи 61/148, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить работу над их внутренними процедурами ратификации в отношении указанной поправки и сообщить Генеральному секретарю в кратчайшие сроки в письменном виде о своем согласии с этой поправкой.

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить вниманию широкой общественности и сделать доступными доклады на момент их представления и предать аналогичной широкой огласке замечания Комитета по этим докладам, издав их на рабочих и других широко распространенных языках страны по мере необходимости.

30) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить информацию в течение года со дня принятия настоящих выводов о последующих мерах в осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 14, 21 и 23 выше.

31) Комитет также желает обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций 12, 18, 20 и 22 и просит государство-участник представить подробную информацию в его следующем периодическом докладе о конкретных мерах, принятых им по этим рекомендациям.

32) Комитет рекомендует государству-участнику представить его следующие семнадцатый-девятнадцатый периодические доклады в виде одного документа, который ожидается 23 июля 2013 года, с учетом руководящих принципов для документов, указанных в CERD, которые были приняты Комитетом его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить все вопросы, поднятые в настоящих заключительных соображениях.

### **37. Финляндия**

1) Комитет рассмотрел семнадцатый, восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Финляндии (CERD/C/FIN/19), представленные в одном документе, на своих 1918-м и 1919-м заседаниях (CERD/C/SR.1918 и 1919), состоявшихся 25 и 26 февраля 2009 года. На своем 1929-м заседании (CERD/C/SR.1929), состоявшемся 5 марта 2009 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует своевременное представление доклада государства-участника, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами, касающимися представления докладов, и его исчерпывающие письменные ответы на перечень вопросов, а также устное выступление и дополнительные пояснения, которые были даны в ответ на вопросы, устно заданные членами Комитета, и которые свидетельствуют о дальнейшем прогрессе, достигнутом в деле реализации Конвенции. Он высоко оценивает усилия государства-участника по решению проблем, затронутых Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/63/CO/5).

3) Комитет выражает удовлетворение по поводу открытого и открытого диалога с делегацией, возглавляемой руководителем Министерства иностранных дел и состоящей из экспертов из различных министерств и одного члена Парламента; он также высоко оценивает открытое признание государством-участником существования расовой дискриминации в отдельных сегментах финского общества.

4) Комитет с удовлетворением отмечает тесное сотрудничество государства-участника с гражданским обществом

при подготовке данного доклада.

## **В.Позитивные аспекты**

5)Комитет приветствует принятие в 2004 году Закона о борьбе с дискриминацией, цель которого заключается в укреплении и обеспечении равенства и усилении предусмотренной законом защиты жертв дискриминации в случаях, которые подпадают под действие данного Закона.

6)Комитет приветствует создание Национального суда по рассмотрению дел о дискриминации, который представляет собой постоянный и независимый орган, обеспечивающий правовую защиту, а также приветствует укрепление Управления Омбудсмана по делам меньшинств. Оба эти органа обеспечивают контроль за выполнением положений Закона 2004 года о борьбе с дискриминацией, которые касаются дискриминации по признаку этнического происхождения. Он также приветствует тот факт, что с 1 января 2008 года Омбудсмен по делам меньшинств и Национальный суд по рассмотрению дел о дискриминации переданы в ведение Министерства внутренних дел в качестве независимых органов.

7)Комитет приветствует принятие Парламентом, как было устно заявлено делегацией, поправки к Закону об иностранцах, которая допускает предоставление обладателям временного вида на жительство (так называемого вида на жительство класса В) разрешения на работу.

8)Комитет с удовлетворением отмечает присоединение государства-участника к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства и ратификацию государством-участником Протокола № 12 к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

9)Комитет с удовлетворением отмечает, что в 2003 году Уголовный кодекс был дополнен положением о квалификации в качестве преступления участия в деятельности преступной организации, цель которой заключается в возбуждении ненависти по этническому признаку в отношении определенной группы населения; Комитет также отмечает включение в Уголовный кодекс положения о том, что расистские мотивы преступления учитываются в качестве отягчающего обстоятельства, и влекут за собой более тяжкое наказание.

10)Комитет высоко оценивает деятельность государства-участника в деле разработки программы предупреждения насилия между учащимися в школе (нередко затрагивающего детей из числа меньшинств и иммигрантов), которая была введена во всех общеобразовательных школах в 2009–2011 годах.

11)Комитет приветствует принятие в мае 2008 года Программы внутренней безопасности, цель которой состоит в обеспечении безопасности иммигрантов и этнических меньшинств, а также в сокращении масштабов насилия, борьбе с организованной преступностью и предотвращении киберпреступности и связанных с использованием Интернета рисков.

## **С.Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

12)Принимая к сведению информацию о некоторых этнических группах и объяснения, данные делегацией в отношении законодательных положений, запрещающих государству-участнику устанавливать принадлежность к той или иной этнической группе в ходе переписи населения, или иным образом проводить различие между гражданами по признаку этнического, языкового или религиозного происхождения, Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу отсутствия в докладе государства-участника статистических данных об этническом составе его населения.

**В соответствии с пунктами 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов представления докладов (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о составе его населения, родных языках, широко распространенных языках или другие данные, свидетельствующие об этническом разнообразии, наряду с любой информацией, полученной в результате проведения на добровольной основе целенаправленных социальных обследований, при полном соблюдении принципа защиты частной жизни и анонимности соответствующих лиц, с тем чтобы иметь возможность оценить положение его населения в экономической, социальной и культурной областях. Государству-участнику следует также представить Комитету информацию об этническом составе заключенных.**

13)Комитет принимает к сведению пояснения, представленные в пунктах 74 и 75 доклада государства-участника, и его ответы на перечень вопросов (стр. 10 письменных ответов), на основании которых можно сделать вывод о том, что поправка к Закону о Парламенте народа саами в настоящее время не является необходимой и что Парламент народа саами считает, что понятие "саами" требует обсуждения на уровне всех северных стран для выработки общего определения. Вместе с тем Комитет повторяет свое мнение о том, что подход государства-участника к определению того, кто именно может быть отнесен к категории саами и, таким образом, подпадать под действие соответствующего законодательства, принятого в интересах саами, как это определяется Законом о парламенте народа саами и конкретным толкованием этого закона Верховным административным судом, является чересчур ограничительным.

**Комитет повторяет свою рекомендацию о том, что государству-участнику следует уделять более пристальное внимание самоидентификации соответствующих лиц, как это указывается в общей рекомендации Комитета № 8 (1990).**

14)С удовлетворением отмечая признание государством-участником того факта, что существующая правовая

неопределенность в отношении вопроса о земельных правах саами может наносить ущерб межэтническим отношениям в соответствующих районах, Комитет вновь повторяет свою озабоченность по поводу незначительного прогресса, достигнутого в деле решения вопросов о правах саами, и того факта, что государство-участник не присоединилось к Конвенции № 169 Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни в независимых странах (статьи 5 d) v), 5 e) vi) и 6).

**Комитет вновь обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию № 23 (1997) о правах коренных народов, в которой, в частности, содержится призыв к государствам-участникам признать и охранять права коренных народов владеть, обустраивать, контролировать и использовать свои земли, территории и ресурсы. Комитет вновь обращается с призывом к государству-участнику найти адекватное решение земельного спора вместе с народом саами и рекомендует ему как можно скорее присоединиться к Конвенции № 169 МОТ. Он рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы так называемое исследование о земельных правах в Верхней Лапландии дало конкретные результаты, включая принятие нового законодательства, в консультации с затрагиваемыми общинами. Государству-участнику также предлагается продолжить переговоры с соответствующими министерствами и Парламентом саами по вопросу о создании нового подготовительного органа для решения вопроса о праве на землепользование в районах проживания саами.**

15) Комитет отмечает, что государство-участник приняло меры для борьбы с расизмом и ксенофобией среди молодежи путем, в частности, выделения грантов на поддержку проектов, направленных на поощрение многокультурности, работ, посвященных борьбе с расизмом, а также для осуществления мер по повышению осведомленности, ориентированных как на преподавателей, так и учащихся в системе базового и среднего образования. Комитет также отмечает, что ориентированная на школы программа предусматривает меры по предупреждению насилия между учащимися. Вместе с тем он по-прежнему обеспокоен существованием во многих группах общества расистских и ксенофобных настроений.

**Комитет призывает государство-участник продолжить свои усилия по мониторингу всех тенденций, которые могут способствовать расистскому и ксенофобному поведению, и бороться с негативными последствиями таких тенденций. Он также рекомендует государству-участнику и далее содействовать на всех уровнях системы образования повышению общей осведомленности о разнообразии и многокультурности общества и расширять свою программу, направленную на предотвращение насилия среди учащихся, которое в первую очередь затрагивает учащихся из числа иммигрантов, препятствуя их интеграции в общество. Он далее призывает государство-участник ориентировать свои стратегии по борьбе с расистскими и ксенофобными настроениями на совершеннолетних финских граждан.**

16) Комитет отмечает предпринимаемые государством-участником постоянные усилия по борьбе с пропагандой расизма и распространением расистских и ксенофобных материалов в Интернете. Эти усилия, в частности, включают проведение в 2004 году реформы законодательства о свободе выражения мнений. Новые положения предусматривают разглашение информации об отправителе в том случае, если соответствующий материал *prima facie* может представлять собой уголовное правонарушение. Усилия государства-участника также включают принятие в мае 2008 года Программы внутренней безопасности и создание Интернет-системы, предусматривающей представление сведений о правонарушениях. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен существованием данной проблемы.

**Комитет призывает государство-участник продолжить свои усилия на национальном и международном уровнях для борьбы с современными проявлениями расовой дискриминации, такими, как расистская пропаганда в Интернете, и продолжить свои усилия по поиску путей и средств введения запрета на использование Интернета для расистских целей. Комитет просит государство-участник продолжить процесс ратификации Дополнительного протокола к Европейской конвенции о киберпреступности, касающегося криминализации деяний расистского и ксенофобного характера, с овершаемых с помощью компьютеров, как об этом указывалось в его семнадцатом, восемнадцатом и девятнадцатом периодических докладах.**

17) Комитет выражает обеспокоенность по поводу фактической сегрегации в жилищной сфере, с которой сталкиваются иммигранты и рома (статья 3).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить соблюдение Закона о борьбе с дискриминацией в деле предоставления жилья и в своем следующем периодическом докладе представить информацию о мерах, принятых для искоренения такой сегрегации.**

18) Приветствуя усилия государства-участника по ликвидации дискриминации в отношении рома, например назначение посредников по делам рома в местных бюро по трудоустройству и повышение информированности сотрудников бюро по найму в вопросах культуры рома и этнического равенства, Комитет в то же время по-прежнему обеспокоен тем, что члены общины рома ограничены в правах, признаваемых в Конвенции, в частности в том, что касается права на образование, занятость, жилище и доступ к общественным местам. Комитет особенно обеспокоен высоким уровнем безработицы среди представителей рома в силу того, что они не имеют базового образования (статьи 2, 5 и 6).

**С учетом своей общей рекомендации № 27 (2000) по вопросу о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по повышению уровня образования членов общины рома, в частности путем повышения осведомленности о возможности получения детьми рома образования на родном языке, а также путем принятия дополнительных мер по поощрению найма**



преподавателей из числа рома. Он также призывает государство-участник расширить возможности рома в области занятости, в том числе путем профессиональной подготовки безработных рома для рынка труда, а также путем обеспечения того, чтобы они имели равный доступ к жилищу и общественным местам. Государству-участнику следует активизировать свои усилия по борьбе с негативным отношением к рома и существующими стереотипами, касающимся рома, в особенности среди работодателей.

19) Комитет принимает к сведению предпринимаемые государством-участником постоянные усилия по интеграции в общество иностранцев. Вместе с тем он по-прежнему обеспокоен тем, что несмотря на все эти усилия в ряде областей существует фактическая дискриминация в отношении лиц иностранного происхождения, включая сомалийцев. Он особенно обеспокоен снижением уровня занятости среди иммигрантов, особенно женщин, и теми трудностями, с которыми лица из числа иммигрантов и иностранцев продолжают сталкиваться в попытке получить работу в сфере обслуживания, например в барах и ресторанах. С удовлетворением отмечая публикацию инструкций, касающихся обеспечения равного обращения по отношению к клиентам в сфере обслуживания, Комитет по-прежнему озабочен теми препятствиями, с которыми сталкиваются иммигранты в деле получения контрактных услуг, таких, как страхование и мобильная телефонная связь (пункты e) и f) статьи 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с дискриминацией в отношении лиц иностранного происхождения. В частности, государству-участнику следует повысить эффективность своего законодательства и политики, направленных на ликвидацию дискриминации на рынке труда и улучшение возможностей в сфере занятости для лиц из числа иммигрантов. Государству-участнику предлагается в своем следующем периодическом докладе представить дополнительную информацию о пересмотре Закона об интеграции, который направлен на предоставление лицам, намеренным остаться в Финляндии более чем на один год, индивидуального плана интеграции.**

20) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

21) Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в своей правовой системе, в частности статей 2–7 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принимаемых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет далее призывает государство-участник принять активное и всестороннее участие в деятельности Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также в самой Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

22) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на его официальном и национальных языках.

23) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой его следующего периодического доклада.

24) Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

25) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих выводов информацию о его последующих действиях по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 14, 16 и 19.

26) Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ двадцатый, двадцать первый и двадцать второй периодические доклады, подлежащие представлению 13 августа 2011 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

### **38. Греция**

1) Комитет рассмотрел объединенные шестнадцатый-девятнадцатый периодические доклады Греции, представленные в одном документе (CERD/C/ GRC/19) на своих 1944-м и 1945-м заседаниях (CERD/C/SR.1944 и 1945), состоявшихся 10 и 11 августа 2009 года. На своем 1963-м заседании (CERD/C/ SR.1963), состоявшемся 24 августа 2009 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представленный государством-участником доклад, ответы по перечню вопросов, а также дополнительную информацию, которая была представлена делегацией в устной форме. Комитет выражает удовлетворение в связи с тем, что делегация в открытом и конструктивном духе отвечала на поставленные Комитетом вопросы и замечания, высказанные членами Комитета. Комитет приветствует высокое качество

подготовки доклада государства-участника в соответствии с руководящими принципами Комитета.

## **В.Позитивные аспекты**

3)Комитет приветствует принятие в 2005 году Закона 3304/2005 об осуществлении принципа равного обращения независимо от расовой принадлежности или национального происхождения, религиозных или иных верований, инвалидности, возраста или сексуальной ориентации.

4)Комитет приветствует внесение в 2008 году поправки в пункт 3 статьи 79 Уголовного кодекса, согласно которой, если преступление совершено на основе этнической, расовой или религиозной ненависти, это является отягчающим обстоятельством.

5)Комитет приветствует учреждение Комитета по вопросам равного обращения и возложение на Омбудсмена Греции новых обязанностей по поощрению принципа равного обращения в государственном секторе.

6)Комитет приветствует принятие Комплексной программы действий по социальной интеграции греческих цыган и Закона 2005 года об интеграции граждан третьих стран, законно проживающих на греческой территории, а также признает важность уже принятых специальных и других позитивных мер.

7)Комитет приветствует ратификацию недавно государством-участником Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также ратификацию обоих факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка.

## **С.Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8)Комитет принимает к сведению представленное государством-участником объяснение причины, по которой только граждане Греции, принадлежащие к мусульманскому меньшинству во Фракии, которое получило признание в Лозаннском договоре 1923 года, охватываются понятием "меньшинства" и признаются в качестве такового.

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 8 (1990), касающуюся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и напоминая о своей общей рекомендации № 20 (1996) по статье 5 Конвенции, Комитет призывает государство - участник обеспечить недискриминационное осуществление всех прав и свобод, предусмотренных в статье 5 Конвенции, в отношении всех групп в рамках применения Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование с целью эффективного мониторинга и оценки проявлений расовой дискриминации в стране, уделяя особое внимание дискриминации по признаку национального или этнического происхождения, а также принимать целенаправленные меры по ликвидации такой дискриминации.**

9)Комитет принимает к сведению, что мусульманское меньшинство во Фракии состоит из этнических групп турок, помаков и рома и что правительство намерено обеспечить их право пользоваться своим языком.

**Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о принятых мерах по защите прав человека этих групп и их права на идентичность.**

10)Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не обеспечивает эффективного осуществления правовых положений, предусматривающих ликвидацию расовой дискриминации, и в частности положений, касающихся судебного преследования совершаемых на расовой почве преступлений и наказания за них.

**Комитет призывает государство - участник обеспечить эффективное осуществление всех правовых норм, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, а также эффективное преследование совершаемых на расовой почве преступлений и наказание за них. Комитет просит также государство - участник представить в своем следующем докладе обновленную информацию о применении судами таких положений уголовного законодательства, предусматривающих наказание за акты расовой дискриминации, как положения Закона 927/1979. Такая информация должна включать данные о числе и характере возбужденных дел, вынесенных приговорах и назначенных мерах наказания, а также о восстановлении в правах жертв таких деяний или о других предоставляемых им средствах правовой защиты.**

11)Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о пропаганде некоторыми организациями и средствами массовой информации расистских стереотипов и мотивированных ненавистью высказываний в отношении лиц, относящихся к различным этническим и расовым группам.

**Комитет рекомендует государству - участнику принять эффективные меры для применения уголовных санкций к организациям и средствам массовой информации, которые виновны в таких действиях. Комитет рекомендует также государству - участнику конкретно запретить деятельность на его территории неонацистских группировок и принять более эффективные меры по пропаганде терпимости в отношении лиц различного этнического происхождения.**

12)Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о случаях жестокого обращения с просителями убежища и незаконными иммигрантами, в том числе с несопровождаемыми детьми.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять более эффективные необходимые меры для обеспечения гуманного обращения с просителями убежища и, насколько это возможно, сократить период**

содержания прос и телей убежища, в частности детей, под стражей.

13) Комитет с обеспокоенностью отмечает наличие информации о случаях жестокого обращения и применения чрезмерной силы греческой полицией в отношении лиц, принадлежащих к уязвимым группам, в частности рома.

**Ссылаясь на общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет предлагает государству-участнику принять дальнейшие меры по борьбе с злоупотреблением должностными полномочиями и недопущению жестокого обращения с лицами, принадлежащими к различным расовым и этническим группам, со стороны полиции, а также обеспечить эффективное судебное преследование таких действий и наказание виновных судебных органами, а также привлекать больше представителей общины рома на службу в полицию.**

14) Учитывая наличие взаимосвязи между этнической принадлежностью и религией, Комитет выражает обеспокоенность в связи с информацией о некоторых конкретных трудностях, с которыми сталкиваются мусульмане, принадлежащие к различным этническим группам, при отправлении своих религиозных обрядов.

**Комитет напоминает об обязательстве государства-участника обеспечить такое положение, при котором все лица могли бы пользоваться своим правом на свободу мысли, совести и религии без какой-либо дискриминации по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения в соответствии со статьей 5 d) Конвенции.**

15) Комитет выражает обеспокоенность в связи с наличием препятствий, с которыми сталкиваются некоторые этнические группы при реализации права на свободу ассоциации, и в этой связи принимает к сведению информацию о роспуске в принудительном порядке некоторых ассоциаций и отказе им в регистрации, если они используют такие слова, как "меньшинство", "турецкий" или "македонский", а также в связи с приведенным объяснением таких отказов.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения эффективной реализации лицами, относящимися к любым общинам или группам, своего права на свободу ассоциации и их культурных прав, включая право пользоваться родным языком.**

16) Принимая к сведению важные специальные меры, уже принятые в целях обеспечения социальной интеграции рома, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что рома сталкиваются с препятствиями в области трудоустройства, доступа к жилищу, здравоохранению и образованию.

**Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку результатов реализации Комплексной программы действий по социальной интеграции греческих рома в консультации с соответствующими общинами и принять адекватные меры для эффективного улучшения условий жизни рома в соответствии со статьей 5 Конвенции и общей рекомендацией № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома.**

17) Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями об ограниченности доступа говорящего на турецком языке меньшинства в Западной Фракии к качественному образованию.

**Комитет рекомендует государству-участнику повысить качество образования для находящихся в уязвимом положении этнических групп и мусульманского меньшинства, в том числе посредством подготовки учителей из числа лиц, принадлежащих к этим группам, обеспечить наличие достаточного числа средних школ и создать дошкольные учреждения, преподавание в которых велось бы на родном языке учащихся.**

18) Комитет принимает к сведению разделение полномочий между Управлением Омбудсмана, Комитетом по вопросам равного обращения и Инспекцией труда (пункт 253 доклада государства-участника).

**Поскольку Управление Омбудсмана является единственным независимым органом, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о предоставлении ему всех полномочий по рассмотрению жалоб на расовую дискриминацию при сотрудничестве с другими органами при рассмотрении таких жалоб.**

19) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации еще не ратифицированных им международных договоров о правах человека, в частности договоров, положения которых непосредственно касаются расовой дискриминации, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года.

20) Комитет рекомендует государству-участнику учитывать при осуществлении Конвенции в своей национальной правовой системе Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других принятых мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

21) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультироваться и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, при подготовке своего следующего периодического доклада.

22) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о возможности сделать факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции.

23) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, которые были приняты 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить свои внутренние процедуры ратификации этой поправки и безотлагательно уведомить Генерального секретаря в письменном виде о своем согласии с поправкой.

24) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладом должным образом публиковались также на официальных и других широко используемых языках.

25) Принимая к сведению, что государство-участник представило свой базовый документ в 2002 году, Комитет предлагает государству-участнику представить обновленный вариант в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов подготовки докладов по международным договорам о правах человека, в частности с требованиями, касающимися подготовки общего базового документа, которые были приняты договорными органами на пятом Межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/ 2/Rev.4).

26) В соответствии с положениями пункта 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в годичный срок после принятия настоящих выводов информацию о последующих действиях по осуществлению рекомендаций, содержащихся в пунктах 12 и 13 выше.

27) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 10, 11 и 18 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию о принятых мерах по осуществлению этих рекомендаций.

28) Комитет рекомендует государству-участнику представить свой сводный двадцатый и двадцать первый периодические доклады в одном документе, который подлежит представлению 18 июля 2013 года, с учетом конкретных руководящих принципов подготовки документов для Комитета, принятых на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

### **39 .Черногория**

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Черногории (CERD/C/MNE/1) на своих 1924-м и 1925-м заседаниях (CERD/C/SR.1924 и 1925), состоявшихся 2 и 3 марта 2009 года. На своих 1930-м и 1931-м заседаниях (CERD/C/SR.1930 и 1931), состоявшихся 5 и 6 марта 2009 года, Комитет принял нижеследующие заключительные замечания.

#### **A.Введение**

2) Комитет приветствует своевременное представление первоначального доклада, подготовленного Черногорией, а также письменных ответов на свой перечень вопросов, поступивших своевременно до начала сессии и содержащих подробные ответы и разъяснения в связи с поставленными Комитетом вопросами. Комитет выражает свое удовлетворение по поводу присутствия высокопоставленной делегации из Черногории во время рассмотрения доклада, а также откровенного и конструктивного диалога, состоявшегося между Комитетом и делегацией.

#### **B.Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует принятые государством-участником многочисленные законодательные и административные меры по созданию основы для поощрения и защиты прав человека и, в частности, ликвидации дискриминации в областях, имеющих отношение к Конвенции, включая принятие:

a) новой Конституции в 2007 году, которая предусматривает широкие меры по недопущению дискриминации посредством установления запрета на прямую и косвенную дискриминацию по любому признаку, обеспечивает позитивные меры, и также предусматривает, что международные договоры обладают преимущественной силой над внутренним законодательством;

b) Закона о предоставлении убежища в 2006 году, создание Управления по предоставлению убежища и Государственной комиссии по рассмотрению жалоб в связи с предоставлением убежища в 2007 году; и

c) Закона о трудоустройстве иностранцев в марте 2007 года, предусматривающего меры по надлежащему трудоустройству признаваемых беженцев, а также лиц, получивших дополнительную защиту в соответствии с Законом о предоставлении убежища.

4) Комитет приветствует создание ряда учреждений по вопросам поощрения и защиты прав человека, в том числе министерства по защите прав человека и прав меньшинств, а также Управления Защитника прав человека и свобод (омбудсмена).

5) Комитет приветствует принятие Стратегии реформирования судебной системы на период 2007-2012 годов с целью укрепления ее независимости и беспристрастности и повышения ее эффективности, а также программы профессиональной подготовки сотрудников правоохранительных органов, персонала тюрем, судей и прокуроров.

6) Комитет с удовлетворением отмечает принятие плана действий по осуществлению проекта "Десятилетие интеграции рома, 2005-2015 годы", а также "Стратегии по повышению статуса проживающих в Черногории общин рома, ашкали и египтян (РАЕ) на период 2008-2012 годов".

7) Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что Черногория заявила о своем правопреемстве в отношении всех международных договоров в области прав человека, которые ранее являлись обязательными для союзного государства Сербии и Черногории. Кроме того, Комитет отмечает ратификацию Римского статута Международного уголовного суда в октябре 2006 года и Конвенции МОТ № 111 о дискриминации в области труда и занятости в 2006 году.

### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8) Приветствуя содержащуюся в первоначальном докладе информацию о статистических данных, касающихся этнического состава населения государства-участника, Комитет вместе с тем отмечает недостатки переписи 2003 года, и выражает заинтересованность в получении дополнительной информации в отношении особенностей и конкретного положения различных этнических меньшинств.

**В соответствии со своей общей рекомендацией № 8 (1990 год) и пунктами 10-12 руководящих принципов подготовки докладов по КЛРД, подлежащих представлению государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции ( CERD / C /2007/1), Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные данные по уровню образования, социально-экономическому статусу и занятости.**

9) Комитет отмечает сохраняющееся отсутствие общего закона, предназначенного для более конкретного осуществления положений пункта 1 статьи 2 Конвенции, однако приветствует сообщение государства-участника о том, что такое законодательство находится в процессе окончательной доработки (статья 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по принятию законодательства о недискриминации, охватывающего все полуженщины статьи 2 Конвенции.**

10) Комитет обеспокоен по поводу медленных темпов согласования существующего законодательства с более прогрессивной Конституцией 2007 года (статья 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по приведению своих внутренних законов, таких как Закон о правах и свободах меньшинств 2006 года, в соответствие с положениями Конституции 2007 года и Конвенции.**

11) Комитет отмечает отсутствие упоминаний о Конвенции в судебной практике Черногории в области прав человека, равно как и публичных ходатайств о предоставлении возмещения на основании положений Конвенции. Это может объясняться тем фактом, что положения Конвенции недостаточно хорошо известны населению и лицам, ответственным за применение законодательства, включая судебных служащих (статьи 2, 6 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по распространению информации о Конвенции среди населения и гражданских служащих, в частности работников судебной системы, а также оказывать содействие в применении ее положений и, в случае необходимости, механизмов юридической помощи в судах и административной системе Черногории.**

12) Комитет отмечает, что в представленном государством-участником докладе не содержится достаточной информации о практическом осуществлении принятых законодательных и административных мер, призванных покончить с расовой дискриминацией, которые предусмотрены в Конвенции (статья 2).

**Комитет просит государство-участник подготовить свой следующий периодический доклад в соответствии с руководящими принципами подготовки документа по КЛРД, принятыми Комитетом на его семьдесят первой сессии ( CERD / C /2007/1), а также включить в него информацию о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в процессе осуществления прав, провозглашенных в Конвенции.**

13) Комитет обеспокоен в связи с ограниченностью людских и финансовых ресурсов, предоставляемых Защитнику прав человека и свобод для эффективного и независимого осуществления его мандата (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику выделить достаточные финансовые и людские ресурсы, с тем чтобы позволить Управлению Защитника независимо и эффективно осуществлять свой мандат. Кроме того, он призывает государство-участник активизировать информационно-просветительские кампании с целью повышения осведомленности о функциях Защитника с целью облегчения доступа к предоставляемым им услугам для лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам.**

14) Комитет обеспокоен в связи с отсутствием дезагрегированных данных по количеству лиц из числа групп меньшинств, работающих в центральных и местных государственных органах, в подразделениях полиции и в судебных органах (статья 5 с)).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры по сбору дезаггегированных статистических данных, позволяющих оценить представленность различных групп меньшинств в государственных органах и учреждениях. Комитет просит государство-участник включить такую информацию в свой следующий периодический доклад в соответствии с руководящими принципами подготовки документа по КЛРД, принятыми Комитетом на его семьдесят первой сессии ( CERD / C /2007/1).

15) Комитет обеспокоен по поводу трудностей, с которыми сталкивается значительное число "перемещенных лиц" из Хорватии и из Боснии и Герцеговины, а также "внутренне перемещенных лиц" из Косово в связи с доступом, в частности, к трудоустройству, медицинскому страхованию, социальному обеспечению и соблюдению их имущественных прав, из-за их неопределенного юридического статуса. Комитет с заинтересованностью отмечает продолжающиеся усилия по обеспечению скорейшего и окончательного решения данной проблемы (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по решению проблемы неопределенного юридического статуса "перемещенных лиц" из Хорватии и из Боснии и Герцеговины и "внутренне перемещенных лиц" из Косово, в том числе за счет предоставления им гражданства, права на долгосрочное проживание или статуса беженцев в установленном порядке. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать принятую в 1961 году Конвенцию о сокращении безгражданства.**

16) Комитет отмечает различные меры, принятые с целью улучшения положения рома. Вместе с тем Комитет выражает свою обеспокоенность в том, что, несмотря на обязательное школьное образование и различные принятые государством-участником меры, такие, как Инициатива в области образования для рома, в соответствии с которой к работе в некоторых школах были привлечены помощники из числа рома, непропорционально высокое число детей рома не зачисляются в школы, имеют высокие уровни отсева и не завершают среднего образования. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу значительного числа рома из Косово, которые сталкиваются с проблемами доступа к образованию из-за недостаточного знания черногорского языка и отсутствия документов (статья 5 e) v)).

**Комитет рекомендует государству-участнику проводить дальнейшее изучение различных факторов, обуславливающих низкий уровень образования среди рома в целях повышения уровней их зачисления и завершения ими своего образования. Кроме того, он рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по содействию интеграции учащихся из числа меньшинств в основную систему общего образования, в том числе за счет оказания языковой поддержки во время дошкольного обучения.**

17) Комитет обеспокоен в связи с тем, что социально-экономическое положение и условия жизни рома продолжают оставаться уязвимыми и дискриминационными в таких сферах, как образование, трудоустройство, медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статья 5 e)).

**Государству-участнику следует более активно осуществлять специальные меры, рассчитанные на общину рома, с тем чтобы позволить им получить реальный доступ к образованию, трудоустройству в системе государственной администрации, медицинскому обслуживанию и социальному обеспечению в условиях отсутствия дискриминации при уделении особого внимания общей рекомендации № 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома.**

18) С учетом своей общей рекомендации № 31 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет по-прежнему обеспокоен непрекращающимися жалобами в связи с полицейской жестокостью и жестоким обращением, а также отсутствием незамедлительных и беспристрастных расследований подобных случаев, затрагивающих обездоленные этнические группы, в частности рома, которые особо часто подвергаются таким нарушениям (статьи 5 b) и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить регистрацию всех подобных утверждений о жестоком обращении и полицейской жестокости, их независимое, незамедлительное и тщательное расследование, а также преследование и наказание виновных лиц.**

19) Комитет отмечает представленную делегацией государства-участника информацию в отношении четырех дел о военных преступлениях, находящихся на рассмотрении судов Черногории (статья 6).

**Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы расследования давних военных преступлений были завершены в скорейшие сроки в подтверждение приверженности Черногории осуществлять борьбу с преступностью по этническим мотивам.**

20) Приветствуя принимаемые меры по укреплению взаимопонимания между существующими в государстве-участнике этническими группами и по формированию атмосферы терпимости, включая просвещение государственных служащих на всех уровнях, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен сообщениями о растущей межэтнической напряженности в одной из соседних стран, ранее входивших в состав бывшей Югославии. Комитет отмечает, что межэтническая напряженность в рамках бывшей Югославии имеет тенденцию распространяться по всему региону (статья 7).

**Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по поощрению межэтнической гармонии и терпимости среди населения в целом. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры к обеспечению того, чтобы любая межэтническая напряженность в одной из соседних стран, ранее входивших в бывшую Югославию, не проникала на территорию Черногории.**

21) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 года).

22) Комитет рекомендует государству-участнику учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в рамках национальной правовой системы, особенно в том, что касается статей 2–7 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о мерах, принятых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет также призывает государство-участник продолжать принимать активное участие в деятельности Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также в Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

23) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 63/243 Генеральной Ассамблеи от 22 января 2009 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

24) Комитет рекомендует государству-участнику распространять свои доклады среди общественности в момент их представления на официальном и национальных языках и обеспечить аналогичную публикацию и распространение заключительных замечаний Комитета по этим докладам.

25) Комитет рекомендует государству-участнику проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

26) Комитет предлагает государству-участнику представить свой общий базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года со времени принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 10 и 15.

28) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои второй и третий периодические доклады, сведенные в один документ, к 3 июня 2011 года с учетом руководящих принципов подготовки документа КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и обеспечить, чтобы в нем были освещены все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

## **40. Пакистан**

1) Комитет рассмотрел сведенные в один документ пятнадцатый – двадцатый периодические доклады Пакистана (CERD/C/PAK/20) на своем 1910-м и 1911-м заседаниях (CERD/C/SR.1910 и CERD/C/SR.1911), состоявшихся 19 и 20 февраля 2009 года. На своих 1927-м и 1928-м заседаниях (CERD/C/SR.1927 и CERD/C/SR.1928), состоявшихся 4 марта 2009 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление сведенных в один документ пятнадцатого – двадцатого периодических докладов и появившуюся благодаря этому возможность возобновить диалог с государством-участником. Он также выражает признательность за искренний и открытый диалог с делегацией и за ее усилия, предпринятые для того, чтобы дать ответы на многочисленные вопросы, поднятые в перечне вопросов и заданные членами Комитета в ходе диалога.

3) Отмечая, что задержка с представлением докладов составила почти 10 лет, Комитет предлагает государству-участнику в будущем соблюдать крайние сроки представления своих докладов.

### **B. Позитивные аспекты**

4) Комитет принимает к сведению обязательства, взятые на себя государством-участником в процессе универсального периодического обзора Совета по правам человека, в том числе обязательство по созданию независимого национального правозащитного учреждения, а также его обязательство содействовать равенству прав меньшинств, и призывает государство-участник выполнять их.

5) Комитет с удовлетворением отмечает положения Конституции и другие акты законодательства, направленные на достижение равенства между всеми гражданами государства-участника, а также на создание институциональных основ для защиты прав человека, включая учреждение министерства по делам меньшинств и национальной комиссии по меньшинствам. Комитет также приветствует специально принятые меры содействия равному

осуществлению прав представителями групп меньшинств, например резервирование мест в федеральных и провинциальных законодательных органах.

6) Комитет с удовлетворением отмечает намерение государства-участника ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции.

7) Комитет приветствует факт ратификации государством-участником в 2008 году Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Он также приветствует подписание государством-участником Международного пакта о гражданских и политических правах и предлагает ему начать процесс ратификации Пакта и его инкорпорации во внутригосударственное право.

## **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8) Комитет вновь выражает озабоченность в связи с отсутствием в докладе государства-участника дезагрегированных статистических данных об этническом составе его населения и об осуществлении представителями этнических меньшинств, включая неграждан, прав, охраняемых в соответствии с Конвенцией.

**Комитет рекомендует государству-участнику представить данные об этническом составе населения. Сбор таких данных лучше производить исходя из самоидентификации соответствующих лиц, и вестись он должен в соответствии с Общей рекомендацией VIII Комитета, касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, а также пунктами 10 и 11 Руководящих принципов представления докладов по КЛРД, которые были утверждены на его семьдесят первой сессии ( CERD / C / 2007/1). Комитету хотелось бы подчеркнуть, что такая информация позволит лучше оценить выполнение Конвенции государством-участником, и он желает получить эту информацию в следующем периодическом докладе государства-участника.**

9) Комитет вновь выражает сожаление по поводу ограниченности информации об управляемых центром районах племен (УЦРП) и Северо-Западной пограничной провинции (СЗПП), в том числе о существующем там экономическом и социальном положении. Он с беспокойством отмечает, что в этих провинциях законы государства-участника не могут быть применены в той же степени, в какой они применяются на других частях его территории.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить применимость его национальных законов, включая, в частности, законодательство, имеющее отношение к осуществлению Конвенции и других ратифицированных государством-участником договоров по правам человека, на всей его территории, в том числе в УЦРП и СЗПП. Он также повторяет свою просьбу о предоставлении государством-участником более конкретной информации о социально-экономическом положении в УЦРП и СЗПП, а также данных о живущих там этнических и языковых группах.**

10) Высоко оценивая законы государства-участника, направленные на защиту признанных религиозных меньшинств, Комитет в то же время вновь выражает обеспокоенность отсутствием аналогичной защиты для соответствующих этнических или языковых групп. Он приветствует факт признания делегацией того обстоятельства, что в государстве-участнике этничность и религия в какой-то мере накладываются друг на друга (статья 1).

**Комитет вновь рекомендует государству-участнику шире понимать категорию "меньшинства" и дать ей более широкое определение в Конституции, с тем чтобы принять во внимание все признаки дискриминации, включенные в пункт 1 статьи 1 Конвенции.**

11) Несмотря на существующее законодательство, направленное на обеспечение принципа недискриминации на территории государства-участника, Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности фактом непринятия всеобъемлющего антидискриминационного законодательства. Он также выражает озабоченность по поводу отсутствия информации о конкретных мерах, принимаемых для осуществления действующих антидискриминационных законов и специальных мер, несмотря на сообщения о том, что дискриминация по отношению к представителям некоторых групп меньшинств фактически сохраняется (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющий закон о ликвидации дискриминации по признакам расы, цвета кожи, родового либо национального или этнического происхождения с учетом всех элементов Конвенции. Он также желает получить подробную информацию о мерах, принятых для осуществления антидискриминационного законодательства с целью устранения дискриминации де-факто.**

12) Хотя Комитет приветствует шаги, предпринятые государством-участником для решения проблемы дискриминации по признаку кастовой принадлежности, такие, как разработка целого ряда проектов развития и назначение одного из представителей касты неприкасаемых советником в сенат провинции Синд, он тем не менее обеспокоен тем, что государство-участник еще не приняло закона, запрещающего дискриминацию по кастовому признаку. Он далее озабочен отсутствием в докладе государства-участника информации о конкретных мерах, принимаемых для борьбы с дискриминацией по этому признаку. Комитет также озабочен фактически сохраняющейся практикой сегрегации и дискриминации далитов при осуществлении ими всех их экономических, гражданских, политических и социальных прав (статьи 2, 3 и 5).

**Комитет отсылает государство-участник к своей общей рекомендации 29 (2002), касающейся дискриминации по признаку родового происхождения, и рекомендует государству-участнику принять соответствующее законодательство с целью запрещения дискриминации по этому признаку и немедленно предпринять**



эффективные меры для обеспечения его реального выполнения. Государству-участнику также предлагается представить в своем следующем периодическом докладе статистические данные о проживающих на его территории лицах, которые относятся к кастам неприкасаемых, в том числе об осуществлении ими всех их прав, охраняемых в соответствии со статьей 5 Конвенции.

13) Комитет принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию о планируемом создании к июлю 2009 года национального правозащитного учреждения в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение) (статья 2).

**Комитет призывает государство-участник приступить к реализации своего гласно установленному графику намеченных планов по созданию национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами.**

14) Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием информации об осуществлении статьи 4 Конвенции, в частности в связи с лежащей на государствах-участниках обязанностью запрещать расистские организации (статья 4).

**Комитет рекомендует представить в следующем периодическом докладе для Комитета информацию об осуществлении статьи 4, в особенности ее пункта b), подробно описав усилия, направленные на запрещение расистских организаций и пресечение их деятельности.**

15) Принимая к сведению нагрузку, оказываемую на ресурсы страны и провинций в результате массового притока беженцев в Пакистан, в особенности притока большого числа беженцев из Афганистана, а также отмечая сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН), Комитет в то же время озабочен тем, что государство-участник не присоединилось к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года и пока еще не приняло никакого специального законодательства о беженцах (статья 5 b)).

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколу к ней 1967 года и принять базовые правовые акты всеобъемлющего характера, которые регламентировали бы вопросы приема беженцев и связанных с ними категорий лиц и обращения с ними.**

16) Принимая во внимание усилия правительства по решению проблем общины белуджей, Комитет в то же время выражает озабоченность сообщениями о положении в Белуджистане в связи с актами насилия в отношении иностранцев и гражданских лиц из числа белуджей, включая женщин, относящихся к этой группе (статья 5 b)).

**Комитет напоминает государству-участнику о его обязанности защищать всех находящихся под его юрисдикцией лиц и, в частности, настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы все акты насилия были предметом преследования и чтобы пострадавшие имели доступ к эффективным средствам правовой защиты.**

17) Несмотря на принятие государством-участником таких мер, как внесение поправок в Закон об отправлении правосудия по уголовным делам 2004 года и Закон о защите женщин 2006 года, Комитет выражает озабоченность актами насилия в отношении женщин, особенно женщин, относящихся в силу своего происхождения к числу представителей меньшинств (статья 5 b)).

**С учетом его общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное выполнение законов, направленных на защиту женщин от насилия, и предоставить информацию о принятых мерах и их результатах в его следующем докладе. Он также призывает государство-участник незамедлительно принять закон о бытовом насилии.**

18) Комитет приветствует предпринятые государством-участником шаги по обеспечению адекватного участия меньшинств в политической жизни, например резервирование мандатов за представителями меньшинств в Национальном собрании, а также введение квот для приема представителей меньшинств в государственные службы. Однако Комитет отмечает, что государство-участник воспринимает меньшинства исключительно как религиозные меньшинства, не относящиеся к мусульманам, и что никаких конкретных базовых политических или законодательных документов для обеспечения надлежащего представительства всех этнических групп, по-видимому, не существует (статья 5 c) и пункт 2 статьи 2).

**Комитет призывает государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о представлении этнических групп в правительстве и государственных службах. Комитет далее настоятельно рекомендует государству-участнику принять соответствующее законодательство и сориентировать проводимую политику на обеспечение адекватного участия всех этнических групп в политической жизни.**

19) Признавая сложный характер связи между этничностью и религией в Пакистане, Комитет отмечает приверженность государства-участника свободе религии и установленным для ее обеспечения гарантиям. Несмотря на это, он выражает озабоченность в связи с сообщениями о нарушениях права на свободу религии и существованием риска того, что законодательные акты о святотатстве могут быть дискриминационным образом использованы против групп религиозных меньшинств, которые могут являться также представителями этнических

меньшинств (статья 5 d) iv)).

**Комитет напоминает государству-участнику о его обязанности обеспечить и вать пользование правом на свободу мысли, совести и р е лигии всем лицам без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового либо национального или этнического происхождения в соответствии со статьей 5 d) Конвенции.**

20)Приветствуя данное Национальному комитету по финансам полномочие заново оценить распределение национальных ресурсов между провинциями, Комитет в то же время с озабоченностью отмечает наблюдаемую сейчас неравномерность экономического и социального развития различных провинций и, соответственно, различных этнических групп на территории государства-участника (статья 5 e)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие мер, направленных на внедрение справедливого механизма распределения национальных ресурсов между различными провинциями и, следовательно, на, этнические группы.**

21)Приветствуя предпринятые шаги по упразднению практики кабального труда, включая принятие Закона о ликвидации системы кабального труда, Комитет в то же время обеспокоен все еще сохраняющейся практикой кабального труда в государстве-участнике, которая, по-видимому, связана, в частности, с неравным распределением земель. Он также выражает озабоченность тем, что такая практика затрагивает главным образом маргинализированные группы, например касты неприкасаемых (статья 5 e) i) и iv)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по выполнению законов и программ, принятых для того, чтобы положить конец практике кабального труда и дискриминации в отношении таких маргинализированных групп, как касты неприкасаемых. Он далее призывает государство-участник незамедлительно провести национальное обследование этой практики и продолжать осуществлять сотрудничество с Международной организацией труда в деле борьбы с этим явлением.**

22)Комитет приветствует политику, в соответствии с которой собрания провинций вправе санкционировать пропаганду и официальное использование языков меньшинств и эти языки могут использоваться в судопроизводстве благодаря присутствию на судебных процессах переводчиков. Однако он отмечает скудность информации о статусе языков, в том числе об использовании языков меньшинств при обращении в государственные органы и суды общей юрисдикции. Он также озабочен тем, что языки меньшинств не могут использоваться в системе образования в той степени, которая соответствовала бы доле различных этнических общин в общем контингенте учащихся (статья 5 e) vii)).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о законодательных актах, позволяющих собраниям провинций санкционировать использование и пропаганду языков, кроме урду и английского, в том числе примеры провинций, в которых языковые меньшинства могут использовать свой язык при обращении в государственные органы и суды. Государству-участнику следует также стремиться к сохранению языков и культуры меньшинств, в том числе посредством пропаганды и поощрения использования родного языка в сфере образования и в средствах массовой информации. Он предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию об использовании языков этнических меньшинств.**

23)Комитет по-прежнему озабочен отсутствием информации об осуществлении статьи 6 Конвенции, касающейся создания эффективной системы судебной защиты и средств правовой защиты от актов расовой дискриминации, а также механизмов, позволяющих добиваться возмещения ущерба, понесенного в результате таких актов (статья 6).

**Комитет вновь рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад полную информацию о законодательных и иных принимаемых мерах, а также о механизмах, созданных для обеспечения эффективных средств правовой защиты и возмещения ущерба жертвам расовой дискриминации. Ему следует также включить в него информацию о том, как широкие слои общественности информируются о средствах правовой защиты, которыми можно воспользоваться в случае нарушений Конвенции.**

24)Комитет с беспокойством отмечает отсутствие информации о предпринятых шагах по обеспечению соблюдения статьи 7 Конвенции, которая касалась бы принятых мер по борьбе с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, и по поощрению терпимости и дружбы между этническими группами (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе информацию по статье 7, например о принятых мерах по искоренению практики соглашательского отношения общественности к расовым и этническим предрассудкам, в том числе за счет более активного проведения кампаний по просвещению и повышению информированности общественности, постановки воспитательных задач по формированию терпимости и уважения к другим этническим группам и преподавания культуры всех меньшинств на территории государства-участника, равно как и посредством обеспечения достаточно широкого освещения в средствах массовой информации проблем, касающихся всех этнических и религиозных меньшинств, с целью достижения подлинной социальной сплоченности между всеми этническими группами, кастами и племенами Пакистана.**

25)Комитет призывает государство-участник приступить к ратификации Конвенции № 169 (1989) МОТ о коренных

народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

26) Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

27) Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в его внутренней правовой системе, в частности в отношении статей 2-7 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принимаемых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет также призывает государство-участник принять активное участие в Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

28) Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и предлагает государству-участнику рассмотреть такую возможность.

29) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались и распространялись на официальном и национальных языках.

30) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой его следующего периодического доклада.

31) Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления ими докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

32) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих выводов информацию о его последующих действиях по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 9, 13 и 21.

33) Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ двадцать первый и двадцать второй периодические доклады, подлежащие представлению 4 января 2012 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

## **41. Перу**

1) Комитет рассмотрел четырнадцатый-семнадцатый периодические доклады Перу, представленные в одном документе (CERD/C/PER/14-17), на своих 1934-м и 1935-м заседаниях (CERD/C/SR.1934 и 1935), состоявшихся 3 и 4 августа 2009 года. На своих 1963-м и 1964-м заседаниях (CERD/C/SR.1963 и 1964), состоявшихся 24 августа, он принял нижеследующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

2) Комитет приветствует периодический доклад, представленный Перу, несмотря на то, что он был представлен с десятилетним опозданием. Он также приветствует заблаговременно представленные ответы на перечень вопросов. Комитет полагает, что с точки зрения точности и подробности представленный доклад не в полной мере соответствует положениям Конвенции, и подтверждает получение письменных дополнений, содержащих некоторые сведения и ответы на вопросы экспертов и высказанные ими озабоченности.

3) Комитет приветствует высокопоставленную делегацию, направленную властями страны для представления, дополнения и обсуждения указанного доклада. Он выражает благодарность за информацию о случаях, рассматриваемых Комитетом в соответствии с процедурой раннего предупреждения.

### **В. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует создание 16 апреля 2005 года Национального института развития андских, амазонских и афроперуанских народов (ИНДЕПА) — государственного децентрализованного органа, обладающего финансовой, функциональной, административной и организационной независимостью и отвечающего за выработку предложений по национальной политике и осуществление контроля за ее реализацией, а также за координацию, совместно с региональными правительствами, проектов и программ, направленных на поощрение, защиту, исследование и установление прав андских, амазонских и афроперуанских народов и их развитие в условиях сохранения культуры. Данный институт является специализированным государственным органом, играющим ведущую роль в поощрении, охране, защите и укреплении культурного, экономического и социального развития андских, амазонских и афроперуанских народов и их культурного своеобразия.

5) Комитет с удовлетворением отмечает участие ИНДЕПА в рабочих совещаниях и организацию им таких совещаний с целью информирования государственных должностных лиц и широкой общественности о важности разработки

межкультурной и учитывающей интересы всех жителей государственной политики в целях защиты афроперуанского населения. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает участие ИНДЕПА в оказании технической поддержки НПО, работающим в этой области.

6) Комитет с удовлетворением отмечает введение Дня афроперуанской культуры, который отмечается ежегодно 4 июня, а также открытие первого Музея афроперуанской культуры в знак признания роли народов Перу в формировании культурного своеобразия страны.

7) Комитет с удовлетворением отмечает усилия по борьбе с расовой дискриминацией в Перу, например принятие законов против расовой дискриминации в сфере потребления и трудоустройства.

8) Комитет приветствует шаги, предпринятые государством-участником в электоральной сфере: введение квот на участие в выборах коренных народов, а также принятие законов о муниципальных и региональных выборах, предусматривающих квоты на включение коренного населения в списки кандидатов на должности мэров и городских советников и на должности в Региональном совете.

9) Комитет приветствует законопроект о проведении консультаций с коренными народами и об участии коренных народов в решении экологических вопросов, призванный обеспечить получение предварительного, свободного и осознанного согласия коренных народов на реализацию проектов и сооружение объектов инфраструктуры, затрагивающих интересы этих народов. Он также предусматривает включение в национальное законодательство требования о проведении с коренными народами предварительных, свободных и объективных консультаций, содержащегося в Конвенции 169 МОТ от 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

### **С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

10) Хотя Политическая конституция Перу, принятая в 1993 году, признает и обеспечивает защиту этнического и культурного многообразия народа Перу, озабоченность Комитета по-прежнему вызывает тот факт, что значительная доля лиц, принадлежащих к коренным народам и афроперуанским общинам, продолжает на практике страдать от проявлений расизма и структурной расовой дискриминации, которые до сих пор имеют место в государстве-участнике.

**Комитет рекомендует государству-участнику взять на себя обязательство вести борьбу против расовой дискриминации посредством разработки всеобъемлющей национальной политики в области противодействия расизму и расовой дискриминации. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад показатели, касающиеся осуществления различными коренными народами и афроперуанскими общинами прав, гарантированных Конституцией, в разбивке по городскому и сельскому населению, возрасту и полу.**

11) Комитет принимает во внимание, что государство-участник обеспечивает и гарантирует защиту прав человека коренных народов, живущих в рамках крестьянских общин в Андах, и коренных общин в бассейне реки Амазонки в качестве самостоятельных юридических лиц или субъектов коллективного права. В этой связи он отмечает, что с точки зрения властей государства-участника для целей осуществления прав, предусмотренных Конвенцией 169 МОТ и Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, понятия "крестьянские общины" и "коренные общины" эквивалентны понятию "коренные народы" в том смысле, в котором оно используется в международном праве прав человека и в котором его просят употреблять представители коренных народов в соответствии с Конституцией. Комитет выражает обеспокоенность по поводу положения в области прав тех коренных народов и афроперуанских общин, формой организации которых не являются крестьянские или коренные общины. Комитет принимает во внимание усилия государства-участника по принятию рамочного закона о коренных народах.

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать активную работу, направленную на скорейшее принятие рамочного закона о коренных народах Перу, который охватывал бы все общины и был направлен на обеспечение эквивалентности и согласованности терминов в интересах надлежащей защиты и поощрения прав всех коренных народов и афроперуанских общин.**

12) Комитет принимает во внимание тот факт, что государством-участником было выдвинуто предложение о подготовке новой этнолингвистической карты; такая карта была представлена Конгрессу Республики 9 февраля 2009 года и содержит обновленные сведения по сравнению с аналогичной картой, составленной в 1994 году. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает, что обновленная информация, отраженная на этой карте, позволит государству-участнику разрабатывать такую государственную политику, которая будет отвечать потребностям многонационального и многоязычного населения Перу. Хотя Комитет приветствует содержащиеся в периодическом докладе статистические данные об этническом составе государства-участника, Комитет отмечает неполный характер Национальной переписи населения, проведенной в 2007 году, и хотел бы получить дополнительную информацию об особенностях и положении различных этнических групп, в особенности данные об использовании исконных языков и положении афроперуанских общин.

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать совершенствование методологии переписей населения, с тем чтобы они отражали сложный этнический состав перуанского общества с учетом принципа самоидентификации в соответствии с его Общей рекомендацией VIII и пунктами 10 – 12 руководящих принципов, касающихся подготовки документа для Комитета, который должен представляться государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции (CERD/C/2007/1). В этой связи**

**Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о составе населения. Комитет рекомендует уделить особое внимание сбору обновленной информации об афроперуанском сообществе и об использовании исконных языков Перу.**

13) Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что коренные языки в Перу используются все меньше, о чем свидетельствуют данные Национальной переписи населения, проведенной в 2007 году. Комитет придерживается мнения, что инициативы государства-участника в области двуязычного образования должны давать населению возможность в совершенстве овладеть двумя языками, а не забыть исконный язык, выучив испанский.

**Комитет рекомендует государству-участнику изучить причины сокращения использования коренных языков и разработать действенные меры. Он рекомендует безотлагательно принять проект закона о сохранении и использовании исконных языков Перу, решение об утверждении которого было внесено Комиссией по вопросам андских, амазонских и афроперуанских народов, окружающей среды и экологии. Комитет рекомендует предпринять аналогичные шаги и в связи с проектом закона о переводе и распространении текстов законов на официальных языках, в котором будет указано, что любой закон Перу распространяется на все население Перу.**

14) Принимая во внимание конструктивные шаги, предпринятые государством-участником, Комитет, тем не менее, вновь выражает озабоченность по поводу серьезной напряженности в стране, в том числе вспышек насилия, связанных с разработкой полезных ископаемых в районах традиционного проживания коренных народов. Он отмечает, что право коренных народов на проведение с ними консультаций и получение их осознанного согласия до начала эксплуатации природных ресурсов на их территориях на практике не всегда соблюдается в полном объеме. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с негативными последствиями для здоровья населения и окружающей среды добычи полезных ископаемых, осуществляемой предприятиями в ущерб реализации права на землю и культурных прав затрагиваемых коренных народов.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять закон о консультациях с коренными народами и об их участии в решении экологических и социальных вопросов с учетом Общей рекомендации XXIII (подпункт d) пункта 4), в которой содержится призыв к государствам-участникам обеспечить коренным народам, "чтобы никакие решения, непосредственно касающиеся их прав и интересов, не принимались без их осознанного согласия". В свете этой Общей рекомендации Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить консультации с общинами заинтересованных коренных народов на каждом этапе процесса и получать их согласие до реализации проектов добычи полезных ископаемых.**

15) Комитет выражает серьезную озабоченность в связи со вспышками насилия в результате того, что деятельность по разработке природных ресурсов стала нарушать права коренных народов, как это произошло, например, в Багуа 5-6 июня 2009 года. Комитет принимает к сведению конструктивные шаги, предпринятые правительством Перу для снижения уровня насилия в Багуа, в том числе отмену указов № 1081 и 1094, и начало расследования происшедших событий. Он приветствует состоявшийся 17-19 июня 2009 года визит в Перу Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-на Джеймса Анайя и его рекомендации.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник выполнить рекомендации Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-на Джеймса Анайя, сделанные по итогам его визита в Перу, и в незамедлительном порядке создать независимую комиссию с участием представителей коренных народов для проведения тщательного, объективного и беспристрастного расследования. Он также рекомендует учесть результаты работы этой комиссии в ходе проводящегося в настоящее время в Перу обсуждения проекта закона о консультациях с коренными народами и их участии в решении экологических и социальных вопросов и анализа действующих в этой области положений, представленных Министерством энергетики и горно-рудной промышленности и касающихся горно-рудной и нефтедобывающей отраслей. Комитет просит проинформировать его о работе, создании, результатах деятельности, выводах и рекомендациях такой комиссии. Кроме того, он поддерживает призыв Специального докладчика, обращенный к заинтересованным представителям коренного населения и коренным народам, всегда отстаивать свои права и проводить манифестации исключительно в мирной форме, уважая права человека других людей.**

16) Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на происходящий в государстве-участнике экономический рост, коренные народы и афроперуанские общины сталкиваются с трудностями в реализации своих экономических, социальных и культурных прав, в частности прав на жилище, образование, здоровье и труд.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения эффективной защиты коренных народов и афроперуанских общин от дискриминации в различных сферах, в частности в области занятости, в жилищной сфере и в сфере здравоохранения и образования. Комитет также просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о воздействии на коренное население программ, призванных гарантировать экономические, социальные и культурные права, и привести статистические данные о достигнутом в этом отношении прогрессе.**

17) Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что афроперуанские общины находятся практически вне поля зрения общества, о чем, в частности, свидетельствует почти полное отсутствие информации о них в национальном докладе и данных, собранных в ходе национальной переписи, а также недостаток внимания, уделяемого им в

государственной политике, касающейся всех сфер жизни страны.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник провести обследование афроперуанского населения, позволяющее определить его потребности, и разработать эффективные планы действий, программы и государственную политику во всех областях жизни афроперуанских общин.**

18) Хотя Комитет принимает во внимание недавние достижения в деле ликвидации неграмотности среди коренного и афроперуанского населения, у него по-прежнему вызывает озабоченность доля неграмотных среди представителей коренных народов и афроперуанских общин. Кроме того, с удовлетворением отмечая усилия по созданию двуязычной системы образования, Комитет в то же время выражает обеспокоенность в связи с недостаточным практическим применением такой двуязычной межкультурной системы обучения.

**Комитет предлагает государству-участнику предпринять шаги, рассчитанные на краткосрочную и среднесрочную перспективу и призванные обеспечить эффективность работы по сокращению доли неграмотных лиц среди коренного и афроперуанского населения. Помимо этого, государству-участнику следует включить в свой следующий доклад точные сведения о доле коренного и афроперуанского населения, имеющего доступ к начальному, среднему и высшему образованию.**

19) Комитет выражает озабоченность по поводу расовой дискриминации в отношении коренных народов и афроперуанских общин в средствах массовой информации, в том числе в отношении тех стереотипов и оскорбительных характеристик, которые даются представителям коренных народов и афроперуанских общин в телепередачах и статьях, публикуемых в печатных средствах массовой информации. Кроме того, его обеспокоенность вызывают случаи расовой дискриминации в повседневной жизни; так, например, поступили сообщения о расовой дискриминации со стороны должностных лиц государственных органов.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие меры для борьбы с расовыми предрассудками, которые ведут к расовой дискриминации в средствах массовой информации: на государственных и частных телеканалах, в печатных средствах массовой информации, а также в повседневной жизни. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику через средства массовой информации пропагандировать взаимопонимание, толерантность и дружественное отношение друг к другу различных расовых групп, проживающих в государстве-участнике, в том числе принять кодекс профессиональной этики сотрудников средств массовой информации, обязывающий их уважать самобытность и культуру коренных народов и афроперуанских общин.**

20) Комитет отмечает сложность задачи устойчивого управления природными ресурсами и принимает во внимание усилия государства-участника по совершенствованию соответствующего законодательства и улучшению управления такими ресурсами, в особенности водными ресурсами. В этой связи Комитет благодарит государство-участник за представленную им информацию о сооружении четырех новых колодцев в общине Анкомарка, вопрос о которой рассматривался в соответствии с процедурой раннего предупреждения. Комитет, тем не менее, выражает озабоченность по поводу воздействия, которое пользование водосборными бассейнами может оказать на заболоченные земли Перу и образ жизни коренных народов.

**Комитет рекомендует государству-участнику при разработке политики управления водными ресурсами учитывать потребности и просьбы общин, которые могут быть затронуты такой политикой. Кроме того, он вновь призывает государство-участник гарантировать возможность использования водных ресурсов жителями общины Анкомарка и возместить вред и ущерб, причиненные этой общине.**

21) Комитет принимает во внимание представленную государством-участником информацию, касающуюся выполнения Договора Дорисса в отношении народа ачуар, пострадавшего в результате добычи углеводородов в Рио-Корриентесе.

**Комитет призывает государство-участник предпринять все возможные шаги для незамедлительного выполнения Договора Дорисса и предотвращения подобных случаев при реализации проектов добычи углеводородов в будущем.**

22) Комитет отмечает важность обеспечения ИНДЕПА финансовыми и людскими ресурсами в объеме, достаточном для выполнения его важной работы.

**Комитет рекомендует укрепить ИНДЕПА, предоставив ему финансовые и людские ресурсы, необходимые ему в его важной работе.**

23) Комитет выражает озабоченность в связи с конфликтами, которые могут возникнуть в результате отсутствия консенсуса среди перуанского общества во всем его культурном и этническом многообразии относительно национальных проектов, в частности в области образования, развития и защиты окружающей среды.

**Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять процесс, основанный на всеобщем участии, для определения того, какой образ государства будет наилучшим образом отражать этническое и культурное разнообразие такой богатой страны, как Перу, поскольку именно такое общее представление о государстве, отражающее мнение максимально широкого числа сторон, может послужить государству-участнику ориентиром при разработке государственной политики и проектов в области развития.**

24) Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия информации о судебных разбирательствах и санкциях

в связи с проявлениями расовой дискриминации.

**Комитет рекомендует государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить более полную информацию и статистические данные о судебных разбирательствах и санкциях в связи с проявлениями расовой дискриминации.**

25) Принимая во внимание неделимость прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации всех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало.

26) Комитет рекомендует государству-участнику при приведении своей внутренней правовой структуры в соответствие с Конвенцией принять к сведению Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые 8 сентября 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых на национальном уровне для выполнения Дурбанской Декларации и Программы действий.

27) Комитет рекомендует государству-участнику и впредь проводить консультации с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности борьбой с расовой дискриминацией, и расширять диалог с этими организациями в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

28) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств - участников Конвенции и утвержденную резолюцией 47/111 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призывает государства - участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

29) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить доступность его докладов для широкой общественности в момент их представления и публикацию замечаний Комитета по этим докладом на официальном языке и других соответствующих языках, используемых в стране.

30) Учитывая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1994 году, Комитет предлагает государству-участнику представить его обновленную версию в соответствии с компиляцией руководящих принципов в отношении формы и содержания докладов, представляемых государствами - участниками международных договоров по правам человека (HRI/GEN/2/Rev.4).

31) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своего регламента с внесенными в него поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о выполнении рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 17 и 20 выше.

32) Комитет также обращает внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 11, 14 и 16 и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых во исполнение этих рекомендаций.

33) Комитет рекомендует государству-участнику представить восемнадцатый-двадцатый периодические доклады, сведенные в один документ, не позднее 29 октября 2012 года, принимая во внимание соответствующие руководящие принципы подготовки документа, подлежащего представлению Комитету, принятые им на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и учесть в нем все моменты, на которые указано в настоящих заключительных замечаниях.

## **42. Филиппины**

1) Комитет рассмотрел пятнадцатый-двадцатый периодические доклады Филиппин (CERD/C/PHL/20), представленные в одном документе, на своих 1956-м и 1957-м заседаниях (CERD/C/SR.1956 и CERD/C/SR.1957), состоявшихся 18 и 19 августа 2009 года. На своем 1969-м заседании (CERD/C/SR.1969), состоявшемся 27 августа 2009 года, он принял следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

2) Комитет приветствует представление пятнадцатого-двадцатого периодических докладов и появившуюся в этой связи возможность возобновить диалог с государством-участником. Он также выражает признательность за конструктивный и информативный диалог, проведенный с делегацией, и ответы, которые она дала на многочисленные вопросы, затронутые в перечне вопросов и заданные членами Комитета в ходе этого диалога.

3) Отмечая, что указанный доклад был представлен с одиннадцатилетним опозданием, Комитет предлагает государству-участнику в будущем соблюдать сроки, установленные для представления его докладов.

### **В. Позитивные аспекты**

4) Комитет с удовлетворением отмечает, что указанное государство-участник ратифицировало все основные

договоры о правах человека, принятые Организацией Объединенных Наций, и другие международные договоры о правах человека, положения которых имеют непосредственное отношение к теме расовой дискриминации, или присоединилось к этим договорам; в частности речь идет о Конвенции № 111 (1958) Международной организации труда (МОТ) о дискриминации в области труда и занятий и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

5) Комитет приветствует продолжение сотрудничества между государством-участником и Организацией Объединенных Наций в области прав человека, включая права коренных народов, а также участие указанного государства в Конференции по обзору Дурбанского процесса и проводимую им работу по развитию межконфессионального диалога.

6) Комитет выражает удовлетворение в связи с тем, что с момента представления предыдущего периодического доклада (CEDR/C/299/Add.12) в государстве-участнике вступил в силу Закон о правах коренных народов (ЗПКН) 1997 года и была создана Национальная комиссия по делам коренных народов (НККН).

7) Комитет благодарен государству-участнику за то, что оно признает применяемые коренными народами традиционные механизмы правосудия и урегулирования конфликтов и обеспечивает защиту таких механизмов.

8) Комитет признателен Комиссии национальной полиции за публикацию стандартных процедурных инструкций, запрещающих любую дискриминацию по признаку пола, религии, этнического происхождения или политических предпочтений при приеме на работу, отборе и назначении на службу сотрудников филиппинской национальной полиции.

9) Комитет одобряет, что военнослужащие определенных уровней вооруженных сил Филиппин (ВСФ) не могут получить повышение без соответствующего свидетельства Филиппинской комиссии по правам человека, подтверждающего, что в отношении этих лиц не заведены дела о нарушениях прав человека и что они не были ранее замечены в совершении таких правонарушений.

10) Комитет приветствует приверженность государства-участника развитию мирного процесса в регионах, охваченных вооруженными конфликтами.

11) Комитет признателен энергичному гражданскому обществу, национальным правозащитным организациям и Филиппинской комиссии по правам человека за активную роль в предоставлении ему исчерпывающей информации.

12) Комитет отмечает, что в Исследовании по вопросу об извлеченных уроках и о задачах на пути осуществления права коренных народов на образование (A/HRC/EMRIP/2009/2), подготовленном Экспертным механизмом Организации Объединенных Наций по правам коренных народов, приводится ряд примеров с участием Филиппин. Комитет признателен за предоставленную ему информацию о разработке и пробном испытании Базовой программы и учебных материалов для системы альтернативного образования коренных народов, а также других образовательных инициатив, в том числе в области высшего образования, и программы помощи в получении образования.

## **С.Озабоченности и рекомендации**

13) Комитет обеспокоен содержащимся в периодическом докладе государства-участника заявлением о том, что "на Филиппинах никогда - ни официально, ни неофициально, ни на системной или официальной, ни на периодической основе или эпизодически - не существовало расовой дискриминации" (пункт 6), и соответствующим заявлением правительства Филиппин о том, что "на Филиппинах не существует дискриминации по признакам расы, цвета кожи или этнического происхождения" (пункт 13).

**Допуская возможность отрицания официального существования расовой дискриминации, Комитет хотел бы отметить, что, даже продиктованная благими намерениями или нейтральная политика, может прямо или косвенно оказывать негативное или нежелательное воздействие на межрасовые отношения и фактически приводить к дискриминации. Комитет вновь повторяет свои замечания о том, что ни одно государство не может отрицать существование на своей территории расовой дискриминации и что признание наличия ее проявлений является необходимой предпосылкой борьбы с дискриминацией.**

14) Комитет отмечает, что государство-участник не представило ему должных разъяснений о положении Конвенции в своей национальной правовой системе. Отмечая также, что государство-участник считает Конвенцию "частью своего внутригосударственного законодательства", Комитет обращает внимание на тот факт, что многие положения Конвенции сами по себе не обладают исполнительной силой и требуют вступления в силу национального законодательства на национальном уровне.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить полное и ценное применение Конвенции в рамках своей национальной правовой системы, в том числе путем принятия необходимых законов.**

15) Отмечая предоставленные государством-участником сведения о законодательных, судебных и административных мерах, принятых на национальном, провинциальном и местном уровнях для защиты от расовой дискриминации, а также информацию об ожидающем рассмотрения Конгрессом законопроект 2007 года о "Борьбе с религиозным и расовым профилированием", Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с тем, что государство-участник до сих пор не приняло всеобъемлющие законы, направленные на борьбу с дискриминацией.



**Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющий закон о ликвидации дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения, охватывающий все права и свободы, защиту которых предусматривает Конвенция. Комитет просит и впредь сообщать ему о состоянии законопроекта 2007 года о "Борьбе с религиозным и расовым профилированием" и всех прочих законопроектов, связанных с расовой дискриминацией и ожидающих рассмотрения Конгрессом.**

16) Комитет обеспокоен тем, что в уголовном законодательстве государства-участника по-прежнему отсутствуют положения, предусматривающие ответственность за любые действия, связанные с распространением идей, основанных на понятиях превосходства или расовой ненависти, побуждающие к расовой дискриминации или насилию, или за подстрекательство к таким действиям, а также запрет на создание любых организаций или участие во всякой деятельности, которые поощряют расовую дискриминацию или побуждают к ней, в целях обеспечения полноценного применения статьи 4 Конвенции.

**Комитет вновь рекомендует государству-участнику принять конкретные положения уголовного законодательства во всех областях, указанных в статье 4 Конвенции.**

17) Комитет сожалеет об отсутствии дезаггрегированных статистических данных о том, насколько фактически осуществляются предусмотренные Конвенцией права коренных народов, этнических меньшинств и лиц без гражданства, так как без таких данных сложно оценить социально-экономическое положение различных групп в государстве-участнике. Однако Комитет отмечает, что этническую переменную планируется включить в перечень вопросов переписи населения в 2010 году. Комитет также отмечает усилия, прилагаемые в рамках проекта "Метагора", по оценке уровня осведомленности о правах коренных народов на свои родовые территории и земли и степени реализации этих прав.

**Напоминая о важном значении сбора точных и актуальных данных о социально-экономическом положении населения, Комитет предлагает государству-участнику во время проведения переписи 2010 года учитывать покаятели с разбивкой по этнической и половой принадлежности на основе добровольного самоопределения и представить полученные данные в своем следующем периодическом докладе. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на пункты 10-12 своих руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов ( CERD / C / 2007/1). Комитет также рекомендует государству-участнику в процессе подготовки к предстоящей переписи консультироваться с соответствующими общинами и приветствует создание инициатив, таких как проект "Метагора".**

18) Комитет признателен государству-участнику за предоставленную информацию о возобновлении мирных процессов в различных регионах, охваченных вооруженными конфликтами, и отмечает многочисленные инициативы по защите коренных народов, в том числе детей, в конфликтных зонах. Он приветствует намерение создать механизм наблюдения за положением детей и отчетности по этому вопросу, а также учреждение других комитетов для наблюдения за различными мирными процессами. Однако Комитет обеспокоен сообщениями о периодических нарушениях прав человека коренных народов, которые по-прежнему несоизмеримо больше других страдают от вооруженных конфликтов. Комитет обеспокоен случаями внесудебных казней, исчезновений и задержаний руководителей общин коренных народов и сообщениями об оккупации принадлежащих этим народам территорий вооруженными силами или вооруженными группировками.

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику прилагать дальнейшие усилия по восстановлению мира в регионах, охваченных вооруженным конфликтом, и не допускать нарушений прав человека представителей уязвимых групп, особенно коренных народов и детей этнических групп, а также гарантировать проведение независимых и объективных расследований по фактам всех заявлений о случаях нарушений прав человека. Комитет напоминает о рекомендации, вынесенной в июле 2008 года Комитетом по правам ребенка в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и рекомендует государству-участнику обеспечить соблюдение положений Закона о правах коренных народов (ЗПКН) 1997 года, чтобы не допустить вербовку детей коренных народов вооруженными силами или вооруженными группировками ( CRC / C / OPAC / PHL / CO / 1, пункт 19) . Комитет просит в будущем сообщать ему о последующих мерах в связи с докладами Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях ( A / HRC / 8/3/ Add .2) и Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов ( E / CN .4/2003/90/ Add .3).**

19) Комитет обеспокоен последствиями перемещений лиц внутри страны в результате вооруженных конфликтов, особенно с точки зрения средств к существованию, здоровья и образования представителей коренных народов.

**С учетом Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны ( E / CN .4/1998/53/ Add .2) Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры в целях обеспечения осуществления перемещенными внутри страны лицами своих прав, предусмотренных статьей 5 Конвенции, особенно права на личную безопасность, а также экономических, социальных и культурных прав.**

20) Принимая к сведению представленную ему дополнительную информацию о мандате Омбудсмана, Комитет с сожалением отмечает, что эта информация не дает четкого представления о действительной компетенции Омбудсмана в области борьбы с расовой дискриминацией.

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад**

конкретную информацию о действительной компетенции Омбудсмана в области борьбы с расовой дискриминацией и об институциональных гарантиях его независимости.

21. Положительно оценивая работу Филиппинской комиссии по правам человека, которая является национальным правозащитным учреждением, созданным в соответствии с Парижскими принципами, Комитет обеспокоен тем обстоятельством, что ее мандат не имеет конкретного отношения к экономическим, социальным и культурным правам.

**Комитет напоминает о рекомендации, вынесенной в декабре 2008 года Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (Е/С.12/PHL/CO/4, пункт 13), и рекомендует государству-участнику включить в мандат Филиппинской комиссии по правам человека полномочия по защите и поощрению экономических, социальных и культурных прав.**

22) Комитет отмечает, что ЗПКН является очень важным законодательным актом, в котором содержится удачное определение коренных народов, предусматривающее одновременно возможность самоопределения и восприятия этого статуса другими народами. Комитет обеспокоен применением так называемой "королевской клаузулы" по отношению к собственности коренных народов и считает, что это противоречит закрепленному в ЗПКН понятию неотъемлемых прав. Комитет также обеспокоен сообщениями о весьма негативном влиянии на действие ЗПКН Республиканского закона 942 (Закон о добыче полезных ископаемых 1995 года).

**Комитет рекомендует государству-участнику в консультации с коренными народами провести независимый обзор законодательной основы применительно к собственности таких народов, уделяя особое внимание вопросу о ответственности между ЗПКН, руководящими принципами по его осуществлению, "королевской клаузулой" и другими соответствующими доктринами, а также Законом о добыче полезных ископаемых 1995 года. Комитет напоминает о рекомендации, вынесенной в декабре 2008 года Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (Е/С.12/PHL/CO/4, пункт 16), и настоятельно призывает государство-участник полностью осуществлять ЗПКН, и в частности, обеспечивать эффективное осуществление коренными народами своих прав на исконные владения, земли и природные ресурсы, и не допускать, чтобы экономическая деятельность, прежде всего добыча полезных ископаемых на территориях проживания коренных народов, отражалась на защите их прав, закрепленных в выше указанном законе.**

23) Комитет обеспокоен излишней трудоемкостью процедуры оформления коллективных прав на землю и тем обстоятельством, что бремя сбора доказательств при подаче заявлений возлагается на общины коренных народов.

**Комитет просит дополнительно уточнить установленные сроки получения свидетельств о правах на исконные владения/земли и число поданных заявлений и выданных свидетельств о коллективных правах на землю. Комитет рекомендует государству-участнику оптимизировать процесс получения свидетельств о правах на землю и принять эффективные меры по защите общин от репрессалий и правонарушений при осуществлении их прав.**

24) Отмечая активизацию усилий Национальной комиссии по делам коренных народов (НККН), направленных на осуществление ЗПКН, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с тем, что при получении свободного, предварительного, выраженного и осознанного согласия (СПОС) коренных народов на реализацию проектов по созданию инфраструктуры и использованию природных ресурсов консультации не всегда проводятся должным образом.

**Комитет рекомендует государству-участнику контролировать, чтобы существующие структуры и руководящие принципы/процедуры, созданные для получения СПОС, соответствовали духу и букве ЗПКН и устанавливали реалистичные сроки консультаций с коренными народами. Он также рекомендует государству-участнику следить за тем, чтобы очевидное отсутствие официальных протестов не обуславливалось недостатком эффективных средств защиты, неосведомленностью жертв о своих правах, боязнью репрессалий или недоверием к НККН.**

25) Комитет приветствует заявление государства-участника о его намерении уважать обычаи и права членов племени субанон на их исконной территории у подножья горы Канатуан и не допустить проведения в этом месте работ по добыче полезных ископаемых без предварительного согласия членов племени субанон, для которых гора Канатуан является священной. Комитет по-прежнему обеспокоен получением многочисленных противоречивых сообщений о мерах по предотвращению нарушений прав членов племени субанон и о разрушении их священной горы.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник провести консультации со всеми заинтересованными сторонами и решить проблему горы Канатуан, не нарушая законов и обычаев племени субанон; Комитет также просит государство-участник сообщать ему о дальнейшем развитии событий в этой области.**

26) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к теме расовой дискриминации, таких, как Конвенция МОТ № 169 (1960) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

27) Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в своем внутреннем

законодательстве учитывать положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других принятых на национальном уровне мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий.

28) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой следующего периодического доклада продолжать консультироваться и расширять диалог с организациями гражданского общества, деятельность которых связана с защитой прав человека, в частности борьбой с расовой дискриминацией.

29) Комитет предлагает государству-участнику изучить возможность выступления с факультативным заявлением, предусмотренным статьей 14 Конвенции.

30) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств - участников Конвенции и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой она настоятельно призвала государства - участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации этой поправки и незамедлительно направить Генеральному секретарю письменное уведомление о своем согласии с этой поправкой.

31) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном языке и, по мере необходимости, на всех других широко используемых языках.

32) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1994 году (HRI/CORE/1/Add.37), Комитет предлагает государству-участнику представить обновленный вариант указанного документа в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

33) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 18, 23 и 25 выше.

34) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особенно важное значение рекомендаций 14, 15, 17, 22 и 24 и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

35) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый и двадцать второй периодические доклады, подлежащие представлению 4 января 2012 года, в едином документе с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

## **43. Польша**

1) Комитет рассмотрел представленные в одном документе семнадцатый-девятнадцатый доклады Польши (CERD/C/POL/19) на своих 1938-м и 1939-м заседаниях (CERD/C/SR/1938 и CERD/C/SR/1939), состоявшихся 5 и 6 августа 2009 года. На 1963-м заседании (CERD/C/SR/1963), состоявшемся 24 августа 2009 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление государством-участником семнадцатого-девятнадцатого периодических докладов. Он также выражает удовлетворение по поводу конструктивного диалога, который состоялся с делегацией высокого уровня, а также письменные и устные ответы на перечень вопросов и на вопросы, заданные членами Комитета.

### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет с удовлетворением принимает к сведению следующие меры, которые были приняты государством-участником со времени рассмотрения его последнего периодического доклада:

a) введение в действие в январе 2005 года Закона о национальных и этнических меньшинствах и региональных языках в целях обеспечения защиты языков меньшинств;

b) введение в действие в июне 2003 года Закона о социальной занятости, который предусматривает оказание соответствующими социальными учреждениями финансовой поддержки лицам, которым угрожает опасность социальной изоляции, в том числе по причине длительной безработицы;

с) учреждение в 2008 году Управления Полномочного представителя по вопросам равного обращения, которое координирует деятельность правительства в области борьбы с расовой дискриминацией и осуществляет наблюдение за политикой правительства в этой области;

д) принятие Национальной программы борьбы с расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью на 2004–2009 годы, разработанной в целях реализации Дурбанской декларации и Программы действий, а также создание Группы по мониторингу осуществления этой программы;

е) принятие в консультации с Олимпийским комитетом Польши мер по информированию занимающейся спортом молодежи о пагубных последствиях расизма;

ф) усилия в целях просвещения детей по вопросам, касающимся расизма, и важности терпимости, включая проверку учебников и учебных пособий для удаления из них элементов расистского и иного дискриминационного характера;

г) постепенную ликвидацию раздельного обучения школьников из числа рома;

h) консультации государства-участника с правозащитными неправительственными организациями при подготовке своего периодического доклада.

## **С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

4) Принимая к сведению меры по борьбе с дискриминацией в отношении рома, в частности принятие в 2003 году Программы в интересах общины рома в Польше, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с продолжающейся социальной маргинализацией и дискриминацией, которым подвергаются представители меньшинства рома, особенно в области образования, занятости и жилья. Комитет принимает к сведению сообщение государства-участника о том, что уровень бедности рома на фоне общей картины остается высоким (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику с учетом общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома:**

**а) активизировать усилия, направленные на полную интеграцию рома в польское общество и борьбу с дискриминацией в отношении рома, путем улучшения положения с реализацией экономических, социальных и культурных прав, особенно в области образования, занятости и жилья;**

**б) разработать и осуществить программы ликвидации нищеты среди рома и других маргинализированных в экономическом отношении групп населения;**

**с) представить обновленную статистическую информацию и данные о средней продолжительности жизни при рождении и уровнях нищеты в государстве-участнике в разбивке по регионам и этническим группам.**

5) Приветствуя новаторский подход государства-участника к проблеме образования детей рома, в том числе организацию программы помощников педагогов из числа рома и постепенную ликвидацию раздельного обучения, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что многие дети рома не посещают школу или бросают учебу и не получают высшего образования. Комитет обеспокоен также тем, что незнание польского языка ставит детей рома в крайне неблагоприятное положение в плане доступа к образованию (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику с учетом своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома:**

**а) принять необходимые меры для решения проблемы низкого уровня посещаемости школ детьми рома, уделяя должное внимание всем факторам, обуславливающим такое положение;**

**б) разработать и осуществить стратегии улучшения доступа детей рома к базовому образованию;**

**с) расширить возможности получения двуязычного образования;**

**д) обеспечить адекватные формы и программы образования для рома старше школьного возраста в целях повышения уровня грамотности среди взрослых рома.**

6) Комитет принимает к сведению заявление делегации о том, что преступления на расовой почве в отношении лиц арабского, азиатского или африканского происхождения, при наличии соответствующих доказательств, преследуются в судебном порядке. Вместе с тем Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с распространением насилия на расовой почве и других актов расовой неприязни в отношении представителей этих групп (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по искоренению преступлений на почве расовой ненависти посредством тщательного расследования всех таких случаев и привлечения к ответственности виновных, а также путем дальнейшего повышения осведомленности местных органов власти и общественности о масштабах этнической дискриминации и нетерпимости.**

7) Комитет отмечает, что в государстве-участнике по-прежнему имеют место случаи антисемитизма, включая осквернение еврейских кладбищ, антисемитские высказывания и распространение антисемитских материалов через Интернет.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник повысить информированность общественности о проблемах антисемитизма и активизировать усилия по предупреждению и наказанию таких действий, а также представить в своем следующем периодическом докладе информацию о любых принятых в этой связи мерах.**

8) Комитет отмечает, что, несмотря на предпринимаемые государством-участником усилия по искоренению проявлений расовой ненависти во время спортивных мероприятий, такие случаи по-прежнему часто имеют место в государстве-участнике (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику организовать проведение пропагандистской и просветительской кампании против расизма в спорте и принять дополнительные меры по предупреждению таких проявлений, в частности посредством активизации усилий по расследованию таких инцидентов и наказанию их участников.**

9) Комитет отмечает, что, хотя государство-участник заявляет об отсутствии на его территории каких-либо организаций, пропагандирующих расовую ненависть и расовую дискриминацию, такие группы, как "Всепольская молодежь", "Национально-радикальный лагерь", *Liga Polskich Rodzin* (Лига польских семей) и местное отделение группы "Кровь и честь", которые, по сообщениям, занимаются пропагандой расовой ненависти и расовой дискриминации, по-прежнему активно действуют в государстве-участнике (статья 4).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие законодательства о криминализации пропаганды расовой ненависти и расовой дискриминации и распространения материалов расистского характера и расистской идеологии, а также принять решительные меры для возбуждения судебного преследования и наказания виновных.**

10) Комитет принял к сведению информацию, свидетельствующую о том, что государство-участник является страной происхождения, транзита и назначения для лиц, являющихся жертвами торговли людьми (статья 5).

**Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить обновленные статистические данные и информацию о масштабах торговли людьми, а также о результатах любых принятых мер по борьбе с ней.**

11) Комитет принимает к сведению усилия государства-участника по интеграции образования в области прав человека в школьные программы. Наряду с этим он отмечает отсутствие информации об использовании средств массовой информации в этой области.

**Комитет подтверждает свою рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях, о том, что государству-участнику следует уделять особое внимание роли средств массовой информации в деле повышения качества образования в области прав человека. Он предлагает также государству-участнику в своем следующем докладе представить информацию о принятых в этой связи мерах (статья 7).**

12) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственно касаются расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года.

13) Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в своей внутренней правовой системе учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве.

14) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультирование и расширение своего диалога с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности борьбой с расовой дискриминацией.

15) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать ознакомление общественности со своими докладами с момента их представления и их доступность, а также распространять замечания Комитета по этим докладам на официальном языке и других широко используемых языках.

16) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник в течение одного года после принятия настоящих выводов представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 4, 6 и 7 выше.

17) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 5, 8 и 9 и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о принятых конкретных мерах по выполнению этих рекомендаций.

18) Комитет рекомендует государству-участнику представить к 4 января 2012 года свои двадцатый и двадцать первый периодические доклады в одном документе с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, которые были приняты Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

## 44.Суринам

1)Комитет рассмотрел одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Суринама, представленные в одном документе (CERD/C/SUR/12), на своих 1916-м и 1917-м заседаниях (CERD/C/SR.1916 и 1917), состоявшихся 24 и 25 февраля 2009 года. На своем 1928-м заседании, состоявшемся 4 марта 2009 года, он принял следующие заключительные замечания.

### А.Введение

2)Комитет приветствует одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады, представленные государством-участником. Комитет также выражает признательность за возобновление диалога с государством-участником и высоко оценивает ответы, которые были даны делегации на некоторые из вопросов Комитета.

3)Комитет выражает сожаление по поводу того, что доклад не содержал достаточной информации о конкретном осуществлении Конвенции на практике и о мерах, которые были приняты для осуществления ранее высказанных заключительных замечаний. Аналогичным образом он сожалеет по поводу того, что доклад, его общая форма и содержание не соответствуют руководящим принципам Комитета.

### В.Позитивные аспекты

4)Комитет приветствует поддержку государством-участником в сентябре 2007 года Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

5)Несмотря на вызовы и ограниченность людских и финансовых ресурсов, государство-участник приложило усилия для представления своего доклада Комитету, подтвердив свою приверженность духу и букве Конвенции.

6)Комитет с интересом отмечает юридические реформы, касающиеся регламентации отношений в браке, в частности вступление в силу поправок к Закону о браке 1973 года на основании правительственного указа от 25 июня 2003 года, которые ликвидировали ранее существовавшее неравенство в религиозных браках.

7)Комитет приветствует недавние меры, принятые государством-участником для укрепления системы отправления правосудия, включая увеличение числа судей в Верховном суде с 7 до 11; недавно организованную подготовку новых судей, а также осуществляемую на текущей основе подготовку работников прокуратуры.

8)Комитет приветствует и поддерживает дальнейший диалог и сотрудничество со Специальным докладчиком по вопросу о правах и основных свободах коренных народов, особенно в отношении предоставления технической помощи для разработки проекта рамочного закона о правах коренных народов.

9)Комитет приветствует информацию о создании Президентской комиссии по земельным правам и завершение подготовки ее заключительного доклада.

### С.Озабоченности и рекомендации

10)Комитет с озабоченностью отмечает тот факт, что представленная государством-участником информация об осуществлении его прежних заключительных замечаний, высказанных в 2004 году, а также о мерах, которые были приняты для выполнения решений Комитета на основании процедур раннего предупреждения и неотложных действий в 2003, 2005 и 2006 годах, является недостаточной.

**Государству-участнику предлагается выполнить все рекомендации и решения, принятые в его адрес Комитетом, и принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы национальное законодательство и его осуществление гарантировали эффективную реализацию в государстве-участнике всех предусмотренных Конвенцией прав. Комитет хотел бы получить информацию по этому вопросу в следующем периодическом докладе государства-участника.**

11)Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что Конституционный суд, являющийся органом, который имеет особое значение для защиты прав соответствующих групп, так и не был создан (статьи 2 и 6).

**Как и в своих ранее принятых заключительных замечаниях в 2004 году, Комитет вновь обращается к государству-участнику с призывом как можно скорее учредить Конституционный суд.**

12)Признавая тот факт, что национальная экономика государства-участника сильно зависит от добычи полезных ископаемых, а именно горнодобывающей деятельности и лесозаготовок, в том числе на исконных землях и в районах традиционного поселения коренных и племенных народов, Комитет по-прежнему обеспокоен в связи с защитой прав на землю, территории и общинные ресурсы коренных и племенных народов, живущих во внутренних районах страны. Аналогичным образом Комитет обеспокоен в связи с отсутствием конкретного законодательного режима обеспечения коллективных прав коренных и племенных народов (статьи 2 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить юридическое признание коллективных прав коренных и племенных народов, известных внутри страны как мароны, или лесные негры, на владение, пользование и контроль своими землями, ресурсами и общинными территориями в соответствии с обычными законами и традиционной практикой землевладения и права участвовать в**

эксплуатации, управлении и сохранении с о ответствующих природных ресурсов.

13)С интересом отмечая заключительный доклад Президентской комиссии по земельным правам, который был представлен на рассмотрение президенту Суринама, Комитет обеспокоен по поводу отсутствия эффективного режима управления природными ресурсами (статья 2).

**Комитет призывает государство активизировать свое рассмотрение заключительного доклада, с тем чтобы установить всесторонний национальный режим регламентации земельных прав и соответствующее законодательство с полным участием свободно избранных представителей коренных и племенных народов, как это предусмотрено мандатом Комиссии. По мнению Комитета, рассмотрение государством-участником доклада Президентской комиссии не должно препятствовать полному соблюдению им решений Межамериканского суда по правам человека по делу о народе сарамака.**

14)Комитет обеспокоен в связи с тем, что проект Закона о горнодобывающей деятельности 2004 года все еще находится в парламенте и, согласно имеющейся в распоряжении Комитета информации, министерство природных ресурсов продолжает выдавать компаниям лицензии на производство горнодобывающих работ без проведения предварительных консультаций или представления соответствующей информации коренным народам и народам, ведущим племенной образ жизни (статьи 2 и 5).

**Комитет призывает государство-участник обновить и утвердить проект Закона о горнодобывающей деятельности в соответствии с предыдущими рекомендациями Комитета (2004-2005 годы). Отмечая, что окружающие уполномоченные взаимодействуют и консультируются с коренными и племенными общинами перед выдачей концессий, Комитет рекомендует государству-участнику при принятии законодательных или административных решений, которые могут затрагивать права и интересы коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, пытаться проводить консультации с ними и получать на это их информированное согласие.**

15)Комитет вновь с озабоченностью отмечает многочисленные сведения о том, что дети из коренных или общинных групп по-прежнему страдают от дискриминации, в частности в плане доступа к образованию, здравоохранению и общественным услугам. Комитет отмечает, что такая дискриминация затрагивает коренные и племенные общины, живущие во внутренних районах страны, а также ассимилированные в пригородных районах. Однако он выражает сожаление в связи с тем, что из-за отсутствия разукрупненной статистической информации Комитету трудно оценить равенство при осуществлении прав, гарантированных Конвенцией (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику представить соответствующую статистическую информацию, в том числе о бюджетных ассигнованиях, в своих последующих докладах и подчеркивает, что такие данные необходимы для применения соответствующего законодательства, обеспечения равного осуществления экономических, социальных и культурных прав граждан Америки Суринама.**

16)Комитет выражает свою обеспокоенность в связи с отсутствием специальных мер для сохранения родных языков коренных и племенных народов, что сказывается на положении в сфере образования. Особую обеспокоенность вызывают показатели неграмотности, которые для коренных и племенных народов почти вдвое выше, чем средние показатели по стране (статья 5).

**Высоко оценивая достоинство многоязычного образования, Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию относительно принятия государством-участником мер для обеспечения надлежащего признания языков и призывает государство-участник разработать стратегии, направленные на введение двуязычного образования.**

17)Приветствуя представленную государством-участником информацию о существующих мерах по созданию рабочих мест и организацию подготовки для лиц, живущих во внутренних районах страны и с интересом отмечая сообщения о том, что государство-участник рассматривает вопрос о ратификации Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, Комитет тем не менее по-прежнему озабочен в связи с тем, что государство-участник еще не приняло специальных мер для обеспечения эффективной защиты трудовых прав и условий найма работников, принадлежащих к коренным и племенным народам (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник:**

**а) включить в своей следующий доклад информацию об исследованиях, консультациях и обсуждениях, которые были проведены различными министерствами, а также специальных мерах, которые будут приняты в этой связи; и**

**б) распространять информацию и активизировать информационно-разъяснительную работу для популяризации Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.**

18)Признавая официальное объявление государством-участником об осуществлении им постановлений Межамериканского суда по правам человека по делу народа сарамака и по делу деревни Мойвана, а также приветствуя представленную делегацией информацию о мерах, принятых к настоящему времени, Комитет тем не менее выражает озабоченность в связи с возникшими задержками при исполнении наиболее важных пунктов судебных решений, в частности в отношении признания общинных прав и права на самоопределение народа сарамака и проведение расследования и привлечения к ответственности виновников кровавой расправы в деревне Мойвана в 1986 году. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на приложенные усилия по

проведению консультаций с коренными народами, с тем чтобы они могли участвовать в принятии затрагивающих их решений, по-прежнему имеют место случаи, когда такие консультации не проводятся и решения принимаются без их участия (статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику начать консультации с соответствующими коренными общинами и общинами маронов. Комитет также предлагает государству-участнику изыскать пути и средства облегчения такого участия и просит представить более подробную информацию о результатах таких консультаций. Комитет также вновь подтверждает свою безоговорочную рекомендацию о том, чтобы государство-участник приняло меры в направлении к полному осуществлению решений суда в установленные сроки. В следующем докладе он хотел бы получить более подробную информацию о ходе осуществления мирных соглашений 1992 года.**

19) Комитет с озабоченностью отмечает отмечающуюся в последнее время тенденцию к увеличению числа петиций по внутренним делам, которые направляются в международные суды и органы. Эта тенденция свидетельствует о необходимости укрепления национальных судов и создания законодательных рамок, которые надлежащим образом регламентируют внутренние дела. Отмечая мнение государства-участника о том, что средства правовой защиты, предусмотренные суринамским правом, достаточны для утверждения и защиты прав, Комитет подчеркивает анализ Межамериканской комиссии по правам человека и судебные решения Межамериканского суда по правам человека, из которых следует, что внутренняя правовая система не предусматривает адекватных средств эффективной защиты коллективных прав (статья 6).

**Комитет призывает государство-участник пересмотреть свою позицию и изыскать практические способы укрепления судебных процедур, в том числе путем использования, где это уместно, практики обычного права, для эффективного предотвращения актов дискриминации, затрагивающих коренные и племенные народы и правовой защиты от них.**

20) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1998 году, Комитет рекомендует ему представить обновленные варианты этого документа в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов (HRI/GEN/2/Rev.4).

21) Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий при осуществлении Конвенции внутри страны, особенно в том что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет также призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, принятых в порядке осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Он рекомендует государству-участнику активно участвовать в Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

22) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-членов и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148 от 19 декабря 2006 года и 62/243 от 24 декабря 2008 года, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации этой правки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменном виде об их согласии с ней.

23) Комитет рекомендует предоставлять общественности доступ к докладам государства-участника одновременно с их представлением и аналогичным образом публиковать замечания Комитета, в том числе на языках коренных народов.

24) Комитет хотел бы призвать государство-участник ратифицировать Международную конвенцию по защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей.

25) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 измененных правил процедуры Комитета Комитет просит государство-участник представить информацию об осуществлении рекомендации Комитета в пунктах 11, 17 б) и 18 в течение года с момента принятия настоящих заключительных замечаний.

26) Комитет рекомендует государству-участнику в порядке исключения представить свои тринадцатый, четырнадцатый и пятнадцатый периодические доклады в одном документе к 14 апреля 2013 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и включить в него информацию и рассмотреть все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

## **45. Тунис**

1) Комитет рассмотрел восемнадцатый-девятнадцатый периодические доклады Туниса, представленные в одном документе (CERD/C/TUN/19), на своих 1904-м и 1905-м заседаниях (CERD/C/SR.1904 и 1905), которые состоялись 16 и 17 февраля 2009 года. На своих 1926-м и 1927-м заседаниях (CERD/C/SR.1926 и 1927), состоявшихся 3 и 4 марта 2009 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

## **А. Введение**

2) Комитет приветствует представление в установленные сроки государством-участником его восемнадцатого и девятнадцатого периодических докладов, а также открытый диалог, проведенный с делегацией, и письменные



ответы на перечень вопросов, подлежащих обсуждению (CERD/C/TUN/Q/19/Add.1). Комитет приветствует регулярность представления государством-участником своих докладов.

3) Комитет приветствует стремление государства-участника выполнять руководящие принципы по подготовке докладов, сформулированные Комитетом, но в то же время выражает сожаление в связи с тем, что в докладах отсутствуют информация о практическом осуществлении Конвенции, а также ответы на вопросы, поднятые в предыдущих заключительных замечаниях.

## **В.Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует тот факт, что в соответствии со статьей 32 Конституции государства-участника международные договоры, ратифицированные и утвержденные им, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, являются частью его национального законодательства, имеют преимущественную силу над нормами этого законодательства и на них можно непосредственно ссылаться в судах.

5) Комитет с удовлетворением отмечает, что в 2008 году в развитие рекомендаций Совета по правам человека (A/HRC/8/21 и Согл.1, пункт 83, рекомендация № 4) и Комитета по правам человека (CCPR/C/TUN/CO/5, пункт 8) полномочия, членский состав и рабочие методы Высшего комитета по правам человека и основным свободам – национального учреждения, созданного в 1991 году – подверглись реформе с целью повышения уровня эффективности его работы и независимости в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). Комитет приветствует шаги, предпринятые государством-участником с целью представления просьбы об аккредитации Высшего комитета по правам человека и основным свободам при Международном комитете по координации национальных учреждений, и призывает государство-участник обеспечивать эффективную защиту независимости упоминаемого ранее Высшего комитета.

6) Комитет с удовлетворением отмечает различные меры, принятые с целью поощрения на всех уровнях системы образования принципа терпимости и практики уважения прав человека. Комитет с интересом отмечает, что в Высшем институте судебного ведомства, Высшей школе для сотрудников исправительных учреждений и Школе для сотрудников сыскной полиции ведется обучение по предметам, касающимся прав человека.

7) Комитет приветствует дальнейшие усилия государства-участника по поощрению понимания, терпимости и дружбы между народами, цивилизациями и религиями. Он отмечает, в частности, что в ходе обучения студентов в университете Эззитуну особое внимание уделяется таким предметам, как история религий, права человека, наследие отражение в священных писаниях, и межрелигиозный диалог.

8) Комитет с удовлетворением отмечает дальнейшие усилия государства-участника по сокращению масштабов бедности и развитию наименее благополучных районов Туниса, борьбе с неграмотностью и обеспечению равенства мужчин и женщин в тунисском обществе.

9) Комитет с удовлетворением отмечает, что в 2008 году государство-участник ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

## **С.Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

10) Комитет вновь обращает внимание на расхождения между оценкой государства-участника, согласно которой тунисское общество является этнически однородным, и представленной самим государством-участником информацией о том, что в стране проживают различные группы населения, такие как население, говорящее на берберском языке, и выходцы из стран Африки к югу от Сахары.

**Ввиду отсутствия конкретных статистических данных об этническом составе тунисского общества Комитет рекомендует государству-участнику представить в его следующих докладах оценочные данные об этническом составе населения в соответствии с рекомендациями, отраженными в пунктах 10 и 12 руководящих принципов подготовки документа по Ко и венции (CERD/C/2007/1), и обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию 8 (1990 год), касающуюся самоидентификации и представления представителей конкретных расовых и этнических групп.**

11) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию, согласно которой тунисские амазиги, численность которых не превышает 1% общей численности населения, полностью интегрировались в рамках множественного тунисского единства и не подвергаются каким-либо формам дискриминации.

**Комитет призывает государство-участник принимать во внимание то, как амазиги воспринимают и определяют себя. Комитет и в дальнейшем предлагает государству-участнику вновь рассмотреть положение амазигов в свете международных соглашений, касающихся прав человека, с тем чтобы гарантировать членам этой общины осуществление заявленных ими прав, в частности права на их собственную культуру и использование их родного языка, а также на сохранение и развитие их самобытности.**

12) Комитет отмечает, что, несмотря на рекомендацию, сделанную в 2003 году (CERD/C/62/CO/10, пункт 9), в своем периодическом докладе государство-участник вновь указывает, что в Тунисе отсутствует расовая дискриминация. Он отдает себе отчет в том, что тем самым государство-участник подразумевает, что, даже если и могут встречаться случаи расовой дискриминации, оно не совершает на систематической основе каких-либо актов дискриминации.

Поскольку акты расовой дискриминации нередко не охватываются провоздвигаемой правительствами официальной политикой, Комитет рекомендует государству-участнику провести исследования с тем, чтобы конкретно проанализировать и оценить наличие де-факто расовой дискриминации, осуществляемой физическими лицами, группами лиц или организациями.

13) Комитет отмечает, что действующий в государстве-участнике закон № 2003–75 не в полной мере отвечает специфическим требованиям статьи 4 Конвенции.

Ссылаясь на свои общие рекомендации 7 (1985 год) и 15 (1993 год), Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретное законодательство по таким преступлениям, как расовая дискриминация и распространение идей, основанных на расовой ненависти, которое удовлетворяло бы всем требованиям статьи 4 Конвенции и предусматривало бы применение мер наказания, пропорциональных тяжести совершенных правонарушений.

14) Комитет выражает сожаление по поводу того, что информация, представленная в отношении претворения в жизнь статьи 5 Конвенции, касающейся обязательств государств-участников гарантировать осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и основных свобод без какой-либо расовой дискриминации, является неполной.

Комитет рекомендует государству-участнику более точно отразить вопрос об отсутствии дискриминации в информации, касающейся осуществления прав, закрепленных в статье 5 Конвенции, и представить конкретную и информацию об осуществлении этих прав выходцами из стран Африки к югу от Сахары и амазигами под его юрисдикцией.

15) Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия конкретного законодательства о беженцах, а также в связи с сообщениями о случаях их выдворения. Он также принимает к сведению информацию о задержках в выдаче и возобновлении удостоверений личности беженцев.

Комитет предлагает государству-участнику разработать законодательные рамки для защиты беженцев в соответствии с международными нормами, далее осуществлять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и обеспечивать защиту лиц, стремящихся найти убежище в Тунисе. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить в соответствии с подпунктом b) статьи 5 Конвенции, чтобы никто принудительно не высылался в какую-либо страну, если есть серьезные основания полагать, что там может возникнуть угроза для его жизни или физической неприкосновенности. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить свою временную выдачу и возобновление видов на жительство для всех беженцев вне зависимости от их гражданства и без необходимости предъявления действующего паспорта.

16) Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с некоторыми данными, касающимися административной практики, в соответствии с которой запрещается внесение амазигских имен в книгу записи актов гражданского состояния.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры в интересах обеспечения эффективной отмены этой практики на всей его территории.

17) Комитет принимает к сведению позицию государства-участника, однако выражает озабоченность по поводу информации, в соответствии с которой амазиги не имеют право создавать ассоциации социального или культурного характера.

Комитет предлагает государству-участнику учесть рекомендации, сформулированные Комитетом по правам человека в его заключительных замечаниях по Тунису (CCPR/C/TUN/CO/5, пункт 21) в отношении того, что ему следует наладить контроль за регистрацией ассоциаций и гарантировать всем заинтересованным ассоциациям оперативный доступ к эффективным средствам правовой защиты в случае отказа в регистрации.

18) Комитет отмечает, что, по некоторым сведениям, в Тунисе амазиги сталкиваются с трудностями в сохранении и выражении своей культурной и языковой самобытности.

Комитет подчеркивает, что в соответствии со статьей 5 Конвенции государство-участник взяло на себя обязательство уважать права амазигов на использование своей культуры и языка в частной и общественной жизни свободно и без какой-либо дискриминации. Комитет рекомендует Тунису рассмотреть возможность разрешить использование тамазига (язык амазиг и гов) при обращении в различные административные органы и судебные инстанции. Он предлагает государству-участнику поощрять защиту и пропаганду амазигской культуры в качестве живой культуры и принимать меры, в особенности в области образования, с тем чтобы поощрять изучение истории, языка и культуры амазигов. Он рекомендует Тунису рассмотреть возможность включения передач на языке тамазиг в государственные программы радио- и телевидения.

19) Отмечая, что с момента публикации последних заключительных замечаний Высший комитет по правам человека и основным свободам получил более 4 100 жалоб, касающихся нарушения прав человека, Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию об отсутствии жалоб, касающихся расовой дискриминации.

Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад статистические данные о судебных преследованиях и назначенных мерах наказания по делам о нарушениях в связи с расовой дискриминацией, в которых применялись соответствующие положения внутригосударственного законодательства. Ссылаясь на свою общую рекомендацию 31 (2005 год), Комитет напоминает о том, что сам по себе факт отсутствия жалоб и судебных исков со стороны жертв расовой дискриминации может в значительной степени указывать на отсутствие соответствующего законодательства, недостаточную осведомленность о наличии средств правовой защиты или на недостаточную решимость со стороны властей преследовать такие деяния. Комитет просит государство-участник предусмотреть соответствующие положения в национальном законодательстве и проинформировать население о наличии средств правовой защиты в области расовой дискриминации.

20) Сознавая, что согласно Конституции государства-участника Конвенция имеет преимущественную силу в сравнении с нормами внутригосударственного законодательства, Комитет отмечает, что на положения Конвенции никогда не приводилось прямых ссылок в национальных судах.

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия с целью обеспечения достаточной подготовки судей и адвокатов по вопросам международного права прав человека, с тем чтобы ознакомить их с содержанием и непосредственным применением положений Конвенции во внутригосударственном законодательстве.

21) Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

22) Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в его правовой системе, в частности в отношении статей 2–7 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принимаемых в целях осуществления этих двух документов на национальном уровне. Комитет также призывает государство-участник принять активное участие в деятельности Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также в самой Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

23) Комитет принимает к сведению, что в настоящее время государство-участник изучает вопрос о том, чтобы сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и призывает его завершить рассмотрение этого вопроса в ближайшее время.

24) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи он ссылается на резолюцию 63/243 от 24 декабря 2008 года, в которой Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

25) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить доступ общественности к его периодическим докладам с момента их представления и таким же образом предавать гласности заключительные замечания Комитета на официальном языке и на других языках, используемых в государстве-участнике.

26) Комитет рекомендует государству-участнику в ходе подготовки своего следующего периодического доклада проводить широкие консультации с организациями гражданского общества.

27) Комитет предлагает государству-участнику обновить свой основной документ в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов составления докладов по международным договорам о правах человека, в частности требованиями, касающимися подготовки общего базового документа, которые были приняты договорными органами по правам человека на их пятом межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

28) В соответствии с положениями пункта 1 статьи 9 Конвенции и статьи 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в годичный срок после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о его последующих действиях по осуществлению рекомендаций, содержащихся в пунктах 13, 16 и 17 выше.

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый, двадцать первый и двадцать второй периодические доклады, сведенные в один документ, не позднее 4 января 2012 года с учетом руководящих принципов подготовки документов по Конвенции, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.

#### 46. Турция

1) Комитет рассмотрел объединенный первоначальный–третий периодический доклад Турции, представленный в одном документе (CERD/C/TUR/3), на своих 1914-м и 1915-м заседаниях (CERD/C/SR.1914 и CERD/C/SR.1915), состоявшихся 23 и 24 февраля 2009 года. На своем 1927-м заседании (CERD/C/SR.1927), состоявшемся 4 марта 2009

года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

## **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление доклада, который был подготовлен в соответствии с установленными Комитетом руководящими принципами представления докладов. Он выражает свое удовлетворение по поводу своевременно представленных до начала сессии письменных ответов на перечень вопросов и приветствует представившуюся возможность провести открытый и конструктивный диалог с государством-участником.

## **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует обширную законодательную реформу, проведенную государством-участником в целях интеграции правозащитных норм в национальное законодательство, в том числе поправки к Конституции и принятие Гражданского кодекса, Уголовного кодекса, Закона об ассоциациях и ряда других законов, имеющих отношение к осуществлению Конвенции.

4) Комитет с удовлетворением отмечает многочисленные программы и проекты в области профессиональной подготовки, направленные на повышение осведомленности судей, прокуроров и других государственных служащих о правах человека.

5) Комитет приветствует тот факт, что государство-участник являлось одним из первоначальных соавторов, а впоследствии стало активным участником Инициативы Организации Объединенных Наций "Альянс цивилизаций", проявив тем самым свою приверженность борьбе с расовой дискриминацией по всему миру.

6) Комитет с удовлетворением отмечает принятые государством-участником инициативы по содействию добровольному возвращению внутренне перемещенных лиц, состоящих преимущественно из курдов юго-восточной Турции, посредством, в частности, осуществления ряда проектов с целью их возвращения и развития, а также выделение значительных финансовых средств на содействие возвращениям.

7) Комитет приветствует ратификацию государством-участником в сентябре 2004 года Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

## **C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8) Комитет отмечает оговорку к статье 22 и два заявления, касающиеся осуществления и территориальной применимости Конвенции, сделанные государством-участником при ее ратификации, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на всестороннее осуществление Конвенции.

**Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы снять свою оговорку и отказаться от ранее сделанных заявлений, устранив тем самым территориальные ограничения для применения Конвенции.**

9) Принимая к сведению предоставленные государством-участником разъяснения по поводу конституционных положений, согласно которым оно не может выяснять принадлежность к этническим группам в ходе переписи населения или иного сбора информации по этническому составу населения, Комитет вместе с тем сожалеет об отсутствии в докладе государства-участника статистических данных об этническом составе его населения. В этой связи Комитет отмечает сообщение государства-участника о том, что научным учреждениям не запрещается проводить исследования по данному вопросу.

**По мнению Комитета, информация об этническом составе населения страны является обязательным условием для определения конкретных потребностей различных этнических групп и наличия возможных недостатков в отношении их защиты от расовой дискриминации. При отсутствии количественных данных по данному вопросу Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии с пунктами 10 и 12 своих пересмотренных принципов подготовки докладов (CERD/C/2007/1) представить информацию об использовании родного языка, широко распространенных языков или другие сведения, отражающие этническое многообразие, наряду с любой информацией, полученной на основе научных исследований, проведенных в данной области, с тем чтобы позволить оценить состав его населения и его положение во всех областях, охватываемых Конвенцией.**

10) Комитет сожалеет об отсутствии информации о представленности различных этнических групп в Парламенте и других выборных органах, а также об их участии в деятельности государственных органов.

**Комитет призывает государство-участник поощрять адекватную представленность различных этнических групп в Парламенте и других выборных органах, а также их участие в деятельности государственных органов и просит государство-участник включить такую информацию в следующий периодический доклад.**

11) Приветствуя тот факт, что Конвенция имеет прямое применение в государстве-участнике, Комитет вместе с тем сожалеет об отсутствии определения расовой дискриминации во внутреннем законодательстве, что в свою очередь может помешать надлежащему применению соответствующего законодательства, запрещающего такую дискриминацию. Комитет отмечает, что это является особенно важным, учитывая тот факт, что соответствующее законодательство, включая статью 10 Конституции, которая предусматривает равенство перед законом всех лиц без какой-либо дискриминации, в частности по признакам расы, явно не предусматривает такие признаки, как

"национальное или этническое происхождение" среди запрещенных оснований для дискриминации (статья 1).

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия четкого и всеобъемлющего определения расовой дискриминации во внутреннем законодательстве, охватывающего все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции.**

12) Комитет отмечает, что, согласно законодательству Турции, лишь турецкие граждане, относящиеся к немусульманским меньшинствам, подпадают в соответствии с Лозаннским договором 1923 года под применение понятия "меньшинство" и что данный договор применяется ограничительно только по отношению к армянским, греческим и еврейским общинам. Кроме того, Комитет отмечает, что некоторые группы, такие, как рома и курды, находятся в более затруднительном социально-экономическом положении по сравнению с остальной частью населения. Комитет обеспокоен тем, что применение ограничительных критериев для определения этнических групп, официальное признание некоторых из них и отказ в признании других может повлечь за собой различное обращение с разными этническими и иными группами, которое в свою очередь может привести к фактической дискриминации в отношении пользования правами и свободами, упомянутыми в статье 5 Конвенции (статьи 2 и 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 8 (1990 год), касающуюся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и напоминая о своей общей рекомендации № 20 (1996 год) по статье 5 Конвенции, Комитет призывает государство-участник обеспечить недискриминационное осуществление без какой-либо дискриминации всех прав и свобод, предусмотренных в статье 5 Конвенции в отношении всех групп в рамках применения Конвенции. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику проводить научные исследования с целью эффективного мониторинга и оценки проявлений расовой дискриминации в стране, уделяя особое внимание дискриминации по признаку национального или этнического происхождения, а также принимать целенаправленные меры по ликвидации такой дискриминации. Комитет просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе информацию о результатах таких исследований и о принятых мерах.**

13) Комитет обеспокоен по поводу утверждений о сохраняющейся враждебности, включая нападки и угрозы, в отношении рома, курдов и лиц, принадлежащих к немусульманским общинам, со стороны населения в целом (статьи 2 и 3).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по недопущению и преодолению такого отношения, в том числе посредством проведения информационных кампаний и просвещения широких слоев населения. Кроме того, с учетом своей общей рекомендации № 19 (1995) по статье 3 Конвенции Комитет призывает государство-участник проводить наблюдение за любыми тенденциями, которые могут фактически привести к появлению расовой или этнической сегрегации, и предпринимать усилия по борьбе с негативными последствиями таких тенденций.**

14) Комитет отмечает, что статья 4 Конвенции сама по себе не обладает исполнительной силой и нуждается в принятии конкретного законодательства. Комитет также отмечает, что применение статьи 216 Уголовного кодекса, запрещающей разжигание вражды или ненависти по признакам социально-классовой, расовой, религиозной или конфессиональной принадлежности или региональных особенностей, ограничено деяниями, способными создать явную и непосредственную угрозу общественному порядку, и таким образом не распространяется, в частности, на деяния, разжигающие вражду, которая не представляет собой угрозы общественному порядку. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что национальное законодательство не охватывает в полной мере все аспекты статьи 4 Конвенции. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу сообщений о том, что статья 216 Уголовного кодекса применяется в отношении лиц, отстаивающих свои права по Конвенции (статья 4).

**С учетом общей рекомендации № 15 (1993) по статье 4 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, обеспечивающее полное и надлежащее соблюдение статьи 4. Комитет также призывает государство-участник обеспечить, чтобы статья 216 Уголовного кодекса толковалась и применялась в соответствии с Конвенцией.**

15) Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник сохраняет географические ограничения в отношении применения Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года, что в свою очередь ограничивает защиту, предлагаемую беженцам из неевропейских государств, и может подвергнуть их дискриминации. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу сообщений о депортации и принудительном выдворении беженцев, признанных в соответствии с мандатом Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), а также лиц, зарегистрированных УВКБ в качестве просителей убежища (статья 5).

**Комитет приветствует заявленное государством-участником намерение отказаться от вышеупомянутого географического ограничения и призывает его уделить особое внимание данному процессу. Комитет призывает государство-участник воздержаться от депортации беженцев или лиц, зарегистрированных УВКБ в качестве просителей убежища.**

16) Отмечая, что после внесения поправки в Уголовный кодекс Турции статья 301 теперь предусматривает уголовную ответственность за публичную клевету на "турецкую нацию" – ранее на "турецкость" ("турецкое самосознание") – и что для преследования за совершение такого правонарушения необходима предварительная санкция министра юстиции, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен в связи с возможностью использования данной статьи с целью возбуждения исков в отношении лиц, отстаивающих свои права по Конвенции.

**Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы обновленная статья 301 Уголовного кодекса**

толковалась и применялась в соответствии с Ко и венцией.

17)Отмечая, что Уголовный кодекс предусматривает конкретное положение (статья 3), запрещающее дискриминацию в отношении его применения, и что к тому же некоторые другие законы, такие как Закон о труде и Закон о теле- и радиовещании, содержат конкретные положения о запрещении дискриминации, Комитет вместе с тем продолжает испытывать обеспокоенность по поводу отсутствия всеобъемлющего антидискриминационного законодательства, охватывающего все права, защищаемые в соответствии со статьей 5 Конвенции (статьи 1 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику в рамках проводимой им законодательной реформы принять всеобъемлющее антидискриминационное законодательство, охватывающее все права и свободы, защищаемые в соответствии со статьей 5 Конвенции.**

18)Комитет обеспокоен по поводу особо серьезного положения греческого меньшинства, в том числе в связи с подготовкой религиозных деятелей и нерешенными вопросами восстановления прав собственности (статья 5 d)).

**Комитет призывает государство-участник возместить ущерб, связанный с такой дискриминацией, и в безотлагательном порядке принять необходимые меры по возобновлению деятельности Греческой православной теологической семинарии на острове Хейбеллиада, вернуть конфискованную собственность и в этой связи незамедлительно выполнить все соответствующие решения Европейского суда по правам человека.**

19)Комитет обеспокоен тем, что многие лица из числа рома продолжают подвергаться дискриминации, в частности в таких областях, как образование, занятость и жилище (статья 5 e)).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику принять особые меры по улучшению положения рома и преодолению проблем, вызванных сохраняющейся дискриминацией, в частности в таких областях, как образование, занятость и жилище.**

20)Отмечая принятие "Закона об образовании и обучении на иностранных языках и обучении турецких граждан различным языкам и диалектам" и "Постановление о порядке получения образования на различных языках и диалектах, традиционно используемых гражданами Турции" 2003 года, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен в связи с недостаточными возможностями для детей, принадлежащих к этническим группам, изучать свой родной язык, принимая, в частности, во внимание предоставленную государством-участником информацию о том, что все школы, предлагавшие частные курсы по изучению языков, "были закрыты своими основателями или владельцами из-за отсутствия интереса и посещаемости" (статья 5 e) v)).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное соблюдение вышеупомянутых законов. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть дополнительные поправки к законодательству с целью разрешения преподавания языков, традиционно используемых в Турции, в системе общего государственного образования, а также призывает его создать сеть частных школ, предлагающих обучение по этим языкам, и рассмотреть возможности для более активного привлечения членов местных общин к принятию решений в данной области.**

21)Комитет отмечает отсутствие информации о практическом осуществлении уголовного законодательства и других нормативных актов, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, а также тот факт, что, согласно докладу государства-участника и ответам на перечень вопросов, за отчетный период не имелось каких-либо жалоб или судебных решений по гражданским или административным разбирательствам, касавшихся актов расовой дискриминации (статья 2 (1) d) и статья 6).

**Комитет, считая, что не существует страны, свободной от расовой дискриминации, настоятельно призывает государство-участник выяснить причину отсутствия жалоб на такую дискриминацию. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику удостовериться в том, не является ли отсутствие таких жалоб результатом отсутствия эффективных средств правовой защиты, позволяющих жертвам отстаивать свои права, недостаточной осведомленности жертв о своих правах, боязни преследований, отсутствия доверия к полиции и судебным органам, либо не достаточного внимания или восприимчивости к случаям расовой дискриминации со стороны властей. Комитет просит государство-участник представить в следующем докладе обновленную информацию о жалобах на акты расовой дискриминации и о решениях, принятых в ходе гражданских или административных судебных разбирательств. Такая информация должна включать сведения о количестве и характере возбужденных дел, вынесенных обвинительных приговоров и назначенных наказаний, а также о любом возмещении или иных средствах защиты, предоставленных жертвам таких деяний.**

22)Приветствуя обширную профессиональную подготовку, предоставляемую судьям, прокурорам и сотрудникам полиции по вопросам прав человека в целом, Комитет вместе с тем сожалеет по поводу относительно ограниченного внимания, уделяемого в программах такой подготовки конкретным проблемам, охватываемым Конвенцией (статья 6).

**Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по предоставлению профессиональной подготовки судьям, прокурорам, адвокатам и сотрудникам полиции в целях повышения их осведомленности о содержании и важности Конвенции на национальном уровне.**

23) Комитет отмечает, что в Уголовном кодексе отсутствует какое-либо общее положение, предусматривающее, что расистские мотивы должны учитываться в качестве отдельного отягчающего обстоятельства для цели назначения наказания за соответствующие преступления (статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть в своем внутреннем уголовном законодательстве конкретное положение для обеспечения того, чтобы мотивы этнической, расовой или религиозной ненависти учитывались в качестве отягчающего обстоятельства в ходе судебного разбирательства по уголовному праву.**

24) Комитет отмечает, что государство-участник представило лишь краткий ответ на вопрос о деятельности, методах работы и задачах Совета по оценке проблем меньшинств, созданного для рассмотрения и решения трудностей, с которыми сталкиваются турецкие граждане, относящиеся к немусульманским меньшинствам. Кроме того, Комитет отмечает процесс создания управления омбудсмена и национального правозащитного учреждения (НПЗУ) в соответствии с Парижскими принципами (статья 6).

**Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о деятельности Совета по оценке проблем меньшинств, а также обновленную информацию о статусе создания управления омбудсмена и НПЗУ.**

25) Комитет отмечает мнение государства-участника о том, что средства правовой защиты, предоставляемые Европейским судом по правам человека, являются достаточными, в связи с чем необходимость в том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, отсутствует. Комитет полагает, что статья 14 Конвенции обладает самостоятельной ценностью применительно к вопросу о расовой дискриминации по всему спектру прав человека, и в этой связи предлагает государству-участнику пересмотреть свою позицию и предусмотреть возможность сделать такое заявление.

26) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 63/243 Генеральной Ассамблеи от 22 января 2009 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

27) Комитет рекомендует государству-участнику учитывать соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в рамках национальной правовой системы, особенно в том, что касается статей 2–7 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о мерах, принятых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет также призывает государство-участник продолжать принимать активное участие в деятельности Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также в Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

28) Комитет рекомендует государству-участнику распространять свои доклады среди общественности на официальном и других языках, традиционно используемых в Турции, в момент их представления и обеспечить аналогичную публикацию замечаний Комитета по этим докладам.

29) Комитет рекомендует государству-участнику проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

30) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник предоставить в течение одного года информацию о мерах по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 8, 13, 18 и 20.

31) Комитет предлагает государству-участнику регулярно обновлять свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

32) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои четвертый и пятый периодические доклады, сведенные в один документ, к 15 октября 2011 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1). Такой доклад должен представлять собой обновленный документ с освещением всех вопросов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях.

## **47. Объединенные Арабские Эмираты**

1) Комитет рассмотрел двенадцатый-семнадцатый периодические доклады Объединенных Арабских Эмиратов (CERD/C/ARE/12-17), представленные в одном документе, на своих 1936-м и 1937-м заседаниях (CERD/C/SR.1936 и CERD/C/SR.1937), состоявшихся 4 и 5 августа 2009 года. На своем 1957-м заседании (CERD/C/SR.1957), состоявшемся 18 августа 2009 года, он принял следующие заключительные замечания.

## **А. Введение**

2) Комитет приветствует представление доклада государства-участника, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами представления докладов, и его письменные ответы на список вопросов (CERD/C/ARE/Q/17), а также дополнительную информацию и дальнейшие разъяснения, которые были даны в ответ на вопросы, заданные устно членами Комитета.

3) Комитет приветствует делегацию высокого уровня государства-участника и с удовлетворением отмечает, что делегация открыто и конструктивно отвечала на вопросы и замечания членов Комитета.

4) Комитет отмечает тот факт, что граждане государства-участника находятся в численном меньшинстве в своей собственной стране и их число составляет 825 495 человек из общей численности населения в 4 106 427 человек и что иностранное население составляет приблизительно 85% его рабочей силы, что создает уникальную и проблемную ситуацию для государства-участника.

## **В. Позитивные аспекты**

5) Комитет приветствует инициативу государства-участника по возобновлению его диалога с Комитетом и его вновь проявленную приверженность делу международных организаций и органов и их поддержку.

6) Комитет также приветствует информацию, полученную от государства-участника, о предстоящем визите Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации и связанной с ними нетерпимости.

7) Комитет с удовлетворением отмечает, что, как говорилось в его письменных ответах и устном представлении, Конвенция имеет силу закона в рамках государства-участника, в связи с чем на нее можно ссылаться в судах государства-участника непосредственным образом, так же, как и на национальное законодательство.

8) Комитет приветствует заключение государством-участником меморандума о взаимопонимании с несколькими государствами относительно найма их граждан в качестве контрактных рабочих для работы в Объединенных Арабских Эмиратах, с тем чтобы регламентировать процесс въезда этих рабочих в государство-участник и ознакомить этих лиц с их правами и обязательствами согласно их договору найма.

9) Комитет с удовлетворением отмечает принятие Федерального закона № 51 от 2006 года, направленного на борьбу с преступлениями в виде торговли людьми и всеми формами эксплуатации, особенно женщин и детей, и создание на основании этого закона Национального комитета по проблемам торговли людьми.

## **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

10) Принимая к сведению информацию, предоставленную государством-участником о географическом и гендерном распределении населения, проживающего в государстве-участнике, а также об общем числе граждан и неграждан, Комитет высказывает в то же время озабоченность по поводу отсутствия в докладе государства-участника статистических данных об этническом составе населения и социально-экономическом положении разных групп.

**В соответствии с пунктами 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов представления докладов (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о составе его населения в разбивке по национальному, ненациональному и этническому происхождению, а также статистические данные о социально-экономическом положении разных групп, с тем чтобы иметь возможность оценить их положение в экономической, социальной и культурной областях, а также уровень защиты их прав.**

11) Комитет принимает к сведению тот факт, что в основе Конституции государства-участника лежит принцип социальной справедливости и защиты ряда основных прав. В то же время Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что некоторые из основных прав не могут применяться к негражданам на его территории.

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать равенство между гражданами и негражданами при осуществлении основных прав в объеме, признанном в соответствии с международным правом.**

12) Комитет принимает к сведению информацию, представленную государством-участником по действующему законодательству, запрещающему дискриминацию, и его заявления о том, что население государства-участника проявляет терпимость и осуждает все проявления дискриминации. В то же время Комитет озабочен тем, что в законодательстве в первую очередь говорится о религиозной дискриминации и не упоминается расовая дискриминация, особенно дискриминация, основанная на национальном происхождении.

**Комитет полагает, что расовая дискриминация или потенциал для расовой дискриминации существует во всех обществах. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, конкретно запрещающее расовую дискриминацию, или внести поправки в существующие законы, с тем чтобы они полностью соответствовали положениям Конвенции (статья 2).**

13) Комитет отмечает отсутствие национальных законодательных положений, принятых во исполнение требований статьи 4 Конвенции, которая требует от государств-участников наказывать распространение идей, основанных на расовом превосходстве и ненависти, подстрекательство к расовой ненависти, акты насилия, направленные против



любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, и подстрекательство к совершению подобных актов.

**Комитет обращает внимание на его общие рекомендации 1 (1972), 7 (1985) и 15 (1993), согласно которым обязательства, содержащиеся в статье 4, имеют обязательный характер, и подчеркивает превентивное значение закона о дательства, однозначно запрещающего подстрекательство к расовой дискриминации и расистскую пропаганду. Комитет рекомендует государству-участнику включить в его национальное законодательство положения, отражающие требования статьи 4 (статья 4).**

14) Отмечая информацию, представленную государством-участником в его докладе, в письменных ответах и устных объяснениях, относительно усилий, направленных на улучшение условий жизни и труда работающих по контрактам неграждан, Комитет по-прежнему испытывает, однако, озабоченность в связи с противоречивыми докладами из других источников о том, что по-прежнему существуют условия более низких стандартов.

**В отношении его общей рекомендации 30 (2004) о дискриминации в отношении неграждан Комитет рекомендует государству-участнику:**

**a) продолжать усиливать защиту всех иностранных работников посредством надлежащего законодательства и политики, направленной на ограничение злоупотреблений, таких, как изъятие паспортов работодателями, длительные периоды невыплаты зарплаты, произвольные вычеты из зарплаты, и неоплата сверхурочной работы и количество рабочих часов;**

**b) обеспечивать исполнение существующих законов и совершенствовать механизмы мониторинга, такие, как трудовые инспекции, в том что касается выплаты зарплат, медицинского обслуживания, жилья и других условий жизни и труда иностранных рабочих;**

**c) повышать эффективность механизмов подачи жалоб и содействовать доступу к ним иностранных рабочих;**

**d) представить в следующем докладе дополнительные статистические данные о числе проведенных инспекций, поданных жалоб, расследований, судебных решений, а также информацию о предоставленной компенсации, если таковая имела место (статья 5 e), i), iii), iv), статья 6).**

15) Комитет отмечает и приветствует представленную государством-участником информацию о его усилиях, направленных на совершенствование и регламентирование системы спонсорства, например включение статьи 18 в Трудовое законодательство, которое регулирует отношения между учреждениями, работодателями и трудящимися, в том числе иностранными трудящимися. В то же время Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с заявлениями о продолжающихся злоупотреблениях этой системы со стороны работодателей, несмотря на усилия государства-участника.

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия, направленные на защиту прав лиц, нанимаемых в рамках спонсорской системы, посредством: a) усиления в случае необходимости законодательства и проводимой политики; b) усиления обеспечения соблюдения соответствующих прав о вых положений и мониторинга условий жизни и труда иностранных трудящихся; и c) повышения эффективности и транспарентности существующих механизмов подачи жалоб. Комитет также призывает государство-участник продолжать его сотрудничество с Международной организацией труда в целях регламентирования условий найма и труда иностранных трудящихся (статья 5 d i), e i) и статья 6).**

16) Комитет отмечает информацию, представленную государством-участником в его докладе и письменных ответах, о постоянных усилиях по улучшению положения иностранной домашней прислуги, особенно в результате введения в 2007 году стандартного трудового соглашения для домашней прислуги, в котором излагаются некоторые из имеющихся у них прав на зарплату, перерывы на отдых, выплату зарплаты, медицинское лечение. Комитет также отмечает, что в настоящее время государством-участником готовится проект законодательства, которое будет более подробно регулировать условия труда определенных категорий иностранных трудящихся, включая домашнюю прислугу, и предусматривать механизм подачи жалоб. В то же время Комитет испытывает озабоченность по поводу того, что домашняя прислуга не охвачена защитой, предоставляемой согласно Трудовому законодательству, и по-прежнему сталкивается с нарушениями ее прав.

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать его усилия по завершенню и обнародованию законодательства по защите трудовых прав домашней прислуги, предотвращению злоупотреблений и предоставлению домашней прислуге возможностей для упрощенного порядка подачи жалоб в случае подобных злоупотреблений (статьи 5 и 6).**

17) Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником относительно приобретения гражданства согласно национальному законодательству, и информацию о том, что процедура приобретения гражданства в настоящее время находится в процессе изучения и пересмотра, Комитет, испытывает, тем не менее, озабоченность в связи с тем, что ни при каких обстоятельствах гражданство не предоставляется в настоящее время детям женщин – гражданок Эмиратов, находящихся в браке с иностранцами.

**Подтверждая раздел 16 его общей рекомендации 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об изменении его законодательства, с тем чтобы дать возможность детям женщин, являющихся гражданками Эмиратов, получать гражданство в**

соответствии с положениями о недискриминации, предусмотренными в статье 5 d) iii) Конвенции.

18) Приветствуя усилия, предпринимаемые государством-участником для легализации положения незарегистрированных жителей, именуемых "бидунами", в том числе посредством создания Комитета для решения вопроса о не имеющих документов лицах и выдаче видов на жительство, помимо предоставления гражданства, более чем 1 200 "бидунов", Комитет тем не менее по-прежнему испытывает озабоченность по поводу правового положения некоторых "бидунов", в том числе их статуса как лиц без гражданства, а также заявлений о дискриминации, с которой они сталкиваются на рынке труда.

**Комитет рекомендует государству-участнику: а) продолжать его усилия о проверке гражданства "бидунов" без дискриминации и, по мере необходимости, предоставлять гражданство; и б) принимать надлежащие меры для обеспечения их равного доступа к рынку труда (статья 5 d) iii) и е) i)).**

19) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоры, положения которых имеют непосредственное отношение к теме расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 год).

20) Комитет рекомендует государству-участнику в ходе осуществления Конвенции в своей внутренней правовой системе принимать во внимание Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

21) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультирование и расширение своего диалога с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

22) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность того, чтобы сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

23) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет приводит резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой он самым настоятельным образом призывает государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

24) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать свободную доступность и доступ общественности к его докладам во время их представления, а также публикацию замечаний Комитета в связи с этими докладами на официальном языке и в случае необходимости на других широко используемых языках.

25) Отмечая, что государство-участник не представило свой базовый документ, Комитет призывает государство-участник представить его в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании правозащитных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

26) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с внесенными поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих выводов информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 14, 16 и 18 выше.

27) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 10, 12 и 13 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

28) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои восемнадцатый – двадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 20 июля 2013 года, в едином документе с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

#### **IV. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**

48. В 2009 году г-н Амир был координатором, а г-н Проспер – заместителем координатора в отношении последующих мер в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками.

49. На своих шестьдесят шестой и шестьдесят восьмой сессиях Комитет утвердил соответственно круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах и руководящие принципы по вопросу о последующих мерах, которые должны направляться каждому государству-участнику вместе с заключительными замечаниями Комитета.

50. На своих 1923-м (семьдесят четвертая сессия) и 1897-м (семьдесят пятая сессия) заседаниях, состоявшихся соответственно 2 марта и 17 августа 2009 года, координатор по вопросу о последующих мерах представил Комитету доклад о своей работе.

51. За период после завершения семьдесят третьей сессии последующие доклады об осуществлении рекомендаций, в отношении которых Комитет просил представить информацию, были получены от следующих государств-участников: Австрии (CERD/C/AUT/CO/17/Add.1), Бельгии (CERD/C/BEL/CO/15/Add.1), Боснии и Герцеговины (CERD/C/BIH/CO/6/Add.2), Италии (CERD/C/ITA/CO/15/Add.1), Канады (CERD/C/CAN/CO/18/Add.1), Новой Зеландии (CERD/C/NZL/CO/17/Add.1), Республики Корея (CERD/C/KOR/CO/14/Add.1), Республики Молдова (CERD/C/MDA/CO/7/Add.1), Соединенных Штатов Америки (CERD/C/USA/CO/6/Add.1) и Турции (CERD/C/TUR/CO/3/Add.1).

52. На своих семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях Комитет рассмотрел последующие доклады об осуществлении рекомендаций Бельгии, Боснии и Герцеговины, Израиля, Италии, Новой Зеландии, Республики Корея и Соединенных Штатов Америки и продолжил конструктивный диалог с этими государствами-участниками, направив им письма с комментариями и просьбы о представлении дополнительной информации.

## **Примечание**

## **V. Рассмотрение осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые серьезно задержали представление своих докладов**

### **A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на 10 лет**

53. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на 10 лет:

Сьерра-Леоне	Четвертый периодический доклад, подлежавший представлению с 1976 года
Либерия	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1977 года
Гамбия	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1982 года
Сомали	Пятый периодический доклад, подлежавший представлению с 1984 года
Папуа-Новая Гвинея	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1985 года
Соломоновы Острова	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1985 года
Центральноафриканская Республика	Восьмой периодический доклад, подлежавший представлению с 1986 года
Афганистан	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1986 года
Сейшельские Острова	Шестой периодический доклад, подлежавший представлению с 1989 года
Сент-Люсия	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1991 года
Малави	С первоначального по шестой периодический доклад, подлежавшие представлению с 1997 года
Буркина-Фасо	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1997 года
Кувейт	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Нигер	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Свазиленд	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Бурунди	Одиннадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Ирак	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1999 года
Габон	Десятый периодический доклад, подлежавший представлению с 1999 года

### **B. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет**

54. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на пять лет:

Иордания	Тринадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1999 года
Уругвай	Шестнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Гаити	Четырнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Гвинея	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Руанда	Тринадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Сирийская Арабская Республика	Шестнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Святой Престол	Шестнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Зимбабве	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Мальта	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года

Лесото	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Тонга	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2001 года
Маврикий	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2001 года
Судан	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Бангладеш	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Эритрея	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Кения	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Белиз	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Бенин	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Алжир	Пятнадцатые периодические доклады, подлежавшие представлению с 2003 года
Шри-Ланка	Десять периодические доклады, подлежавшие представлению с 2003 года
Сан-Марино	Первоначальный периодический доклад, подлежавший представлению с 2003 года
Вьетнам	Десятый периодический доклад, подлежавший представлению с 2003 года
Катар	Тринадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2003 года
Экваториальная Гвинея	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2003 года
Венгрия	Восемнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2004 года
Кипр	Семнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2004 года
Египет	Семнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2004 года
Таиланд	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2004 года
Тимор-Лешпи	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2004 года
Ямайка	Шестнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2004 года
Армения	Пятый периодический доклад, подлежавший представлению с 2004 года
Парагвай	Первоначальный периодический доклад, подлежавший представлению с 2004 года
Гондурас	Первоначальный периодический доклад, подлежавший представлению с 2004 года
Тринидад и Тобаго	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2004 года

## **С. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками**

55. На своей сорок второй сессии Комитет, подчеркнув, что несоблюдение сроков представления докладов государствами-участниками мешает ему следить за ходом осуществления Конвенции, постановил, что он будет продолжать рассматривать вопрос об осуществлении положений Конвенции государствами-участниками, которые на пять или более лет задержали представление своих докладов. В соответствии с решением, принятым на своей тридцать девятой сессии, Комитет согласился с тем, что за основу этого рассмотрения будут браться последние доклады, представленные соответствующим государством-участником, и результаты их обсуждения Комитетом. На своей сорок девятой сессии Комитет далее постановил, что вопрос о государствах-участниках, представивших первоначальные доклады которых задержано на пять или более лет, будет также включен в рассмотрение на предмет выполнения ими положений Конвенции. Комитет согласился с тем, что при отсутствии первоначального доклада он будет рассматривать любую информацию, представленную государством-участником другим органам Организации Объединенных Наций, или, при отсутствии подобных материалов, доклады и информацию, подготовленные органами Организации Объединенных Наций. На практике Комитет также рассматривает соответствующую информацию, поступающую из других источников, в том числе от неправительственных организаций, независимо от того, идет ли речь о первоначальном или периодическом докладе, срок представления которого давно истек.

56. На своей семьдесят четвертой сессии Комитет рассмотрел вопрос об осуществлении Конвенции в Гамбии и принял заключительные замечания в отсутствие делегации. Что касается Панамы, рассмотрение вопроса о которой было также запланировано на семьдесят четвертую сессию, то она представила свой доклад до начала этой сессии.

57. На своей семьдесят пятой сессии Комитет постановил отложить намеченное рассмотрение вопроса об осуществлении Конвенции на Мальдивских Островах, поскольку государство-участник представило доклад до начала сессии. Комитет также постановил отложить рассмотрение, запланированное в отношении Кувейта, в свете представленного государством-участником обязательства завершить подготовку своих докладов в ближайшем будущем.

## **VI. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции**

58. Согласно статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации отдельные лица или группы лиц, которые заявляют, что какое-либо из их прав, предусмотренных в Конвенции, было нарушено каким-либо государством-участником, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представлять письменные сообщения в Комитет по ликвидации расовой дискриминации для их рассмотрения. Список из 53 государств-участников, которые признали компетенцию Комитета по рассмотрению таких сообщений, содержится в приложении I, раздел B.

59. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции проводится на закрытых заседаниях (правило 88 правил процедуры Комитета). Все документы, относящиеся к работе Комитета в соответствии со статьей 14 (представления сторон и другие рабочие документы Комитета), носят конфиденциальный характер.

60. На своей семьдесят пятой сессии, 14 августа 2009 года, Комитет рассмотрел сообщение № 42/2008 (*Раджазингам против Австралии*), которое касалось предполагаемой дискриминации по признаку гражданства (Новой Зеландии), обусловленной применением ряда австралийских законов, которые, как утверждалось, ограничивают права неграждан на социальное обеспечение, образование и гражданство в нарушение статей 5 e) iv), 5 e) v) и 5 d) iii), рассматриваемых совместно с подпунктом а) пункта 1 статьи 2 и со статьей 6 Конвенции.

61. Комитет пришел к выводу о том, что указанные законы не проводят никакого различия по признаку национального происхождения, и не обнаружил нарушений каких-либо положений Конвенции.

62. В ходе своей семьдесят пятой сессии, 21 августа 2009 года, Комитет также рассмотрел сообщение № 41/2008 (*Ахмед Фара Джама против Дании*), которое касалось предположительно дискриминационных заявлений одного из членов парламента Дании в отношении лиц сомалийского происхождения. Комитет отметил, что указанные замечания были равносильны описанию конкретной последовательности событий, что не могло быть однозначно интерпретировано в качестве конкретного заявления о том, что за эти события несут ответственность лица сомалийского происхождения. Учитывая имеющуюся в его распоряжении информацию и отмечая двусмысленность рассматриваемых заявлений, Комитет пришел к выводу о том, что он не может признать наличие нарушения государством-участником какого-либо положения Конвенции.

63. Тем не менее Комитет призвал государство обеспечить проведение его полицейскими и судебными властями тщательных расследований утверждений, касающихся предполагаемых актов расовой дискриминации. Он также обратил внимание политиков и членов политических партий на особые обязанности и ответственность, возлагаемые на них положениями статьи 4 Конвенции в отношении их высказываний и заявлений, публикуемых статей и других форм выражения мнений через средства массовой информации.

## VII. Последующие меры в связи с сообщениями отдельных лиц

64. На своей шестьдесят седьмой сессии с учетом дискуссии, состоявшейся на основе подготовленного Секретариатом справочного документа (CERD/C/67/FU/1), Комитет постановил ввести процедуру последующих действий в связи со своими мнениями и рекомендациями, принятыми по итогам рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц.

65. На той же сессии Комитет решил добавить два новых пункта в свои правила процедуры, закрепляющие детали указанной процедуры. 6 марта 2006 года, на своей шестьдесят восьмой сессии, г-н Сисилианос был назначен Докладчиком по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями, которого на семьдесят второй сессии сменил г-н де Гутт. Докладчик по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями регулярно представляет доклад Комитету с рекомендациями о том, какие действия следует предпринять. В этих рекомендациях, которые содержатся в приложении к ежегодному докладу Комитета Генеральной Ассамблее, отражаются все случаи, в которых Комитет признал наличие нарушений Конвенции или вносил предложения или рекомендации.

66. Приводимая ниже таблица дает обзор ответов о последующих мерах, полученных от государств-участников. Там, где это возможно, в ней указано, были ли ответы о последующих мерах сочтены удовлетворительными или неудовлетворительными и продолжается ли диалог между государством-участником и Докладчиком по вопросу о последующих мерах. Классифицировать ответы государств-участников о последующих мерах не всегда просто. В целом, ответы могут быть признаны удовлетворительными, если они отражают стремление государства-участника осуществить рекомендации Комитета или предоставить petitioner соответствующее средство правовой защиты. Ответы, которые вообще не затрагивают рекомендаций Комитета или касаются лишь некоторых аспектов этих рекомендаций, обычно считаются неудовлетворительными.

67. На момент принятия настоящего доклада Комитет утвердил окончательные мнения по существу в отношении 27 жалоб и в 10 из них признал наличие нарушений Конвенции. По девяти жалобам Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но высказал предложения или рекомендации.

### Полученные на настоящий момент сообщения о последующих мерах в связи со случаями нарушений Конвенции и случаями отсутствия нарушений, по которым Комитет сформулировал предложения или рекомендации

Государство-участник и число случаев нарушения	Сообщения, количество, автор и место	Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника	Удовлетворительный ответ	Неудовлетворительный ответ	Ответ о последующих мерах не предоставлен	Диалог по последующим мерам еще продолжается
Дания (4)	10/1997, Хабасси	X (A/61/18)	X			
	16/1999, Кашиф Ахмад	X (A/61/18)	X			
	34/2004, Мохаммад	X (A/62/18)	X			

	Ильмаз-Доган (A/62/18)				
	Хассан Гелле	(A/62/18)			
	40/2007, Эр	X (A/63/18)	X	Неполный	X
Нидерланды (2)	1/1984, А. Ильмаз-Доган			X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	4/1991, Л. К.			X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Норвегия (1)	30/2003, Еврейская община Осло	X (A/62/18)			X
Сербия и Черногория (1)	29/2003, Драган Дурмич	X (A/62/18)			X
Словакия (2)	13/1998, Анна Коптова	X (A/61/18) A/62/18			X
	31/2003, Л.Р. и др.	X (A/61/18) A/62/18			X

**Сообщения, по которым Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но высказал рекомендации**

<i>Государства-участники и число случаев нарушения</i>	<i>Сообщения, численность и место</i>	<i>Ответ о последующих мерах, полученных от государства-участника</i>	<i>Удовлетворительный ответ</i>	<i>Неудовлетворительный ответ</i>	<i>Ответ о последующих мерах не представлен</i>	<i>Диалог по последующим мерам еще предстоит</i>
Австралия (3)	6/1995, Z.U.B.S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	8/1996, B.M.S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	26/2002, Хаган	X 28 января 2004 года				X
Дания (4)	17/1999, B.J.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	20/2000, M.B.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	27/2002, Камаль Киереш41/2009, Ахмед Фарах Джима				X	XX
Норвегия (1)	3/1991, Наррайнен				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Словакия (1)	11/1998, Мирослав Лацко				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	

**Примечания**

**VIII. Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции**

68.В соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет по ликвидации расовой дискриминации уполномочен рассматривать копии петиций, докладов и других информационных материалов, относящиеся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, препровожденные ему компетентными органами Организации Объединенных Наций, и представлять Генеральной Ассамблее свои мнения и рекомендации по этому вопросу.

69.Соответственно, и по просьбе Комитета г-н Лахири рассмотрел доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе за 2009 год (A/64/23) и копии рабочих документов по шестнадцати территориям, подготовленных Секретариатом Специального комитета и Совета по опеке и перечисленных в документе CERD/C/75/3, и представил свой доклад на семьдесят пятой сессии, 27 августа 2009 года. Комитет, как и ранее, отметил наличие трудностей в выполнении в полном объеме своих функций по статье 15 Конвенции в силу того обстоятельства, что копии докладов, получаемые им в соответствии с пунктом 2 b), содержат весьма ограниченную информацию, непосредственно касающуюся принципов и целей Конвенции.

70.Комитет также отметил, что некоторые самоуправляющиеся территории отличаются широким этническим разнообразием, что требует более пристального наблюдения за инцидентами или тенденциями, отражающими расовую дискриминацию и нарушение гарантированных Конвенцией прав. Поэтому Комитет подчеркнул необходимость активизации усилий по популяризации положений Конвенции, касающихся ее целей и принципов, на самоуправляющихся территориях. Комитет также подчеркнул необходимость того, чтобы управляющие такими территориями государства-участники в своих периодических докладах Комитету конкретно описывали работу, проводимую ими в этом направлении.

### **Примечание**

## **IX.Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии**

71.Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своей семьдесят четвертой сессии. Для целей рассмотрения этого пункта он имел в своем распоряжении резолюцию 63/243 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2008 года.

72.Комитет с удовлетворением принял к сведению решение Генеральной Ассамблеи уполномочить Комитет увеличить, начиная с августа 2009 года до 2011 года, продолжительность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии в качестве временной меры и продолжить оценку ситуации с продолжительностью заседаний Комитета на своей шестьдесят пятой сессии на основе оценки, которая будет сделана Управлением Верховного комиссара по правам человека.

73.Комитет приветствовал возможность, предоставленную его Председателю на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, впервые представить Ассамблее устный доклад о работе Комитета. Комитет также с удовлетворением принял к сведению адресованное Председателю приглашение вновь выступить с докладом и провести интерактивный диалог с членами Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии.

## **X.Последующие мероприятия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса**

74.Комитет рассмотрел вопросы о последующих мероприятиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на своих семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях и активно содействовал подготовке к проведению Конференции по обзору Дурбанского процесса и проведению последующих мероприятий по ее итогам.

75.На своей семьдесят четвертой сессии, в рамках осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и подготовки к проведению Конференции по обзору Дурбанского процесса, Комитет принял и представил доклад для Конференции по обзору Дурбанского процесса, содержащий резюме его мнений и докладов, представленных ранее Межправительственной рабочей группе по вопросу об эффективном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, и фигурирующие в приложении предложения в отношении пересмотренного варианта подвергнувшегося техническому пересмотру проекта текста итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса.

76.На Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, Комитет был представлен его Председателем Фатимата-Бинтой Виктуар Дах, а также членами Комитета Регисом де Гуттом, Ионом Дьякону, Анваром Кемалем и Патриком Торнбери. Председатель Комитета выступила перед членами Конференции. Два члена Комитета также представляли Комитет на заключительном заседании Подготовительного комитета для Конференции по обзору, которое было проведено непосредственно перед началом Конференции.

77.Среди мероприятий, проведенных в рамках Конференции, следует отметить проведенное 22 апреля совещание на тему "Борьба с расовой дискриминацией: центральная роль Комитета Организации Объединенных Наций по ликвидации расовой дискриминации". В рамках этого совещания, на котором присутствовавшие на Конференции

члены Комитета выступали в качестве участников и в работе которого приняли участие представители государств-участников, неправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений, основное внимание было уделено значительным изменениям в работе Комитета, касающимся вопросов существа и процедуры, которые произошли за период после проведения в 2001 году Всемирной конференции. В то же время это совещание было посвящено сороковой годовщине вступления в силу Конвенции. Члены Комитета также выступали в качестве координаторов или докладчиков других смежных мероприятий, связанных с проведением Конференции.

78. На своей семьдесят пятой сессии Комитет обсудил и принял общую рекомендацию по вопросу о последующих мероприятиях по итогам Конференции по обзору Дурбанского процесса, текст которой воспроизводится в приложении VIII.

#### **Примечание**

### **XI. Тематические обсуждения и общие рекомендации**

79. При рассмотрении периодических докладов государств-участников Комитет пришел к выводу, что некоторые вопросы, связанные с применением и толкованием положений Конвенции, могут быть с пользой для дела изучены с более общей точки зрения. Поэтому Комитет организовал ряд тематических обсуждений по таким вопросам, включая, в частности, вопросы, связанные с дискриминацией в отношении народности рома (август 2000 года), дискриминацией по признаку родового происхождения (август 2002 года) и дискриминацией неграждан и расовой дискриминацией (март 2004 года). Результаты таких тематических дискуссий нашли отражение в общих рекомендациях Комитета № 27<sup>130</sup>. В марте 2005 года Комитет провел тематическое обсуждение по вопросу о предупреждении геноцида и принял декларацию по этому вопросу.

80. На семьдесят третьей сессии Комитет провел тематическое обсуждение по теме об особых мерах по смыслу статей 1 (4) и 2 (2) Конвенции с участием представителей ЮНЕСКО и МОТ, заинтересованных государств-участников и неправительственных организаций. Тематическое обсуждение этой темы было продолжено в рамках Комитета на его семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях. На семьдесят пятой сессии Комитет принял проект текста по вопросу об особых мерах в виде общей рекомендации № 32 (2009), который воспроизводится в приложении VIII.

81. На семьдесят пятой сессии Комитет также принял участие в дискуссии по вопросу о последующих мероприятиях по итогам Конференции по обзору Дурбанского процесса. По итогам этой дискуссии была принята общая рекомендация, отражающая высказанные Комитетом по этому вопросу мнения и предложения. Текст этого документа, который был принят в качестве общей рекомендации № 33 (2009) Комитета, воспроизводится в приложении VIII.

#### **Примечание**

### **Приложения**

#### **Приложение I**

### **Состояние Конвенции**

#### **А. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (173) по состоянию на 28 августа 2009 года**

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.



## **В.Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (53), по состоянию на 28 августа 2009 года**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Южная Африка.

## **С.Государства-участники, признавшие поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников (43), по состоянию на 28 августа 2009 года**

Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Болгария, Буркина-Фасо, Гвинея, Германия, Дания, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Исламская Республика Иран, Исландия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды (от имени Королевства в Европе и Нидерландских Антильских островов и Арубы), Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эквадор.

### **Примечание**

## **Приложение II**

### **Повестки дня семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессий**

#### **А.Семьдесят четвертая сессия (16 февраля – 6 марта 2009 года)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Заполнение непредвиденных вакансий.
3. Организационные и другие вопросы.
4. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
5. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
6. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
7. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
8. Процедура последующих действий.
9. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
10. Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека.

#### **В.Семьдесят пятая сессия (3–28 августа 2009 года)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Заполнение непредвиденных вакансий.
3. Организационные и другие вопросы.
4. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
5. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
6. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
7. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.

8.Процедура последующих действий.

9.Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

10.Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека.

11.Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к неподконтрольным и самоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции.

12.Доклад Комитета Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

## **Приложение III**

### **Мнения Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции, принятые на семьдесят пятой сессии**

#### **Мнение относительно сообщения № 41/2008**

*Представлено:* Ахмедом Фарахом Джамой (представлен адвокатом)

*Предполагаемая жертва:* заявитель

*Государство-участник:* Дания

*Дата сообщения:* 14 января 2008 года (первоначальное представление)

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,*

*на своем заседании 21 августа 2009 года,*

*завершив рассмотрение сообщения № 41/2008, представленного Комитету по ликвидации расовой дискриминации г-ном Ахмедом Фарахом Джамой в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,*

*приняв к сведению всю информацию, препровожденную ему заявителем, его адвокатом и государством-участником,*

*принимает следующее:*

1.1Автором сообщения является г-н Ахмед Фарах Джама, гражданин Сомали, 1963 года рождения, проживающий в Дании. Он утверждает, что является жертвой нарушения Данией пункта 1 d) статьи 2; статей 4 и 6 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Автор представлен адвокатом г-ном Нильсом Эриком Хансеном.

1.2Согласно пункту 6 а) статьи 14 Конвенции, Комитет 3 марта 2007 года препроводил сообщение государству-участнику.

#### **Факты в изложении заявителя**

2.118 февраля 2007 года датская газета "Собдагсависен" опубликовала интервью с членом парламента и лидером Датской народной партии г-жой Пией Мерете Кьерсгорд. Среди других вопросов она сослалась на инцидент, имевший место в 1998 году, когда в копенгагенском районе Норребро на нее напала группа лиц. В частности, она заявила: "Внезапно они в большом количестве высыпали из сомалийских клубов. "Вот она!" – закричали они, с силой распахнули дверь такси, а затем ударили меня (...). Меня могли убить; если бы они ворвались, меня превратили бы в месиво. Они были вне себя от ярости". Заявитель утверждает, что в данном инциденте не участвовал ни один сомалиец и что это представляет собой еще одно ложное обвинение г-жи Кьерсгорд против сомалийцев, проживающих в Дании.

2.2Заявитель представил жалобу с требованием к полиции расследовать, является ли заявление г-жи Кьерсгорд преступлением по смыслу статьи 266 b) Уголовного кодекса. Он утверждает, что лица, которые в действительности напали на г-жу Кьерсгорд, так и не были задержаны полицией и их личность и национальность не были установлены. Кроме этого, в то время г-жа Кьерсгорд не сообщила, что лицами, ответственными за это нападение, являлись сомалийцы, и ни в одной из опубликованных газетных статей или показаниях заслушанных свидетелей не говорилось о причастности сомалийцев. Он напоминает, что в прошлом г-жа Кьерсгорд делала публичные заявления, в которых она обвиняла сомалийцев в педофилии и групповом изнасиловании датских женщин.

2.3Своим решением от 25 июня 2007 года комиссар полиции по согласованию с региональным прокурором отклонил жалобу, поскольку представлялось маловероятным, что речь идет о совершении преступления. В решении отмечалось, что заявление представляет собой описание фактических обстоятельств происшедшего и что контекст, в котором оно было сделано, был принят во внимание. В нем также отмечалось, что, поскольку в разбирательстве по этому делу участвовал региональный прокурор, любое ходатайство по обжалованию этого решения следует

адресовать Генеральному прокурору.

2.410 июля 2007 года заявитель ходатайствовал о его обжаловании перед Генеральным прокурором. 18 сентября 2007 года Генеральный прокурор отклонил это ходатайство, поскольку он считал, что заявитель не имел права на обжалование. Он постановил, что заявитель не имеет какого-либо личного или юридического интереса, связанного с этим делом, и поэтому не может считаться его стороной. Право на обжалование решения имеют только стороны. Лица, сообщившие о преступлении, затронутые преступлением, свидетели и другие лица считаются сторонами только в том случае, если они имеют прямой, личный и юридический интерес в этом деле. Лоббирующие организации, общества и т.п. или лица, действующие в интересах других лиц или широкой общественности по идейным, профессиональным, организационным, трудовым или иным соображениям, как правило, не могут рассматриваться в качестве сторон уголовного дела, если только они не уполномочены одной из сторон. Соответственно Документационно-консультационный центр по вопросам расовой дискриминации (ДКЦРД), действовавший от имени заявителя, не мог считаться субъектом, имеющим право на обжалование.

## **Жалоба**

3.1 Заявитель утверждает, что отсутствие надлежащего расследования со стороны полиции и регионального прокурора представляет собой нарушение пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции. Приведенный в решении от 25 июня 2007 года аргумент о том, что заявление г-жи Кьерсгорд было простым описанием фактов, имевших место в 1998 году, предполагает, что полиция даже не сверилась с касающимися этих фактов материалами в своих архивах. Если бы это было сделано, то обнаружилось бы, что подозреваемым в инциденте 1998 года был белый мужчина.

3.2 Далее заявитель утверждает, что государство-участник не выполнило свое обязательство по статье 4 Конвенции принять эффективные меры в отношении акта подстрекательства к ненависти, направленного против живущих в Дании сомалийцев. Он считает, что данный акт представляет собой расистскую пропаганду и поэтому подпадает под действие пункта 2 статьи 266 b) Уголовного кодекса. Помимо этого, он ссылается на заявление, сделанное в средствах массовой информации одним из сотрудников полиции, согласно которому не было опровергнуто, что непосредственно перед нападением на г-жу Кьерсгорд в 1998 году из сомалийских клубов выскочило много людей. Подтверждая ложное обвинение г-жи Кьерсгорд, это заявление, возможно, также представляет собой нарушение статьи 4, поскольку оно способно сделать выдвинутые обвинения более правдоподобными и возбудить ненависть против сомалийцев, проживающих в Дании.

3.3 Наконец, заявитель утверждает, что отказ ему в праве на обжалование является нарушением его права на эффективные средства правовой защиты. Продолжающиеся публичные заявления, направленные против сомалийцев, отрицательно сказываются на его повседневной жизни в Дании. В 1999 году Датская комиссия по этническому равенству опубликовала исследование, в котором отмечалось, что сомалийцы, проживающие в Дании, являются этнической группой, в наибольшей степени подверженной опасности расистских нападений на улице (включая оскорбления, нападения с применением насилия, плевки в лицо и т.п.). Будучи чернокожим лицом сомалийского происхождения, заявитель, появляясь в публичных местах, должен постоянно оставаться настороже из опасения расистских нападений и оскорблений. Поэтому он считает себя в настоящем деле жертвой и имеет в нем личный интерес.

## **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.13 июня 2008 года государство-участник представило замечания относительно приемлемости и существа сообщения. Оно утверждает, что заявитель не обосновал свою претензию prima facie в целях приемлемости и не исчерпал внутренние средства правовой защиты.

4.2 Государство-участник заявляет, что 16 марта 2007 года ДКЦРД от имени заявителя представил в полицию жалобу на г-жу Кьерсгорд за нарушение статьи 266 b) Уголовного кодекса. 25 июня 2007 года комиссар полиции Западнокопенгагенского округа в соответствии с пунктом 1 статьи 749 датского Закона об отправлении правосудия принял решение не возбуждать расследование. Комиссар отметил, что заявление г-жи Кьерсгорд "не представляло собой столь тяжкого и унижающего достоинство оскорбления группы лиц, чтобы его можно было считать подпадающим под действие статьи 266 b) Уголовного кодекса. Я, в частности, обратил внимание на характер заявления, которое содержит описание конкретной последовательности событий, а также на контекст, в котором оно было сделано (...). Таким образом, поскольку заявление нельзя считать подпадающим под действие статьи 266 b) Уголовного кодекса, не существует оснований для возбуждения какого-либо расследования". Это решение было издано после его одобрения региональным прокурором Северозеландского и Западнокопенгагенского регионов.

4.3 В результате ходатайства ДКЦРД об обжаловании, представленного от имени заявителя, региональный прокурор препроводил Генеральному прокурору свое заключение от 20 июля 2007 года. Прокурор, в частности, отметил, что, по его мнению, данные высказывания не подпадают под действие статьи 266 b) Уголовного кодекса независимо от того, можно ли в действительности доказать, кто напал на г-жу Кьерсгорд в 1998 году. Соответственно, если бы он располагал полицейскими рапортами, касающимися инцидента 1998 года или допроса г-жи Кьерсгорд, это не повлияло бы на его решение по данному делу.

4.4 Сообщение в целом должно быть признано неприемлемым, поскольку заявитель не обосновал свою претензию prima facie. Одна из тем, затронутых в интервью г-жи Кьерсгорд газете "Сондагсависен", касалась того, что все должны жить под защитой полиции, и инцидент 1998 года был упомянут в этой связи. Заявления имеют характер описания конкретной последовательности событий в рамках изложения того, каким образом г-жа Кьерсгорд восприняла этот инцидент. Она всего лишь заявила в интервью, что нападавшие вышли из "сомалийских клубов",

но не выразила какого-либо отношения и не сделала замечания, как-либо ущемляющего достоинство лиц сомалийского происхождения. Таким образом, данные заявления не могут рассматриваться в качестве проявления дискриминации по признаку расы и тем самым не подпадают под сферу охвата пункта 1 d) статьи 2, статьи 4 и статьи 6 Конвенции.

4.5В своем сообщении в адрес Комитета заявитель сослался на высказывание г-жи Кьерсгорд ("Меня могли убить; если бы они ворвались, меня превратили бы в месиво. Они были вне себя от ярости."). Это высказывание не было включено в жалобу, поданную заявителем в полицию, как и не было впоследствии доведено до сведения датских властей. Таким образом, поскольку заявитель не исчерпал внутренние средства правовой защиты в этом отношении, данную часть сообщения следует признать неприемлемой.

4.6Как явствует из сообщения, заявитель считает себя жертвой расистских нападок и полагает, что он действительно имеет интерес в этом деле, поскольку продолжающиеся заявления отрицательно влияют на его жизнь. Согласно пункту 1 статьи 267 Уголовного кодекса, любое лицо, которое ущемляет личное достоинство другого лица оскорбительными высказываниями или поведением или же делает или распространяет какие-либо утверждения, способные опорочить его в глазах его сограждан, подлежит наказанию в виде штрафа или тюремного заключения на срок, не превышающий четырех месяцев. Далее, согласно статье 268, если утверждение было сделано или распространено со злым умыслом или если автор не имел достаточных оснований считать его правдивым, он виновен в диффамации. В соответствии с пунктом 1 статьи 275 Уголовного кодекса такие правонарушения подлежат преследованию по иску, предъявленному в частном порядке. Государство-участник напоминает о Мнении Комитета по сообщению № 25/2002, *Садик против Дании*, в котором Комитет признал, что возбуждение разбирательства в соответствии с пунктом 1 статьи 267 Уголовного кодекса может считаться эффективным средством правовой защиты, которое не было исчерпано заявителем. Оно также напоминает о Сообщении № 34/2004, *Гелле против Дании*, в отношении которого Комитет постановил, что рассматриваемое дело касается заявлений, открыто сделанных для широкой публики, и что поэтому было бы нелогично ожидать от заявителя возбуждения отдельного производства согласно общему положению статьи 267 после того, как он пытался сослаться на статью 266 b) в связи с обстоятельствами, непосредственно предполагающими формулировку и предмет этого положения. Наконец, государство-участник напоминает о решении Комитета по правам человека, в котором он признал неприемлемым Сообщение № 1487/2006, *Ахмад против Дании*, относительно публикации в одной из датских газет 30 сентября 2005 года статьи под заголовком "Лик Мухаммеда". Генеральный прокурор принял решение не возбуждать уголовного дела по факту публикации данных материалов согласно статьям 140 и 266 b) Уголовного кодекса. Впоследствии г-н Ахмад от имени исламского сообщества Дании возбудил уголовное дело по частному иску против издателей газеты в соответствии со статьями 267 и 268 Кодекса. В итоге они были оправданы. После этого данное судебное решение было обжаловано в Высоком суде, где это дело все еще находилось на рассмотрении, когда Комитет по правам человека признал его неприемлемым по причине неисчерпания внутренних средств правовой защиты. Согласно государству-участнику, это решение должно быть принято во внимание при оценке того, следует ли признать неприемлемым настоящее сообщение. Из пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции не вытекает, что заявитель имеет право на конкретное средство правовой защиты. Решающим фактором является то, что средство правовой защиты существует.

4.7В отношении существа дела государство-участник полагает, что нарушение пункта 1 d) статьи 2 и статей 4 и 6 отсутствовало. Оценка, произведенная комиссаром полиции Западнокопенгагенского округа, в полной мере удовлетворяет требованиям, которые можно вывести из Конвенции согласно практике толкования Комитетом. В данном деле вопрос состоит исключительно в том, можно ли заявление г-жи Кьерсгорд рассматривать как подпадающее под действие статьи 266 b) Уголовного кодекса. Таким образом, проблем доказывания не существует, и прокурор должен был всего лишь произвести правовую оценку данных высказываний. Эта правовая оценка была тщательной и адекватной, хотя и не принесла результата, которого ожидал заявитель. В своем отказе возбудить расследование прокурор сделал основной упор на характер заявлений г-жи Кьерсгорд как описания конкретной последовательности событий и на тот факт, что эти высказывания были частью описания г-жой Кьерсгорд событий, имевших место в 1998 году.

4.8Согласно руководящим принципам расследования дел о нарушении статьи 266 b) Уголовного кодекса, изданным Генеральным прокурором, "в случаях, когда сообщение о нарушении статьи 266 b) Уголовного кодекса представляется полиции, лицо, от которого исходило письменное или устное заявление, должно, как правило, опрашиваться, в частности для того, чтобы прояснить цель заявления, если только не очевидно, что нарушение статьи 266 b) Уголовного кодекса отсутствовало". Отсутствие проверки архивных материалов, касающихся инцидента 1998 года, и опроса г-жи Кьерсгорд объяснялось тем, что заявления не подпадали под действие данной статьи, невзирая на то, можно ли было доказать, кто предположительно напал на нее в 1998 году. Г-жа Кьерсгорд просто заявила, что нападавшие вышли из "сомалийских клубов", и не выразила какого-либо отношения, как и не сделала какого-либо замечания, унижающего достоинство лиц сомалийского происхождения. Ввиду этого получение полицейских рапортов, связанных с инцидентом 1998 года, не имело никакого значения для определения, вынесенного по делу. Ничто в настоящем случае не может дать прокурору основание прийти к выводу о том, что г-жа Кьерсгорд имела преступное намерение своими высказываниями умалить достоинство какой-либо конкретной группы лиц. Следовательно, решение прокурора в отношении этого конкретного случая удовлетворяет требованиям, которые можно вывести из пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции, равно как и из практики Комитета.

4.9Государство-участник опровергает утверждение о том, что подтвердив ложное обвинение со стороны г-жи Кьерсгорд, полиция, возможно, также нарушила статью 4. Тот факт, что комиссар отклонил жалобу, нельзя толковать таким образом, что было определено, правдивыми или ложными являются заявления относительно инцидента, имевшего место в 1998 году. Фактически комиссар не занимался определением этого вопроса, а просто

произвел оценку того, подпадают ли заявления под действие статьи 266 b).

4.10 Что касается утверждения заявителя о том, что ни он, ни ДКЦРД не могли обжаловать решения комиссара, то Конвенция не предполагает права граждан обжаловать решения национальных административных органов в высшем административном органе. Конвенция также не регламентирует вопрос о том, когда гражданин должен получать право на обжалование решения в высшем административном органе. Поэтому Конвенцию нельзя считать препятствием для действия общего правила о том, что правом на обжалование решения, касающегося уголовного преследования, как правило, располагают только стороны дела и другие лица, имеющие прямой, существенный, личный и юридический интерес в этом деле.

4.11 Государство-участник ссылается на уведомление № 9/2006, изданное Генеральным прокурором, согласно которому комиссары полиции должны уведомлять его обо всех случаях отклонения жалобы на нарушение статьи 266 b). Такая схема отчетности подкрепляет полномочия Генерального прокурора – в рамках его общих полномочий по надзору – принимать дело к рассмотрению в целях обеспечения надлежащего и единообразного осуществления статьи 266 b). В настоящем деле Генеральный прокурор не усмотрел какого-либо основания для игнорирования в исключительном порядке отсутствия как у ДКЦРД, так и у заявителя права на обжалование решения. Кроме этого, в своем ходатайстве об обжаловании ДКЦРД не привел какого-либо соображения от своего имени или от имени заявителя в отношении того, почему он считает себя вправе обжаловать решение. Государство-участник заключает, что заявитель в действительности имел доступ к эффективному средству правовой защиты.

### **Комментарии заявителя в отношении замечаний государства-участника**

5.118 августа 2008 года заявитель прокомментировал замечания государства-участника. Он утверждал, что описание г-жой Кьерсгорд событий 1998 года было неверным, поскольку, когда она приехала в такси, никто (будь то сомалийцы или несомалийцы) не выходил из сомалийских клубов. Никакие сомалийцы – будь то прохожие или нападавшие – не были причастны к нападению, и ни один сомалиец не участвовал в планировании и осуществлении нападения. Главной мишенью всего этого были беженцы из Сомали, но другие группы также страдают от непрерывной расистской пропаганды, которой занимается Датская народная партия. Несмотря на это, полиция не признает лживости этого заявления.

5.2 В связи с претензиями по статьям 2 и 6 он утверждал, что полиция должна была в ходе расследования опросить г-жу Кьерсгорд, с тем чтобы выяснить, почему ее заявление отличалось от сделанного в 1998 году. В то время она не сообщала, что нападавшие вышли из сомалийских клубов. Кроме того, он настаивает на том, что, отказывая ему в праве на обжалование, ему также отказывают в праве на эффективное средство правовой защиты.

5.3 Заявитель не соглашается с аргументом государства-участника относительно необоснования претензии *prima facie*. В отношении аргумента, что внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны в связи с заявлением г-жи Кьерсгорд о том, что "ее могли убить", заявитель подтверждает, что это высказывание не было приведено в его жалобе, представленной в полицию. Однако полиция могла учесть его при проведении расследования, поскольку оно было приведено в упомянутой статье. Решение полиции не проводить дальнейшего расследования означает, что она также не усмотрела нарушения в связи с этим заявлением.

5.4 Заявитель утверждает, что его случай не имеет ничего общего с описанным в Сообщении № 1487/2006, *Ахмад против Дании*, которое было представлено Комитету по правам человека. Это сообщение касается дискриминации, которая проводится по религиозному признаку и направлена против ислама, вследствие чего описанный в ней случай не подпадает под сферу действия Конвенции. Кроме того, в деле по Сообщению № 1487/2006 никогда не оспаривался правовой статус авторов в связи с обжалованием.

5.5 Что касается замечаний государства-участника по существу дела, то заявитель опровергает утверждение о том, что заявление г-жи Кьерсгорд не подпадает под сферу действия статьи 226 b) Уголовного кодекса. Действие этого положения, как и статьи 4 Конвенции, всегда распространялось на ложные обвинения против какой-либо этнической группы лиц. Если бы прокурор ознакомился с архивами 1998 года, уже не было бы, по выражению государства участника, "очевидно", что заявление не подпадает под действие статьи 226 b).

### **Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете**

#### **Рассмотрение вопроса о приемлемости**

6.1 Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в сообщении, Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации должен в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции принять решение о том, является ли сообщение приемлемым.

6.2 Что касается возражения государства-участника о том, что заявитель не обосновал свою претензию *prima facie* в целях приемлемости, то Комитет отмечает, что заявление г-жи Кьерсгорд по своему характеру не такое уж и безобидное, чтобы сразу не подпадать под сферу действия пункта 1 d) статьи 2 и статей 4 и 6 Конвенции. Комитет также отмечает утверждение заявителя о том, что продолжающиеся публичные заявления, направленные против сомалийцев, отрицательно сказываются на его повседневной жизни, и полагает, что он удовлетворяет определению "жертвы" по смыслу пункта 1 статьи 14 Конвенции. Таким образом, из этого следует, что заявитель в достаточной степени обосновал свои претензии для целей приемлемости.

6.3 В отношении утверждения заявителя о том, что ему не было предоставлено возможности обжаловать решение

комиссара полиции, Комитет не считает, что в его полномочия входит оценка решений внутренних органов, касающихся процедуры обжалования по уголовным делам. Поэтому данная часть сообщения неприемлема *ratione materiae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции.

6.4Что касается вопроса об исчерпании внутренних средств правовой защиты, то государство-участник утверждает, что часть заявления г-жи Кьерсгорд не была включена в жалобу заявителя, представленную полиции, в частности, не были включены следующие предложения: "Меня могли убить, если бы они ворвались, меня превратили бы в месиво. Они были вне себя от ярости". Однако Комитет считает, что эти фразы тесно связаны с высказываниями, в которых она ссылается на нападавших. Даже если заявитель конкретно не упомянул эти фразы, они составляют часть предмета претензии, основной смысл которой содержится в его жалобе, представленной полиции. Соответственно Комитет не разделяет мнения государства-участника о том, что заявитель не исчерпал внутренние средства правовой защиты в отношении этой части заявления.

6.5Комитет принимает к сведению аргумент государства-участника о том, что заявитель не имеет права на специальное средство правовой защиты и что в соответствии со статьями 267 (1) и 268 Уголовного кодекса имеется возможность возбудить преследования по частному иску. Однако Комитет отмечает, что заявления были сделаны публично для широкой общественности, на что главным образом обращается внимание как в Конвенции, так и в статье 266 b) Уголовного кодекса, и что выбор средства правовой защиты, сделанный заявителем, на внутреннем уровне не оспаривался. Поэтому было бы нецелесообразно требовать от заявителя возбуждения также иска согласно статьям 267 (1) и 268, после того как он безуспешно сослался на статью 266 b) в связи с обстоятельствами, непосредственно предполагающими формулировки и предмет этого положения.

6.6При отсутствии каких-либо дальнейших возражений в отношении приемлемости утверждений заявителя Комитет признает сообщение приемлемым в той части, в которой оно касается предполагаемого отсутствия досконального расследования государством-участником данного инцидента.

## **Рассмотрение по существу**

7.1Действуя в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рассмотрел информацию, представленную заявителем и государством-участником.

7.2Перед Комитетом стояла задача определить, выполнило ли государство-участник свое позитивное обязательство принять эффективные меры в отношении доведенных до его сведения инцидентов расовой дискриминации с учетом того, в какой степени оно расследовало жалобу заявителя в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса. Это положение предусматривает уголовные наказания за публичные заявления, в которых содержатся угрозы, оскорбления или унижающие достоинство оценки в отношении группы лиц по признаку их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, религии или сексуальной ориентации.

7.3Комитет ссылается на свою предыдущую практику, согласно которой для целей статьи 4 Конвенции недостаточно лишь на бумаге объявить наказуемыми акты расовой дискриминации. Напротив, уголовные законы и другие уголовные положения, запрещающие расовую дискриминацию, должны также эффективно осуществляться компетентными национальными судами и другими государственными учреждениями. Это обязательство подразумевает в статье 4 Конвенции, согласно которой государства-участники обязуются принять незамедлительные и позитивные меры для искоренения всякого подстрекательства к расовой дискриминации или актов дискриминации. Это также отражено в других положениях Конвенции, таких, как пункт 1 d) статьи 2, в котором от государств требуется, используя все надлежащие средства, запретить расовую дискриминацию и положить ей конец, а также статья 6, в которой каждому человеку гарантируется эффективная защита и средства защиты в случае актов расовой дискриминации.

7.4Комитет отмечает утверждение заявителя о том, что содержащаяся в заявлении г-жи Кьерсгорд ссылка на то, что нападавшие на нее лица вышли из сомалийских клубов, представляет собой акт расовой дискриминации, поскольку никто из сомалийцев не был причастен к данному инциденту. Комитет отмечает, что комиссар полиции Западнокопенгагенского округа рассмотрел его претензию в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса и пришел к выводу о том, что заявление г-жи Кьерсгорд представляло собой описание конкретной последовательности событий и что она заявила, что нападавшие на нее вышли из сомалийских клубов. Комитет считает, что с учетом имеющейся в его распоряжении информации оспариваемое заявление, несмотря на его двусмысленность, необходимо толковать как предполагающее, что лица сомалийского происхождения действительно несли ответственность за данное нападение. Соответственно, не высказываясь по поводу намерений г-жи Кьерсгорд в связи со сделанным ею заявлением, Комитет не может сделать вывод, что оно подпадает под действие пункта 1 d) статьи 2 и статьи 4 Конвенции и что расследование, проведенное национальными властями, не соответствовало критериям наличия эффективного средства правовой защиты согласно Конвенции.

8.В данных обстоятельствах Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, приходит к мнению о том, что представленные ему факты не свидетельствуют о нарушении Конвенции государством-участником.

9.Вместе с тем, в соответствии с пунктом 7 статьи 95 своих правил процедур, Комитет хотел бы напомнить о предыдущих рекомендациях, сформулированных им после изучения переданных ему индивидуальных сообщений, в которых он просил государства-участники:

принять меры по обеспечению того, чтобы полиция и органы правосудия надлежащим образом расследовали сообщения об актах расовой дискриминации, которые должны быть наказуемыми в соответствии со статьей 4

Конвенции;

обратить внимание политических деятелей и членов политических партий на их особый долг и обязанность, вытекающие из статьи 4 Конвенции, в том, что касается их выступлений, статей или других способов выражения своего мнения в средствах массовой информации.

[Принято на английском, французском, испанском и русском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет также издано на арабском и китайском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

## Примечания

### Мнение относительно сообщения № 42/2008

<i>Представлено:</i>	Д.Р. (не представлен адвокатом)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Австралия
<i>Дата сообщения:</i>	1 июня 2008 года (первоначальное представление)

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации*, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

на своем заседании 14 августа 2009 года,

завершив рассмотрение сообщения № 42/2008, представленного Комитету по ликвидации расовой дискриминации г-ном Д.Р. в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

приняв к сведению всю информацию, препровожденную ему автором сообщения, его адвокатом и государством-участником,

принимает следующее:

1.1 Автор сообщения является г-н Д.Р., гражданин Новой Зеландии, в настоящее время проживающий в Австралии. Он утверждает, что является жертвой нарушения Австралией с татей 5 e) iv), 5 e) v) и 5 d) iii), рассматриваемых в увязке со статьей 2 (1) а) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Автор не представлен адвокатом.

### Факты в изложении заявителя

2.1 Заявитель является гражданином Новой Зеландии, проживающим в Австралии. Ему выдана виза специальной категории (ВСК), предусматривающая возможность его пребывания и работы в Австралии в течение неограниченного срока. Такой специальный иммиграционный статус оговорен заключенным между Австралией и Новой Зеландией двусторонним Транстасманским соглашением о поездках граждан, согласно которому гражданам обеих стран разрешается пребывание на территории каждой из страны в течение неограниченного срока.

2.2 Заявитель утверждает, что рядом австралийских законов неправомерно ограничиваются его права на социальное обеспечение, образование и гражданство – причем на основании его национального происхождения – в нарушение подпунктов iv) и v) пункта e) и подпункта iii) пункта d) статьи 5 в увязке с пунктом 1 а) статьи 2 Конвенции. Кроме того, он заявляет об отсутствии национальных законов или судебных процедур, которыми он мог бы воспользоваться для получения в Австралии эффективной защиты и средств защиты от дискриминации по признаку национального происхождения. В силу этого автор утверждает, что в этом отношении государство-участник также нарушило статью 6 Конвенции.

2.3 Что касается права на социальное обеспечение, то, по утверждению заявителя, Закон о социальном обеспечении (ЗСО), ограничивающий доступ к полному перечню льгот по социальному обеспечению для граждан Новой Зеландии, если они не являются обладателями постоянных виз, проводит различие между австралийскими гражданами и прочими законными постоянными жителями страны исходя из их иммиграционного статуса. Как утверждает автор, поскольку такие ограничения вводят условия, распространяющиеся только на лиц, не являющихся постоянными жителями Австралии, то они представляют собой дискриминацию по признаку гражданства. Утверждения автора касаются главным образом определения понятия "постоянный житель Австралии", предусматривающего право на получение большинства пособий по социальному обеспечению в соответствии с ЗСО. Понятие "постоянный житель Австралии" охватывает австралийских граждан, обладателей постоянной визы и "защищаемых" обладателей ВСК. Те из новозеландцев, которые находились в Австралии на 26 февраля 2001 года, и те из них, кто в этот день отсутствовал в Австралии, но пребывал в стране в общей сложности 12 месяцев в течение двух лет, предшествовавших этой дате, и кто впоследствии возвратился в Австралию, считаются "защищаемыми" обладателями ВСК и рассматриваются в качестве постоянных жителей Австралии для целей Закона. Другие же новозеландские граждане должны отвечать обычным миграционным критериям, чтобы считаться "постоянными жителями Австралии" для целей Закона. Заявитель впервые прибыл в Австралию после указанной соответствующей даты, а посему не имеет статуса "защищаемого" обладателя ВСК для целей ЗСО. Поэтому если он желает пользоваться теми же социальными льготами, которые предоставляются австралийским гражданам и обладателям

постоянной визы, то ему необходимо запросить и получить визу на постоянное проживание, а затем ждать еще два года (период ожидания для вновь прибывших лиц в связи с получением права на социальное обеспечение), даже несмотря на то, что он уже проживал в Австралии в течение шести лет. Заявитель далее утверждает, что установленные ограничения влекут за собой еще одно последствие, а именно, шесть лет его постоянного проживания в Австралии не будут зачтены в 10-летний минимальный период, дающий право на получение пенсионных пособий, поскольку по ЗСО он не считается "постоянным жителем Австралии". Заявитель не пытался ходатайствовать о получении визы на постоянное проживание. Он настаивает на том, что налагаемое по ЗСО на новозеландских граждан требование о наличии постоянной визы является чрезмерным и несовместимым с Конвенцией, ибо они и без того уже *de facto* являются постоянными жителями страны на основании двустороннего Транстазманского соглашения о поездках граждан, заключенного между Австралией и Новой Зеландией. Он далее утверждает, что такие ограничения выливаются в неравенство обращения между австралийцами и законно проживающими в стране неавстралийцами, и в силу их заявитель подвергается прямой дискриминации на основании имеющегося у него гражданства. Он добавляет, что указанные ограничения лишены какой-либо законной цели.

2.4Во-вторых, заявитель утверждает о нарушении государством-участником имеющегося у него по Конвенции права на образование. На основании Закона 2003 года о поддержке высшего образования (ЗПВО), для получения от австралийского правительства займа на оплату стоимости обучения в высшем учебном заведении (Программа "ХЕКС-ХЕЛП") лица должны быть либо австралийскими гражданами, либо "обладателями постоянной гуманитарной визы", т.е. беженцами, проживающими в Австралии в продолжение всего периода обучения. Автор утверждает, что по линии Программы "ХЕКС-ХЕЛП" правительство покрывает значительную часть стоимости обучения в высшем учебном заведении студента-льготника и позволяет ему брать ссуду для уплаты разности. Студенты, имеющие право на получение займа по линии ХЕКС-ХЕЛП, также вправе рассчитывать на существенную скидку при оплате ими стоимости обучения авансом. Студенты же, не являющиеся льготниками, обязаны оплачивать стоимость обучения в полном объеме, однако в рамках Программы "ФИ-ХЕЛП" у них имелась бы возможность брать ссуду на всю сумму. На помощь по линии ФИ-ХЕЛП вправе рассчитывать австралийские граждане, обладатели постоянной гуманитарной визы и обладатели постоянной визы, обучающиеся по программе международного обмена для подготовки зарубежных специалистов.

2.5Заявитель утверждает, что установленные ЗПВО требования в отношении критериев соответствия неправомерно ограничивают доступ к высшему образованию для всех постоянно проживающих в стране неавстралийцев, не являющихся беженцами, вне зависимости от их способности погасить ссуду. Он настаивает на том, что в случае этих ограничений не прослеживается никакой увязки с видом на жительство для законной цели удостовериться в то, имеет ли тот или иной неавстралиец право на проживание в стране; вместо этого они используются для определения условия, обуславливающего доступ к высшему образованию. Заявитель утверждает, что государству-участнику надлежит представить подкрепленное положениями закона объяснение следующего факта: в то время как человек, приобретший австралийское гражданство по происхождению, но никогда постоянно не проживавший в Австралии и не плативший в стране налогов, вправе рассчитывать на получение студенческого займа и скидку при оплате стоимости обучения, неавстралиец, постоянно проживающий в Австралии, но не являющийся беженцем, не может воспользоваться такими льготами. Он утверждает, что данное требование подвергает его дискриминации на основании имеющегося у него гражданства и не имеет законной цели.

2.6В-третьих, заявитель настаивает на том, что он является жертвой нарушения государством-участником имеющегося у него по Конвенции права на гражданство. Он утверждает, что для обретения права на получение австралийского гражданства ему нужно было бы иметь статус "постоянного жителя" по смыслу Закона 2007 года об австралийском гражданстве (ЗАГ). Согласно определению, содержащемуся в пункте 1 статьи 5 ЗАГ, понятие "постоянный житель" включает обладателей постоянной визы, пребывающих в Австралии, либо обладателей постоянной визы, отсутствующих в Австралии, но которые ранее пребывали в стране и имели постоянную визу на момент, непосредственно предшествовавший их последнему выезду с территории Австралии. Лица, которые имеют или имели визу специальной категории, также могут считаться "постоянными жителями", если они отвечают конкретным требованиям, аналогичным предусматриваемым Законом о социальном обеспечении (ЗСО) для целей определения понятия "постоянный житель Австралии". Иными словами, по ЗАГ "постоянными жителями" будут признаваться лишь те новозеландцы, которые находились в Австралии на 26 февраля 2001 года, и те из них, кто в этот день отсутствовал в Австралии, но пребывал в стране в общей сложности 12 месяцев в течение двух лет, предшествовавших этой дате, и кто впоследствии возвратился в Австралию. Новозеландские граждане, имеющие удостоверение на право проживания, выданное на основании ЗСО, также будут считаться постоянными жителями для целей Закона.

2.7Заявитель является обладателем визы специальной категории, позволяющей ему на законных основаниях бессрочно проживать в Австралии, что, следовательно, *de facto* делает его постоянным жителем страны. Вместе с тем, для обретения права ходатайствовать о получении австралийского гражданства по истечении 2-4-летнего периода ему необходимо было бы стать законно признанным постоянным жителем, либо считаться постоянным жителем для целей Закона об австралийском гражданстве (ЗАГ). По утверждению автора, несмотря на тот факт, что он постоянно проживал в Австралии на протяжении свыше четырех лет, он не подпадает под определение "постоянного жителя" согласно ЗАГ в силу обстоятельств, имеющих непосредственное отношение к его гражданству и иммиграционному статусу. Он утверждает, что введение особых условий, распространяющихся только на новозеландских граждан, подвергает его дискриминации на основании его национального происхождения, причем они сознательно призваны ограничить доступ автора к социальному обеспечению, что не является законной целью. Он отмечает, что неслучайная связь между ограничениями, налагаемыми на новозеландских граждан в плане доступа к гражданству и пособиям по социальному обеспечению, дополнительно



подтверждается тем фактом, что устанавливаемые ЗАГ критерии "постоянного жителя" аналогичны предусматриваемым Законом о социальном обеспечении для целей определения статуса "постоянного жителя Австралии". Заявитель утверждает, что в силу ограничительных условий, налагаемых по ЗАГ, он лишен возможности ходатайствовать о получении австралийского гражданства и, следовательно, подпадает под ограничения, налагаемые австралийским законодательством, в том что касается доступа неграждан к пособиям по социальному обеспечению и льготам при получении высшего образования.

2.8 Наконец, заявитель утверждает, что государство-участник не предоставило ему, как это предусматривается Конвенцией, эффективной защиты и средства правовой защиты от вышеуказанных проявлений дискриминации и тем самым нарушило подпункт а) пункта 1 статьи 2 и статью 6 Конвенции. Он заявляет, что австралийский Закон 1975 года о расовой дискриминации не обеспечивает никакой эффективной защиты или средства правовой защиты в случае дискриминации по признаку гражданства, поскольку термин "национальное происхождение" в статье 10 был истолкован пленумом Федерального суда как исключаящий гражданство в качестве основания для дискриминации; данное толкование было впоследствии подтверждено Высоким судом Австралии. Заявитель утверждает, что такое судебное толкование положений Закона о расовой дискриминации лишает его возможности добиваться правовой защиты по линии австралийской судебной системы. Он заявляет, что добиться получения какой-либо правовой защиты возможно только двумя способами: через Омбудсмана Содружества либо Комиссию по правам человека и обеспечению равных возможностей (КПЧРВ). Однако он не обращался с официальной жалобой ни в одну из этих инстанций, поскольку, по его утверждению, ни та, ни другая не правомочна лишить юридическое действия законодательство Содружества, а также поскольку вышеоговоренное толкование положений Закона 1975 года о расовой дискриминации исключает гражданство из числа оснований для дискриминации.

## **Жалоба**

3. Заявитель утверждает, что в Австралии у него не имеется никакого эффективного средства правовой защиты. Он утверждает, что Закон 1991 года о социальном обеспечении (ЗСО), Закон 2003 года о поддержке высшего образования (ЗПВО) и Закон 2007 года об австралийском гражданстве (ЗАГ), – лишая заявителя права на льготы по социальному обеспечению и незаконно ограничивая его доступ к образованию и гражданству, – подвергли его дискриминации на основании его новозеландского гражданства в нарушение статей 5 e) iv), 5 e) v) 5 d) e) iii), рассматриваемых в увязке с пунктом 1 а) статьи 2 Конвенции. Тем самым государство-участник совершило против него акт расовой дискриминации. Государство-участник также не предоставило ему эффективной защиты и средств защиты, а, следовательно, не выполнило обязательство безотлагательно проводить политику ликвидации расовой дискриминации в нарушение статей 6 и 2 (1) а) Конвенции.

## **Представление государства-участника в отношении приемлемости и существа сообщения**

4.15 февраля 2009 года государство-участник заявило, что данное сообщение следует объявить неприемлемым, поскольку содержащиеся в нем утверждения несовместимы с положениями Конвенции и заявитель не исчерпал все имеющиеся внутренние средства правовой защиты. Далее государство-участник утверждает, что эти утверждения являются вводящими в заблуждение и не подкрепленными доказательствами расовой дискриминации, и по этой причине лишены оснований.

4.2 По мнению государства-участника, сообщение является неприемлемым *ratione materiae*, согласно правилу 91 c) Правил процедуры Комитета, поскольку Комитет компетентен рассматривать лишь сообщения, содержащие утверждения о расовой дискриминации по смыслу Конвенции. Предполагаемая же дискриминация на основании имеющегося гражданства не представляет собой расовую дискриминацию, как она определена в пункте 1 статьи 1 Конвенции. Государство-участник ссылается на пункт 2 статьи 1 Конвенции, который гласит: "Настоящая Конвенция не применяется к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства-участники настоящей Конвенции проводят или делают между гражданами и негражданами".

4.3 В отношении утверждений, касающихся его права на социальное обеспечение и образование, государство-участник настаивает на том, что заявитель не исчерпал внутренние средства правовой защиты, отмечая, что для этого у него имелся целый ряд административных и судебных способов, наиболее подходящим из которых было бы обращение с жалобой на основании Закона 1975 года о расовой дискриминации в Комиссию по правам человека и обеспечению равных возможностей (КПЧРВ). Если же КПЧРВ не примет решение по жалобе, то автор мог бы ходатайствовать о заслушании его дела Федеральным магистратским судом либо Федеральным судом Австралии для получения реализуемого в принудительном порядке средства правовой защиты от незаконной дискриминации. У заявителя также имелась возможность подать жалобу Омбудсмену Содружества. Как отмечает государство-участник, высказанные заявителем сомнения по поводу эффективности имеющихся средств правовой защиты не освобождают его от обязанности попытаться воспользоваться ими. Оно далее отмечает, что заявитель не задействовал наиболее очевидное из имеющихся средств защиты в виде ходатайства о предоставлении статуса постоянного жителя в Австралии, который обеспечил бы ему доступ к определенным льготам по социальному обеспечению, не охватываемым в рамках заключенного между Австралией и Новой Зеландией двустороннего Соглашения о социальном обеспечении (2001 года). Статус постоянного жителя также давал бы заявителю право ходатайствовать о получении австралийского гражданства, что влекло бы за собой право доступа к схемам кредитования для целей высшего образования и скидкам при оплате стоимости обучения, которыми пользуются австралийские граждане. Если бы заявитель преуспел с ходатайством о предоставлении статуса постоянного жителя и впоследствии претендовал бы на получение льгот по социальному обеспечению, то в его распоряжении имелись бы самые различные административные и судебные способы обжалования решений, вынесенных в связи с его требованием.

4.4 По существу сообщения государство-участник указывает, что утверждения заявителя являются вводящими в

заблуждение, поскольку ограничения в плане возможности получения им доступа к определенным льготам по социальному обеспечению, а также к займам и скидкам для целей высшего образования обусловлены не его национальным происхождением, а скорее тем фактом, что он не является ни постоянным жителем, ни гражданином Австралии. В 2001 году правительство страны внесло в законодательство ряд изменений, призванных обеспечить всем мигрантам более равные и справедливые условия. Ранее новозеландские граждане пользовались преференциальным режимом; последующая отмена таких привилегий всего лишь ставит новозеландских граждан в одинаковые условия с другими иностранцами, которые не являются ни постоянными жителями, ни гражданами Австралии. Это было признано Комитетом в качестве законной цели. Государство-участник отвергает как ошибочное утверждение заявителя о том, что шесть лет его постоянного проживания в Австралии не будут зачтены в 10-летний минимальный период, требующийся для начисления пенсии, и подтверждает, что по достижении 65 лет он сможет воспользоваться положениями заключенного между Австралией и Новой Зеландией Соглашения о социальном обеспечении, а также заверяет, что шесть лет его постоянного проживания в стране при этом полностью учитываются. У заявителя имеется возможность ходатайствовать о предоставлении статуса постоянного жителя, дающего ему право обращаться с просьбой о получении австралийского гражданства, с тем чтобы рассчитывать на те же пособия и льготы по социальному обеспечению, что и все австралийские граждане.

4.5В отношении права на образование государство-участник заявляет, что предусмотренные Законом о поддержке высшего образования (2003 года) ограничения – в плане гражданства и постоянного проживания – на доступ к программам "ХЕКС-ХЕЛП" и "ФИ-ХЕЛП" совместимы с обязательствами Австралии по Конвенции. Введение таких ограничений было продиктовано законной целью обеспечить условия к тому, чтобы субсидируемое государством высшее образование отвечало прежде всего потребностям австралийских граждан, а также содействовать решению проблемы уклонения от погашения задолженности со стороны тех постоянно проживающих в стране неавстралийцев, которые занимают средства налогоплательщиков в виде студенческих ссуд, а затем уезжают за рубеж. Для этой цели проживающие в Австралии новозеландские граждане приравниваются ко всем остальным иностранцам, не являющимся австралийскими гражданами, обладателями постоянной гуманитарной визы либо обладателями постоянной визы, обучающимися по программе международного обмена для подготовки зарубежных специалистов. Государство-участник отмечает, что заявитель как новозеландский гражданин имеет в Австралии доступ к услугам по трудоустройству, к медицинской помощи, государственному жилью, начальному и среднему образованию, а также семейным налоговым льготам. Новозеландским гражданам разрешается совершать поездки, проживать и работать в течение неограниченного срока в соответствии с условиями Транстасманского соглашения о поездках граждан. В этом отношении они продолжают пользоваться значительными преимуществами по сравнению с гражданами других стран. У заявителя имеется возможность – аналогично мигрантам других национальностей – ходатайствовать о предоставлении ему статуса постоянного жителя. Статус постоянного жителя позволял бы ему ходатайствовать о получении австралийского гражданства, что влекло бы за собой право доступа к схемам кредитования и скидкам, которыми пользуются все австралийские граждане.

4.6Касательно утверждения заявителя о том, что применительно к получению австралийского гражданства для новозеландцев установлены несправедливые требования в отношении критериев соответствия, лишающие их возможности ходатайствовать о получении австралийского гражданства, государство-участник заявляет, что заявитель не исчерпал всех внутренних средств правовой защиты, поскольку им не были предприняты подготовительные шаги, связанные с ходатайством о получении австралийского гражданства. В противном случае в его распоряжении имелся бы целый ряд внутренних средств правовой защиты для целей пересмотра официальных решений, принятых по его ходатайству, как, например, возможность подачи апелляций в административный апелляционный трибунал, Федеральный суд и Высокий суд Австралии. Заявитель также мог прибегнуть к обращению с жалобами в Комиссию по правам человека и обеспечению равных возможностей (КПЧРВ) в соответствии с австралийским антидискриминационным законодательством, к Омбудсмену Содружества, либо возбудить процессуальные действия в Федеральном магистратском суде и Федеральном суде Австралии.

4.7Далее государство-участник заявляет, что утверждения заявителя лишены оснований. Согласно установленным Законом об австралийском гражданстве критериям соответствия, кандидат должен иметь статус постоянного жителя, причем данное условие в равной мере распространяется на всех мигрантов, желающих ходатайствовать о получении австралийского гражданства, без всякого различия по признаку национального происхождения. Заявитель не предпринимал попыток обрести статус постоянного жителя в качестве шага, предшествующего обращению с ходатайством о предоставлении австралийского гражданства, равно как не представил доказательств, свидетельствующих о любых чинимых ему препятствиях в деле обретения статуса постоянного жителя и обусловленных конкретно его национальным происхождением либо тем фактом, что он является гражданином Новой Зеландии.

4.8В отношении последнего утверждения заявителя государство-участник заявляет, что не имеется доказательств, свидетельствующих о каких-либо попытках заявителя добиться защиты своих прав посредством различных доступных ему внутренних средств правовой защиты. Поскольку заявитель не прибегнул ни к одному из этих средств правовой защиты, государство-участник не видит оснований отвечать по существу вопроса, касающегося предоставления защиты и средств защиты. Лишь после реального задействования имеющихся средств правовой защиты допустимы какие бы то ни было оценки того, обеспечили или нет такие средства действительную защиту автора от любых предполагаемых актов дискриминации согласно Конвенции.

## **Комментарии автора в отношении представления государства-участника**

5.1Заявитель по-прежнему настаивает на том, что он является жертвой дискриминации как новозеландский гражданин в силу австралийского законодательства, а также отказа ему в защите и средствах защиты. Гражданство

признается по Конвенции в качестве основания для дискриминации, и охватывается в рамках концепции национального происхождения. Поэтому Комитет компетентен рассматривать его претензии. Касаясь вопроса об исчерпании внутренних средств правовой защиты, он утверждает, что к нему не должно предъявляться требование в отношении их исчерпания, поскольку, как признало само государство-участник, гражданство не признается в качестве основания для дискриминации по австралийскому законодательству. В этой связи заявитель считает, что задействование внутренних средств правовой защиты не позволяет ему обоснованно рассчитывать на успех.

5.2 По мнению заявителя, концепция "постоянный житель" в контексте австралийского закона является двусмысленной, поскольку он имеет право постоянно проживать в Австралии, но вместе с тем не признается на законных основаниях в качестве постоянного жителя. Он утверждает, что государство-участник затронуло лишь вопрос дифференцированного подхода к австралийским гражданам и постоянным жителям других национальностей, но не ответило на его утверждение, касающееся проведения различия конкретно между новозеландскими гражданами и постоянными жителями других национальностей.

5.3 Заявитель признает тот факт, что, имея постоянную визу, он в конечном счете смог бы получить доступ к определенным льготам по социальному обеспечению, не охватываемым в рамках заключенного между Австралией и Новой Зеландией двустороннего Соглашения о социальном обеспечении. Вместе с тем он настаивает на том, что данное требование является дискриминационным и что государство-участник не смогло убедительно продемонстрировать, что его введение имеет под собой какие-либо законные основания. Целый ряд различных внутренних средств правовой защиты, на которые ссылается государство-участник, доступен только для обладателей постоянной визы, которым было отказано в выплате пособий по социальному обеспечению в результате административного решения. В его же случае, как утверждает заявитель, имеет место отказ в праве на определенные льготы по социальному обеспечению в силу прямого действия норм законодательства, которое он считает дискриминационным.

5.4 В отношении доступа к высшему образованию он заявляет, что государство-участник не пояснило, по какой причине постоянные жители из числа неавстралийцев не имеют доступа к схемам кредитования для целей высшего образования и скидкам при оплате стоимости обучения, которыми пользуются австралийские граждане. Он добавляет, что хотя постоянные жители, не являющиеся новозеландцами, в конечном счете будут наделены правом ходатайствовать о получении гражданства и, следовательно, смогут получить доступ к правительственной схеме кредитования, он как новозеландский гражданин не в состоянии обеспечить соответствие налагаемому законом дискриминационному требованию в плане гражданства, поскольку он не считается постоянным жителем. Заявитель добавляет, что обладание постоянной визой в любом случае не давало бы ему права рассчитывать на займы и скидки при оплате стоимости обучения, если только он не будет обладателем постоянной *гуманитарной* визы. Он настаивает на том, что проведение такого различия на основании гражданства и иммиграционного статуса не имеет законной цели.

5.5 В отношении права на гражданство автор вновь заявляет, что требование в виде наличия статуса постоянного жителя носит дискриминационный характер. Он подчеркивает, что его новозеландское гражданство служит предлогом для неправомерного воспрепятствования ему в деле получения австралийского гражданства. Целый ряд различных внутренних средств правовой защиты, на которые ссылается государство-участник, доступен только для обладателей постоянной визы, которым было отказано в гражданстве в результате административного решения. В его же случае, как утверждает заявитель, имеет место отказ в праве на гражданство в силу прямого действия норм законодательства, которое он считает дискриминационным. Он также отмечает, что процедура подачи ходатайства о получении постоянной визы является довольно обременительной и требующей соответствия заявителя строгим критериям, что создает серьезные препятствия на пути доступа лиц, долгое время проживающих в стране на постоянной основе, к пособиям по социальному обеспечению и льготам при получении высшего образования, равно как австралийскому гражданству.

5.6 Заявитель по-прежнему настаивает на том, что все внутренние средства правовой защиты являются иллюзорными. Как он отмечает, государство-участник не оспорило того факта, что внутреннее законодательство не обеспечивает заявитель никакой защиты или средства защиты от дискриминации на основании новозеландского гражданства, в том что касается права на получение австралийского гражданства. Подобная дискриминация подпадает под концепцию расовой дискриминации. Не предоставив автору эффективной защиты и средства правовой защиты от такой расовой дискриминации, государство-участник тем самым нарушило подпункт а) пункта 1 статьи 2 и статью 6 Конвенции.

## **Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете**

6.1 Прежде чем рассматривать какие-либо утверждения, содержащиеся в сообщении, Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации должен в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции принять решение о том, является ли данное сообщение приемлемым.

6.2 Комитет принимает к сведению утверждение государства-участника о том, что сообщение автора следует считать неприемлемым, поскольку оно несовместимо с положениями Конвенции (правило 91 с) Правил процедуры Комитета), и автор не исчерпал внутренние средства правовой защиты (правило 91 е)).

6.3 В отношении совместимости сообщения с правилом 91 с) Правил процедуры Комитета государство-участник заявляет, что утверждения автора не подпадают *ratione materiae* под рамки определения расовой дискриминации, как оно сформулировано в пункте 1 статьи 1 Конвенции. Государство-участник отметило, что в данном определении гражданство не признается в качестве основания для расовой дискриминации. Оно далее указало, что пункт 2

статьи 1 Конвенции со всей определенностью исключает из области применения Конвенции различия, исключения, ограничения или предпочтения, которые государства-участники проводят или делают между гражданами и негражданами. Учитывая Общую рекомендацию № 30 от 2004 года, и в частности необходимость толковать пункт 2 статьи 1 Конвенции в свете статьи 5, Комитет не считает, что данное сообщение как таковое является *prima facie* несовместимым с положениями Конвенции.

6.4 Комитет принимает к сведению утверждение государства-участника о том, что сообщение следует считать неприемлемым согласно правилу 91 е) Правил процедуры, поскольку заявитель не исчерпал внутренние средства правовой защиты. В свою очередь заявитель настаивает на том, что обращение с жалобами в Комиссию по правам человека и обеспечению равных возможностей (КПЧРВ) либо к Омбудсмену Содружества не имело бы шансов на успех. Как отмечает Комитет, КПЧРВ не уполномочена рассматривать жалобы, подпадающие под действие Конвенции, а Закон о КПЧРВ не распространяется на жалобы, в которых оспариваемые события являются результатом прямого действия законодательства. Комитет напоминает, что дискриминация по признаку гражданства не является основанием, подпадающим под действие Закона о расовой дискриминации (1975 года). Государство-участник признало это. Комитет ссылается на решение по сообщению № 39/2006, *Д. Ф. против Австралии*, когда жалоба была отклонена КПЧРВ по вышеуказанным трем основаниям. Поэтому обоснованно предположить, что если бы заявитель по данному делу обратился с жалобой в КПЧРВ, то она была бы отклонена по тем же основаниям. В любом случае, как отмечает Комитет, любое решение КПЧРВ или Омбудсмена Содружества, даже если бы они приняли жалобу заявителя к рассмотрению и решили удовлетворить его претензии, имело бы только рекомендательный, а не обязательный характер, и государство-участник было бы вправе игнорировать такие решения. Поэтому Комитет считает, что ни одно из предложенных средств правовой защиты нельзя назвать средством, которое было бы эффективным.

6.5 В отношении утверждения государства-участника о том, что в распоряжении заявителя также имелся ряд судебных инстанций, куда он мог бы обратиться за получением средства правовой защиты, Комитет напоминает, что если внутренние средства правовой защиты объективно не сулят успеха, то требование об их обязательном исчерпании не предъявляется. Так обстоит дело, когда в силу применимых норм внутригосударственного права жалоба неизбежно была бы отклонена, либо когда установившаяся практика отечественных судов высшей инстанции исключала бы возможность получения позитивного результата. Принимая во внимание четкую формулировку решения пленума Федерального суда Австралии по делу *Макабента*, исключающего гражданство в качестве признаваемого основания для дискриминации по Закону 1975 года о расовой дискриминации, Комитет приходит к выводу об отсутствии эффективных средств правовой защиты, которыми заявитель мог бы воспользоваться. Поскольку Комитет не усматривает иных причин для того, чтобы считать сообщение неприемлемым, он переходит к рассмотрению дела по существу.

7.1 Комитет отмечает, что государство-участник оспаривает утверждение заявителя о том, что он подвергся дискриминации в связи с распределением пособий по социальному обеспечению на основании его национального происхождения. Комитет отметил, что до внесения в 2001 году соответствующих поправок проживавшие в Австралии новозеландские граждане пользовались преференциальным режимом в плане доступа в стране к пособиям по социальному обеспечению по сравнению с теми гражданами других государств, которые не являлись ни австралийскими гражданами, ни постоянными жителями. В соответствии с поправками 2001 года эти льготы были изъяты у всех остальных новозеландских граждан в порядке обеспечения условий к тому, чтобы вне зависимости от места их рождения все они были поставлены в равное положение с пребывающими в Австралии мигрантами из других стран. Комитет отмечает, что новозеландские граждане, как и остальные неграждане, могут на тех же условиях обращаться с ходатайствами о предоставлении визы на постоянное проживание или австралийского гражданства, получение каждого из которых позволит им считаться постоянными "жителями Австралии" для целей получения упомянутых льгот по социальному обеспечению. В этой связи Комитет ссылается на свое Мнение по делу № 39/2006, *Д. Ф. против Австралии*, когда Комитет рассмотрел схожую жалобу и счел, что поправки 2001 года привели не к возникновению различия по признаку национального происхождения, а к устранению такого различия, которое ставило автора и всех новозеландских граждан в более выгодное положение по сравнению с остальными негражданами. Комитет полагает, что данный анализ сохраняет свою актуальность и применим к разбираемой ситуации. Заявитель не продемонстрировал того, что осуществление Закона о социальном обеспечении (ЗСО) приводит к возникновению различий на основании национального происхождения. Ему не удалось доказать, что его национальное происхождение будет являться препятствием для получения визы на постоянное проживание или австралийского гражданства, дающего ему право рассчитывать на означенные льготы по ЗСО. Поэтому Комитет приходит к заключению, что в упомянутом Законе не проводится различий, основанных на национальном происхождении, и в этой связи не усматривает каких-либо нарушений статьи 5 е) iv) или статьи 2 (1) а) Конвенции.

7.2 В отношении права на образование Комитет отметил утверждение заявителя о том, что закрепленные в Законе 2003 года о поддержке высшего образования (ЗПВО) критерии соответствия, согласно которым кандидат на получение студенческого займа и скидок при оплате стоимости обучения должен быть либо австралийским гражданином, либо "обладателем постоянной гуманитарной визы", т.е. беженцем, необоснованно ограничивают его право на образование. Комитет также принял к сведению довод государства-участника, утверждающего, что введение такого ограничения было продиктовано целью обеспечить условия к тому, чтобы субсидируемое государством высшее образование отвечало прежде всего потребностям австралийских граждан, а также содействовать решению проблемы уклонения от погашения задолженности со стороны тех постоянно проживающих в стране неавстралийцев, которые занимают средства налогоплательщиков в виде студенческих ссуд, а затем уезжают за рубеж. Комитет отмечает, что основанием для отказа заявителю в праве на такие льготы служит не его национальное происхождение, а тот факт, что он не является австралийским гражданином, обладателем

постоянной гуманитарной визы или обладателем постоянной визы, обучающимся по программе международного обмена для подготовки зарубежных специалистов. Проживающие в Австралии новозеландские граждане приравниваются ко всем остальным иностранцам, не отвечающим этим объективным требованиям. Даже если указанное ограничение и ставит австралийских граждан и признанных беженцев в более выгодные условия, невозможно прийти к выводу, что система действует в ущерб лицам определенного национального происхождения. Новозеландские граждане, как и остальные неграждане, могут на тех же условиях, что и лица других национальностей, обращаться в Австралии с ходатайствами о предоставлении визы на постоянное проживание, дающей в свою очередь им право ходатайствовать впоследствии об австралийском гражданстве, с получением которого они будут отвечать установленным ЗПВО требованиям в отношении критериев соответствия. Заявитель не продемонстрировал того, что осуществление ЗПВО приводит к возникновению различий на основании национального происхождения. Ему не удалось доказать, что его национальное происхождение будет являться препятствием для получения визы на постоянное проживание или австралийского гражданства, дающего ему право рассчитывать на льготы по ЗПВО. По этим причинам, а также поскольку жалоба автора основывается на статье 5 e) v) и статье 2 (1) a) Конвенции, Комитет считает ее слабо обоснованной.

7.3В отношении права на гражданство Комитет отмечает утверждение заявителя о том, что даваемое в Законе 2007 года об австралийском гражданстве (ЗАГ) и носящее ограничительный характер определение понятия "постоянный житель" необоснованно ограничивает имеющееся у него по Конвенции право на гражданство. Комитет также отметил довод государства-участника о том, что автор как новозеландский гражданин может получить визу на постоянное проживание и затем ходатайствовать о получении австралийского гражданства. В сообщении не приводятся никаких доказательств, свидетельствующих о том, что автором были предприняты какие-либо попытки обрести статус постоянного жителя в качестве шага, предшествующего обращению с ходатайством о предоставлении австралийского гражданства. Комитет отмечает факт отсутствия препятствий, чинимых конкретно новозеландским гражданам в деле обретения ими статуса постоянного жителя или получения австралийского гражданства. Заявитель не продемонстрировал того, что осуществление ЗАГ приводит к неоправданному или непропорциональному проведению различий на основании национального происхождения. Ему не удалось доказать, что его национальное происхождение будет являться препятствием для получения визы на постоянное проживание или австралийского гражданства, что большинство обладателей визы являются негражданами, чье национальное происхождение отличается от его собственного, или тот факт, что ему было отказано в предоставлении визы на основании его национального происхождения. Поэтому Комитет приходит к заключению, что в упомянутом Законе не проводится каких-либо различий, основанных на национальном происхождении, и в этой связи не усматривает никаких нарушений статьи 5 d) iii) или статьи 2(1) a) Конвенции.

7.4Комитет принял к сведению довод заявителя о том, что государство-участник не обеспечило ему – как это предусматривается Конвенцией – эффективную защиту и средства правовой защиты от вышеуказанных проявлений дискриминации на основании гражданства, а, следовательно, не выполнило обязательство проводить политику ликвидации расовой дискриминации. Комитет также отмечает довод государства-участника о том, что до тех пор, пока заявитель не попытается добиться защиты своих прав посредством различных доступных внутренних средств правовой защиты, о какой-либо оценке их соответствия Конвенции речи идти не может. Комитет отметил, что заявитель не ходатайствовал о предоставлении статуса постоянного жителя или получении австралийского гражданства, в приобретение которых и упираются все его претензии, касающиеся права на различные истребуемые им льготы. Комитет пришел к выводу об отсутствии каких-либо нарушений со стороны государства-участника по отношению к заявителю в связи с любым из вышеизложенных утверждений. На государство-участника нельзя возлагать обязанность за обеспечение защиты или средств правовой защиты от нарушений, которые оно не совершало. Таким образом, Комитет не усматривает каких-либо нарушений ни статьи 6, ни статьи 2 (1) a) Конвенции.

8.Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, приходит к мнению, что представленные ему факты не свидетельствуют о нарушении какого-либо из положений Конвенции.

[Принято на английском, французском, испанском и русском языках, причем языком оригинала является английский. Впоследствии будет также издано на арабском и китайском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

## **Примечания**

## **Приложение IV**

### **Информация о последующих мерах, представляемая в связи со случаями, по которым Комитет принял рекомендации**

В настоящем приложении приводится информация о последующих мерах в связи с индивидуальными сообщениями, полученная со времени подготовки последнего ежегодного доклада, а также любые решения, принятые Комитетом с учетом характера этих ответов.

Государство-  
участник

Дания

Сообщение, №

Мурат Эр, № 40/2007

<b>Дата принятия мнения</b>	8 августа 2007 года
<b>Вопросы и установленные нарушения</b>	Практика этнической дискриминации в школах в связи с возможностями в области образования и профессиональной подготовки, непроведение эффективного расследования - пункт 1 d) статьи 2, пункт e) v) статьи 5 и статья 6.
<b>Рекомендованное средство правовой защиты</b>	Комитет по ликвидации расовой дискриминации рекомендует государству-участнику предоставить заявителю соответствующую компенсацию за моральный ущерб, причиненный в результате вышеупомянутых нарушений Конвенции. Государству-участнику также предлагается обеспечить широкое распространение мнения Комитета, в том числе среди прокуроров и работников судебных органов.
<b>Дата рассмотрения доклада/докладов по сле принятия</b>	Шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады, рассмотренные 9 и 10 августа 2006 года.
<b>Установленная дата представления ответа государством-участником</b>	9 января 2008 года
<b>Дата ответа</b>	10 января 2008 года, 8 января 2009 года и 29 мая 2009 года
<b>Ответ государства-участника</b>	<p>10 января 2008 года Государство-участник представило перевод копии письма, направленного Комитету его "Комитетом по рассмотрению жалоб с целью обеспечения равного обращения с лицами разного этнического происхождения при Датском институте прав человека", которое следует рассматривать в качестве ответа государства-участника на решение Комитета.</p> <p>Упомянутый Комитет по рассмотрению жалоб отмечает, что он согласен с решением Комитета о приемлемости, что заявителя следует рассматривать как потенциальную жертву дискриминации, поскольку его шансы быть принятым в качестве практиканта признаны ограниченными по сравнению с учащимися - коренными датчанами, и ссылается на решение Комитета по рассмотрению жалоб от 1 сентября 2004 года, в котором изложено аналогичное мнение. Вместе с тем он сообщает, что в своем решении от 27 июня 2006 года Высокий суд Восточной Дании не занял никакой позиции в отношении готовности школы удовлетворять просьбы работодателей о направлении в качестве практикантов лишь коренных датчан и что таким образом суды Дании окончательно не определились с тем, была ли школа готова удовлетворить такие просьбы. Решение этого суда следует рассматривать с учетом того факта, что заявитель потребовал компенсацию и не добивался того, чтобы колледжу было предписано признать факт нарушения им Закона о равном обращении с лицами разного этнического происхождения в результате удовлетворения просьб работодателей направлять практикантами исключительно коренных датчан. Что касается рекомендации Комитета о компенсации, то Комитет по рассмотрению жалоб заявляет, что в соответствии с общими принципами государственной ответственности по международному публичному праву в данных обстоятельствах предоставление потенциальным жертвам возмещения посредством исправления ситуации в виде констатации нарушения будет достаточным. Поскольку заявитель не смог доказать, что он является фактической жертвой этнической дискриминации, Комитет по рассмотрению жалоб полагает, что государство-участник не обязано предоставлять заявителю финансовую компенсацию. Кроме того, касаясь нарушения, связанного с непроведением расследования, Комитет по рассмотрению жалоб отмечает, что он не понимает, что еще могло быть сделано для проведения эффективного расследования данного дела — свидетели были заслушаны в суде и дело было рассмотрено самим Комитетом по рассмотрению жалоб, а также Городским и Высоким судами.</p> <p>14 марта 2008 года заявитель представил свои комментарии относительно ответа государства-участника. Он сообщает, что на его статус как потенциальной жертвы дискриминации серьезно не влияет то, решила ли школа удовлетворить просьбу работодателя о направлении исключительно коренных датчан или же она, предвидя проблемы с работодателем, решила не направлять практикантов иной этнической принадлежности, а именно "не IT". В обоих случаях школа использовала дифференцированный подход до рассмотрения вопроса о том, следует ли направлять практикантом данного учащегося и годен ли он для этого в данный момент.</p> <p>Касаясь аргумента государства-участника о компенсации, заявитель отмечает, что Комитет по рассмотрению жалоб не компетентен рассматривать вопросы компенсации и, соответственно, не располагал фактами. Заявитель впал в депрессию (он ссылается на предъявленную в суде медицинскую справку), и ему был причинен нематериальный ущерб, поскольку был затруднен его доступ к работе по найму и он прекратил учебу на плотника. Кроме того, он понес расходы в связи с процедурами, направленными на предупреждение и исправление допущенного нарушения, и возбудил данное дело также в превентивных целях, чтобы положить конец тому, что он считает широко распространенной практикой дискриминации в профессионально-технических школах. Касаясь аргумента о непроведении государством-участником расследования, заявитель сообщил, что вопрос о том, обращался ли работодатель с просьбой,</p>
<b>Ответ заявителя</b>	

которую удовлетворила школа, или же школа действовала сама, предвидя возникновение проблемы, можно было бы решить, если бы работодатель был назван и его можно было бы допросить в суде как свидетеля. Поскольку работодатель не был идентифицирован и заявка с пометкой "не П" в суде предъявлена не была, то этот имеющий значение доказательства вопрос должен был быть решен в пользу заявителя. Заявитель ссылается на проведенное в январе 2008 года исследование, в рамках которого был сделан вывод о том, что 63% консультантов, работающих в профессионально-технических колледжах, признались, что они стараются удовлетворять просьбы компаний о направлении практикантов из числа коренных датчан и что восемь из десяти консультантов имели дело с компаниями, желающими получать практикантов только из числа коренных датчан.

И наконец, заявитель отмечает, что государство-участник не приняло никаких мер для исправления нарушения Конвенции. Он ссылается на судебную практику Европейской конвенции о правах человека, касающуюся компенсации, и предлагает уладить дело посредством предоставления ему компенсации в размере 115 000 датских крон (разбивка суммы прилагается) на безналоговой основе.

8 января 2009 года государство-участник вновь обратилось к Комитету с просьбой разъяснить, что подразумевается под "эффективным расследованием". Оно проинформировало Комитет о том, что заявитель получил юридическую помощь на сумму 40 500 датских крон (приблизительно 5 400 евро). В отношении требования заявителя о возмещении его издержек и расходов, понесенных в связи с рассмотрением дела в Высоком суде Восточной Дании, государство-участник отмечает, что решение Суда по этому делу сводилось к тому, что заявитель должен выплатить сумму в размере 25 000 датских крон соответствующей технической школе, однако представитель заявителя проинформировал правительство о том, что он покроет издержки и расходы от имени заявителя. В любом случае, по мнению государства-участника, Комитет не рекомендовал выплачивать компенсацию издержек и расходов, связанных с рассмотрением дела национальными судами.

**Дополнительный  
отчет  
государства-  
участника**

Применительно к предоставлению неденежной компенсации, или моральной компенсации, государство-участник придерживается своего мнения о том, что, поскольку заявитель лично не являлся объектом принятых мер, в нынешнем деле неразумно предоставлять компенсацию за такой ущерб. В этой связи государство-участник проводит различие между настоящим делом и делами Л.К. против Нидерландов (№ 4/1999) и Хабасси против Дании (4/1991) и полагает, что нынешнее дело в большей степени схоже с делом Хассан Гелле против Дании (№ 34/2004), в котором ответ государства-участника был сочтен удовлетворительным.

По вопросу о распространении информации государство-участник отмечает, что принятое решение было препровождено Датской судебной администрации, Комитету по рассмотрению жалоб с целью обеспечения равного обращения с лицами разного этнического происхождения и Министерству образования. Министерство образования направляло письма во все профессиональные школы государства-участника с акцентированием внимания на том, что категоризация учащихся по принципу этнической принадлежности противоречит закону и что школьные ассоциации, руководство и учителя несут совместную ответственность в данной области.

9 марта 2009 года автор высказал свои комментарии по поводу представления государства-участника и просил Комитет продолжить рассмотрение дела в рамках процедуры последующих мер. Он обращает внимание государства-участника на разработанное Комитетом по правам человека Замечание общего порядка № 33, в котором Комитет отметил, что "государства-участники обязаны использовать все имеющиеся в их распоряжении средства для осуществления принимаемых Комитетом Соображений. Заявитель утверждает, что государство-участник несет такое же обязательство перед КЛРД. По его мнению, государство-участник понимает, что оно, как ожидается, должно осуществить Мнение Комитета, однако просто не желает это делать. По вопросу о компенсации заявитель отмечает, что государство-участник путает вопросы юридической помощи и компенсации, и утверждает, что он имел бы право на получение юридической помощи, даже если бы КЛРД не установил нарушение Конвенции. В отношении оплаченных представителем заявителя издержек, связанных с разбирательством в Высоком суде, заявитель отмечает, что эти деньги так и остаются потерянными в результате неправильного решения Суда. Заявитель ссылается на другие аналогичные дела, возбужденные в датских национальных судах за время, в течение которого его дело находится на рассмотрении. Он также отмечает, что не осведомлен о направлении какого-либо письма профессиональным школам, как это указало государство-участник, и в любом случае не считает меры, принятые государством-участником с целью распространения соображений, надлежащими. По его мнению, широкое распространение информации должно предполагать, в частности, пресс-релиз или аналогичную меру.

**Комментарии  
автора**

29 мая 2009 года государство-участник представило копию письма от 23 апреля 2009 года, которое было разослано во все профессионально-технические школы и которое включает в себя Мнение КЛРД.

Комитет отмечает, что, хотя он и приветствует признание государством-участником нарушения пункта е) v) статьи 5 Конвенции, он разочарован в связи с мнением государства-участника о

том, что само по себе признание нарушения должно быть достаточным средством правовой защиты и, соответственно, оно не обязано предоставлять заявителю компенсацию. Комитет также разочарован отказом государства-участника признать, что оно нарушило положения, предусмотренные в пункте 1 d) статьи 2 и в статье 6 Конвенции.

Комитет считает, что диалог о принятии последующих мер продолжается, и в свете комментариев заявителя хотел бы получить от государства-участника дальнейшую информацию о мерах, которые оно намеревается принять для выполнения содержащихся в мнении Комитета рекомендаций, включая предоставление компенсации.

**Решение  
Комитета**

В ходе своей семьдесят пятой сессии КЛРД рассмотрел ответ как государства-участника, так и заявителя в отношении решения Комитета о последующих мерах. Он подтверждает свои предыдущие решения о том, что, хотя он и приветствует признание государством-участником нарушения пункта e) v) статьи 5 Конвенции, он разочарован мнением государства-участника о том, что само по себе признание нарушения должно быть достаточным средством правовой защиты и, соответственно, оно не обязано предоставлять заявителю компенсацию. Комитет также разочарован отказом государства-участника признать, что оно нарушило положения, предусмотренные в пункте 1 d) статьи 2 и в статье 6 Конвенции. Вместе с тем в свете категорического отказа государства-участника выплатить неденежную компенсацию заявителю Комитет полагает абсолютно нецелесообразным продолжение диалога о принятии последующих мер с государством-участником.

**Примечание**

**Приложение V**

**Документы, полученные Комитетом на его семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях в соответствии со статьей 15 Конвенции**

Ниже следует список упомянутых в главе VIII рабочих документов, которые были представлены Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

A/AC.109/2009/1	Британские Виргинские острова
A/AC.109/2009/2	Токелау
A/AC.109/2009/3	Питкэрн
A/AC.109/2009/4	Американское Самоа
A/AC.109/2009/5	Остров Святой Елены
A/AC.109/2009/6	Монтсеррат
A/AC.109/2009/7	Бермудские острова
A/AC.109/2009/8	Каймановы острова
A/AC.109/2009/9	Новая Каледония
A/AC.109/2009/10	Острова Теркс и Кайкос
A/AC.109/2009/11	Ангилья
A/AC.109/2009/12	Западная Сахара
A/AC.109/2009/13	Фолклендские (Мальвинские) острова
A/AC.109/2009/14	Виргинские острова Соединенных Штатов Америки
A/AC.109/2009/15	Гибралтар
A/AC.109/2009/16	Гуам

**Приложение VI**

**Докладчики по странам в связи с рассмотрением комитетом докладов государств-участников, а также положения в государствах-участниках, рассмотренного в соответствии с процедурой обзора на его семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессиях**

*Периодические доклады, рассмотренные Комитетом*

Азербайджан Пятый и шестой периодические доклады (CERD/C/AZE/6)  
Болгария Пятнадцатый–девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/BGR/19)  
ЧадДесятый–пятнадцатый периодические доклады(CERD/C/TCD/15)

*Докладчик  
по стране*

Г-н де Гутт  
Г-н де Гутт  
Г-н  
Эвомсан  
Г-н



ЧилиПятнадцатый–восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/CHL/15-18)	Г-н Автономов
Китай Десятый–тринадцатый периодические доклады (CERD/C/CHN/10-13; CERD/C/HKG/13; CERD/C/MAC/13)	Г-н Сисилианос
Колумбия Десятый–четырнадцатый периодические доклады (CERD/C/COL/14)	Г-н Диакону
Конго Первоначальный–девятый периодические доклады(CERD/C/COG/9)	Г-н Эвомсан
Хорватия Шестой–восьмой периодические доклады (CERD/C/HRV/8)	Г-н Диакону
ЭфиопияСедьмой–шестнадцатый периодические доклады (CERD/C/ETH/16)	Г-н Петер
ФинляндияСемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/FIN/19)	Г-н Кемаль
Греция Шестнадцатый–девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/GRC/16-19)	Г-н Линдгре-Алвис
Черногория Первоначальный доклад(CERD/C/MNE/1)	Г-н Лахири
Пакистан Пятнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/PAK/20)	Г-н Петер
Перу Четырнадцатый–семнадцатый периодические доклады (CERD/C/PER/14-17)	Г-н Кали Цай
Филиппины Пятнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/PHL/20)	Г-н Торнберри
Польша Семнадцатый–девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/POL/19)	Г-н Амир
Суринам Одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады (CERD/C/SUR/12)	Г-н Мурильо
Тунис Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/TUN/19)	Г-н Автономов
Турция Первоначальный–третий периодические доклады (CERD/C/TUR/3)	Г-н Торнберри
Объединенные Арабские ЭмиратыДвенадцатый–семнадцатый периодические доклады(CERD/C/ARE/12-17)	Г-н Проспер
<i>Государства-участники, намеченные для рассмотрения в соответствии с процедурой обзора</i>	
Гамбия	Г-н Амир
<i>Государства-участники, которые были намечены для рассмотрения в соответствии с процедурой обзора, но в отношении которых рассмотрение было отменено или перенесено</i>	
Панама (представила доклад до семьдесят четвертой сессии).	
Мальдивы (представили доклад до семьдесят пятой сессии).	
Кувейт (обязался представить доклад вскоре после окончания сессии).	

## Приложение VII

### Перечень документов, опубликованных для семьдесят четвертой и семьдесят пятой сессий Комитета

CERD/C/74/1	Предварительная повестка дня семьдесят четвертой сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/74/2	Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для семьдесят четвертой сессии Комитета
CERD/C/75/1	Предварительная повестка дня семьдесят пятой сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/75/2	Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для семьдесят пятой сессии Комитета
CERD/C/75/3	Рассмотрение в соответствии со статьей 15 Конвенции петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи
CERD/C/SR.1904-1925	Краткие отчеты о работе семьдесят четвертой сессии Комитета
CERD/C/SR.1934-1972	Краткие отчеты о работе семьдесят пятой сессии Комитета
CERD/C/AZE/CO/6	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Азербайджан
CERD/C/BGR/CO/19	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Болгария
CERD/C/TCD/CO/15	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Чад

CERD/C/CHL/CO/15-18	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Чили
CERD/C/CHN/CO/10-13; CERD/C/HKG/CO/13; CERD/C/MAC/CO/13	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Китай
CERD/C/COL/CO/14	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Колумбия
CERD/C/COG/CO/9	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Конго
CERD/C/HRV/CO/8	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Хорватия
CERD/C/ETH/CO/16	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Эфиопия
CERD/C/FIN/CO/19	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Финляндия
CERD/C/GRC/CO/16-19	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Греция
CERD/C/MNE/CO/1	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Черногория
CERD/C/PAK/CO/20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Пакистан
CERD/C/PER/CO/14-17	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Перу
CERD/C/PHL/CO/20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Филиппины
CERD/C/POL/CO/19	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Польша
CERD/C/SUR/CO/12	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Суринам
CERD/C/TUN/CO/19	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Тунис
CERD/C/TUR/CO/3	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Турция
CERD/C/ARE/CO/12-17	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Объединенные Арабские Эмираты
CERD/C/AZE/6	Пятый и шестой периодические доклады Азербайджана
CERD/C/BGR/19	Пятнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Болгарии
CERD/C/TCO/15	Десятый–пятнадцатый периодические доклады Чада
CERD/C/CHL/15-18	Пятнадцатый–восемнадцатый периодические доклады Чили
CERD/C/CHN/10-13; CERD/C/HKG/13; CERD/C/MAC/13	Десятый–тринадцатый периодические доклады Китая
CERD/C/COL/14	Десятый–четырнадцатый периодические доклады Колумбии
CERD/C/COG/9	Первоначальный–девятый периодические доклады Конго
CERD/C/HRV/8	Шестой–восьмой периодические доклады Хорватии
CERD/C/ETH/16	Седьмой–шестнадцатый периодические доклады Эфиопии
CERD/C/FIN/19	Семнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Финляндии
CERD/C/MNE/1	Первоначальный доклад Черногории
CERD/C/PAK/20	Пятнадцатый–двадцатый периодические доклады Пакистана
CERD/C/PER/14-17	Четырнадцатый–семнадцатый периодические доклады Перу
CERD/C/PHL/20	Пятнадцатый–двадцатый периодические доклады Филиппин
CERD/C/POL/19	Семнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Польши
CERD/C/SUR/12	Одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады Суринама
CERD/C/TUN/19	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады Туниса
CERD/C/TUR/3	Первоначальный–третий периодические доклады Турции
CERD/C/ARE/12-17	Двенадцатый–семнадцатый периодические доклады Объединенных Арабских Эмиратов
CERD/C/BEL/CO/15/ Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Бельгия
CERD/C/BIH/CO/6/Add.2	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Босния и Герцеговина
CERD/C/ITA/CO/15/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Италия
CERD/C/KOR/CO/14/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Республика Корея
CERD/C/MDA/CO/7/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Республика Молдова

CERD/C/NZL/CO/17/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Новая Зеландия
CERD/C/TUR/CO/3/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Турция
CERD/C/USA/CO/6/Add.1	Информация правительства об осуществлении заключительных замечаний Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Соединенные Штаты Америки

## **Примечание**

## **Приложение VIII**

### **Тексты общих рекомендаций, принятых Комитетом за отчетный период**

#### **Общая рекомендация № 32 (2009) Значение и сфера применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации**

### **I. Введение**

#### **A. Справочная информация**

1. На своей семьдесят первой сессии Комитет по ликвидации расовой дискриминации ("Комитет") постановил заняться разработкой новой общей рекомендации в отношении особых мер в свете отмеченных трудностей в понимании этой концепции. На своей семьдесят второй сессии Комитет постановил провести на своей следующей сессии тематическое обсуждение по вопросу об особых мерах по смыслу пункта 4 статьи 1 и пункта 2 статьи 2 Конвенции. Тематическое обсуждение было проведено 4 и 5 августа 2008 года с участием государств – участников Конвенции, представителей Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), Международной организации труда (МОТ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и неправительственных организаций. По итогам обсуждения Комитет подтвердил свою готовность выработать общую рекомендацию об особых мерах, с тем чтобы предоставить всеобъемлющие руководящие указания относительно толкования вышеупомянутых статей в свете положений Конвенции в целом.

#### **B. Основные источники**

2. В основе общей рекомендации лежит обширный перечень практических действий и решений Комитета, касающихся особых мер, упомянутых в Конвенции. Среди примеров практики Комитета можно отметить заключительные замечания по докладам государств – участников Конвенции, сообщения в соответствии со статьями 14 и ранее принятые общие рекомендации, в частности общая рекомендация № 8 (1990) по пунктам 1 и 4 статьи 1 Конвенции, а также общая рекомендация № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома и общая рекомендация № 29 (2002) по пункту 1 статьи 1 Конвенции (родовое происхождение), обе из которых содержат конкретные ссылки на особые меры.

3. При разработке рекомендации Комитет также принял во внимание работу по вопросу об особых мерах, проведенную под эгидой других договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а именно доклад Специального докладчика Подкомиссии по поощрению и защите прав человека и общую рекомендацию № 25 (2004) Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин относительно временных специальных мер.

#### **C. Цель**

4. Цель общей рекомендации – служить, с учетом опыта Комитета, практическим руководством в отношении значения особых мер по смыслу Конвенции, с тем чтобы содействовать выполнению государствами-участниками их обязательств по Конвенции, включая обязательства по представлению докладов. Такое руководство может рассматриваться как попытка свести воедино все множество рекомендаций относительно особых мер, выносимых Комитетом государствам-участникам.

#### **D. Методология**

5. Конвенция, как неоднократно отмечалось Комитетом, представляет собой динамичный инструмент, который должен толковаться и применяться с учетом условий современного общества. Такой подход обуславливает необходимость толковать ее текст с учетом контекста. К контексту настоящей рекомендации, помимо всего текста Конвенции, включая ее заголовок, преамбулу и статьи постановляющей части, относится целый ряд универсальных правозащитных норм, касающихся принципов недискриминации и особых мер. Толкование, зависящее от контекста, также предполагает учет особых обстоятельств государств-участников без ущерба для универсального характера норм Конвенции. Природа Конвенции и широкая сфера применения ее положений означают, что, хотя при добросовестном применении принципов Конвенции конечный результат у государств-участников будет различен, такие различия должны быть полностью оправданы в свете принципов Конвенции.

### **II. Равенство и недискриминация в качестве основы особых мер**

## **А.Формальное и фактическое равенство**

6.Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации основана на принципах достоинства и равенства всех людей. Принцип равенства, закрепленный в Конвенции, сочетает в себе формальное равенство перед законом и равную защиту закона с подлинным или фактическим равенством с точки зрения использования и осуществления прав человека в качестве цели, достигаемой с помощью добросовестного применения ее принципов.

## **В.Прямая и косвенная дискриминация**

7.Принцип использования прав человека на равных началах неотъемлем от содержащегося в Конвенции запрета дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения. "Признаки" дискриминации на практике расширяются за счет понятия "взаимообусловленности", используемого Комитетом для обозначения обстоятельств двойной или множественной дискриминации, как, например, дискриминация по признакам пола или религии, когда дискриминация по такому признаку наблюдается в сочетании с другим признаком или признаками, перечисленными в статье 1 Конвенции. В соответствии с Конвенцией дискриминация включает в себя целенаправленную или преднамеренную дискриминацию и проявления дискриминации на практике. Под дискриминацией понимаются не только неоправданные "различия, исключение или ограничение", но и неоправданное "предпочтение", в свете чего особенно важно, чтобы государства-участники отличали "особые меры" от неоправданных предпочтений.

8.По вопросу о базовом понятии дискриминации Комитет в своей общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан отметил, что различие в обращении "представляет собой дискриминацию, если критерии такого различного обращения, оцениваемые в свете задач и целей Конвенции, не применяются в соответствии с законной целью и несоразмерны достижению этой цели" (пункт 4). Следуя логике этого принципа, Комитет в своей общей рекомендации № 14 (1993) отмечает, что "дифференциация не является дискриминацией, если с учетом целей и задач Конвенции она имеет под собой законные основания" (пункт 2). Термин "недискриминация" не означает необходимость единообразного обращения, если между положением одного лица или группы и других лиц и групп существуют значительные различия или, иными словами, если имеются объективные и разумные основания для различного обращения. Равное обращение с лицами и группами, находящимися в объективно различном положении, представляет собой дискриминацию на практике, так же, как и неравное обращение с лицами, находящимися в объективно одинаковом положении. Комитет также отметил, что применение принципа недискриминации требует принятия во внимание характерных особенностей тех или иных групп.

## **С.Сфера применения принципа недискриминации**

9.Принцип недискриминации в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции защищает использование на равных началах прав человека и основных свобод "в политической, экономической, социальной, культурной или любых других областях общественной жизни". Перечень прав человека, в отношении которых по условиям Конвенции действует этот принцип, не является исчерпывающим и охватывает любую область прав человека, регламентируемую органами власти в государстве-участнике. Ссылка на общественную жизнь не сводит сферу применения принципа недискриминации к действиям государственной администрации, напротив, ее следует толковать в свете положений Конвенции, требующих принятия государствами-участниками мер по борьбе с расовой дискриминацией, проводимой "любыми лицами, группами или организациями".

10.Содержащиеся в Конвенции концепции равенства и недискриминации, а также обязательство государств-участников по достижению целей Конвенции уточняются и развиваются далее на основании положений пункта 4 статьи 1 и пункта 2 статьи 2, касающихся особых мер.

## **III.Концепция особых мер**

### **А.Цель особых мер: поощрение подлинного равенства**

11.Концепция особых мер основана на принципе, в соответствии с которым законы, политика и практика, принимаемые и осуществляемые с целью выполнения обязательств по Конвенции, в определенных обстоятельствах требуются подкреплять принятием временных особых мер, направленных на обеспечение полного и равного использования прав человека и основных свобод группами, находящимися в неблагоприятном положении. Особые меры являются одним из компонентов комплекса положений Конвенции, посвященных цели ликвидации расовой дискриминации, успешное достижение которой требует добросовестного выполнения всех положений Конвенции.

### **В.Самостоятельное значение особых мер**

12.Термины "особые меры" и "особые и конкретные меры", встречающиеся в Конвенции, могут считаться функциональными эквивалентами и обладают самостоятельным значением, которое следует толковать в свете Конвенции в целом, при этом толкование может отличаться от обычного употребления этих терминов в отдельных государствах-участниках. Термин "особые меры", помимо прочего, включает меры, которые в некоторых странах описываются как "положительные меры", "положительные действия" или "позитивные действия" в случаях, когда они соответствуют положениям пункта 4 статьи 1 и пункта 2 статьи 2 Конвенции, как это объясняется в нижеследующих пунктах. В соответствии с Конвенцией в настоящей рекомендации используются термины "особые

меры" или "особые и конкретные меры", и государствам-участникам предлагается использовать терминологию, которая наглядно отражает связь их законов и практики с данными понятиями в Конвенции. В контексте международных норм в области прав человека термин "позитивная дискриминация" является *contradictio in terminis*, и его следует избегать.

13.К "мерам" относится вся совокупность законодательных, исполнительных, административных, бюджетных и нормативных инструментов на любом уровне деятельности государственного аппарата, включая разработанные и осуществляемые на основе этих инструментов политику, программы и преференциальные режимы, действующие в таких областях, как трудоустройство, жилищное обеспечение, образование, культура и участие в общественной жизни применительно к обездоленным группам. Как это требуется для выполнения обязательств по Конвенции, государствам-участникам следует включать положения об особых мерах в свои правовые системы, будь то в рамках общего законодательства или законодательства, предназначенного для конкретных секторов в свете ряда прав человека, перечисленных в статье 5 Конвенции, или в рамках упомянутых выше планов, программ и других политических инициатив на национальном, региональном и местном уровнях.

### **С.Особые меры и другие связанные с ними понятия**

14.Обязательство принимать особые меры отличается от общего позитивного обязательства государств - участников Конвенции обеспечить права человека и основные свободы на недискриминационной основе лицам и группам лиц, находящимся под их юрисдикцией; это общее обязательство, вытекающее из положений Конвенции в целом и неразрывно связанное со всеми частями Конвенции.

15.Особые меры не следует путать с конкретными правами, принадлежащими определенным категориям лиц или общине, как, например, права лиц, принадлежащих к меньшинству, пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды или пользоваться своим языком, права коренных народов, включая права на традиционно занимаемые ими земли, и права женщин на иное по сравнению с мужчинами обращение, как то предоставление отпуска по беременности и родам, в силу существующих между мужчинами и женщинами биологических различий. Такие права относятся к числу постоянных прав, признанных в качестве таковых в договорах по правам человека, в том числе документах, принятых в контексте деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Государствам-участникам следует четко соблюдать различие между особыми мерами и постоянными правами человека в своих законах и на практике. Различие между особыми мерами и постоянными правами предполагает, что лица, обладающие постоянными правами, могут также воспользоваться в своих интересах особыми мерами.

### **D.Условия принятия и применения особых мер**

16.Особые меры должны учитывать специфику положения, которое надлежит исправить, носить законный характер, быть необходимыми в демократическом обществе, отвечать принципам справедливости и соразмерности и применяться на временной основе. Такие меры следует разрабатывать и применять исходя из необходимости, определяемой на основе реалистичной оценки текущего положения соответствующих лиц и общин.

17.Оценки необходимости принятия особых мер следует проводить с опорой на точные данные, представленные в разбивке по признаку расы, цвета кожи, родового, этнического или национального происхождения, учитывающие гендерные аспекты и отражающие социально-экономический и культурный статус и условия различных групп в составе населения и их участие в социально-экономическом развитии страны.

18.Государствам следует позаботиться о том, чтобы особые меры разрабатывались и применялись на основе предварительных консультаций с затрагиваемыми общинами и активного участия таких общин.

## **IV.Положения Конвенции, касающиеся особых мер**

### **A.Пункт 4 статьи 1**

19.В пункте 4 статьи 1 Конвенции предусмотрено, что "принятие особых мер с исключительной целью обеспечения надлежащего прогресса некоторых расовых или этнических групп или отдельных лиц, нуждающихся в защите, которая может оказаться необходимой для того, чтобы обеспечить таким группам или лицам равное использование и осуществление прав человека и основных свобод, не рассматривается как расовая дискриминация, при условии, однако, что такие меры не имеют своим последствием сохранение особых прав для различных расовых групп и что они не будут оставлены в силе по достижении тех целей, ради которых они были введены".

20.Благодаря использованию выражения "**не рассматривается как расовая дискриминация**" в пункте 4 статьи 1 Конвенции ясно дается понять, что особые меры, принимаемые государствами-участниками по условиям Конвенции, не представляя собой дискриминации, при этом данное уточнение также было подтверждено в подготовительных материалах Конвенции, в которых фиксировалось редакционное изменение формулировки "не следует рассматривать как расовую дискриминацию" на "не рассматривается как расовая дискриминация". Таким образом, особые меры не являются исключением из принципа недискриминации, а составляют неотъемлемую часть его смысла и крайне важны для цели Конвенции, состоящей в ликвидации расовой дискриминации и поощрении человеческого достоинства и подлинного равенства.

21.По смыслу положений Конвенции особые меры не представляют собой дискриминации, если они принимаются "**с исключительной целью**" обеспечения равного использования прав человека и основных свобод. Это основание

должно проследиваться в характере самих мер, доводах, приводимых властями для оправдания принятия мер, и инструментах, создаваемых для введения мер в действия. Использование формулировки "с исключительной целью" ограничивает круг допустимых оснований для принятия особых мер в рамках сферы действия Конвенции.

22. Понятие "**надлежащий прогресс**", встречающееся в пункте 4 статьи 1, предполагает проведение целенаправленных программ, призванных смягчить и ликвидировать различия в использовании прав человека и основных свобод, затрагивающие отдельные группы и лица, защитив их тем самым от дискриминации. К таким различиям, в числе прочего, относятся сохраняющиеся или структурные различия и фактическое неравенство, обусловленное историческими обстоятельствами, в силу которых уязвимым группам и лицам по-прежнему отказывают в преимуществах, необходимых для полноценного развития человеческой личности. Для утверждения программы особых мер не требуется доказывать наличие "исторически сложившейся" дискриминации; упор следует делать на исправление существующих различий и предотвращение дисбаланса в будущем.

23. Термин "**защита**", используемый в том же пункте, означает защиту от нарушений прав человека, независимо от их источника, включая дискриминационную деятельность частных лиц, в целях обеспечения равного использования прав человека и основных свобод. Термин "защита" также означает, что особые меры могут выполнять как превентивную роль (предупреждение нарушений прав человека), так и функции исправления положения.

24. Хотя в Конвенции в числе лиц, в интересах которых применяются особые меры, указываются "**расовые или этнические группы или отдельные лица, нуждающиеся в защите...**" (пункт 4 статьи 1) и "**расовые группы или лица, к ним принадлежащие**" (пункт 2 статьи 2), меры в принципе доступны любой группе или лицу, охватываемым в статье 1 Конвенции, как было ясно отмечено в подготовительных материалах Конвенции и подтверждено на основе практики государств-участников и соответствующих заключительных замечаний Комитета.

25. В пункте 4 статьи 1 содержится более широкая формулировка, чем в пункте 2 статьи 2, поскольку в нем речь идет о лицах, "нуждающихся в защите", без упоминания принадлежности к этнической группе. Потенциальный круг лиц, в чьих интересах принимаются особые меры, или объектов таких мер следует понимать в свете общей цели Конвенции, посвященной ликвидации всех форм расовой дискриминации и допускающей, когда это целесообразно, применение особых мер в качестве важного инструмента достижения такой цели.

26. В пункте 4 статьи 1 предусматриваются ограничения в отношении использования особых мер государствами-участниками. Первое ограничение заключается в том, что меры "**не должны в результате привести к сохранению не равных или особых прав для различных расовых групп**". Это положение содержит узкую формулировку, охватывающую "расовые группы", и наводит на мысль об упоминаемой в статье 3 Конвенции практике апартеида, вводимой властями государства, и практике сегрегации, упоминаемой в той же статье и преамбуле к Конвенции. Понятие недопустимых "особых прав" следует отличать от прав, допускаемых и признаваемых международным сообществом с целью обеспечения существования и сохранения самобытности таких групп, как меньшинства, коренные народы и другие категории лиц, чьи права в равной степени допускаются и признаются в рамках всеобщих прав человека.

27. Второе ограничение в отношении особых мер состоит в том, что "**они не будут оставлены в силе по достижении тех целей, ради которых они были введены**". Это ограничение в отношении действия особых мер носит функциональный характер и увязано с целью: применение мер прекращается после устойчивого достижения целей, ради которых они осуществляются, то есть цели обеспечения равенства. Срок, отпущенный для осуществления мер, будет колебаться в зависимости от их целей, средств, используемых для достижения таковых, и результатов их применения. Ввиду этого особые меры следует разрабатывать с тщательным учетом особых потребностей соответствующих групп или лиц.

## **В. Пункт 2 статьи 2**

28. В пункте 2 статьи 2 Конвенции предусмотрено, что "государства-участники должны принимать, когда обстоятельства этого требуют, особые и конкретные меры в социальной, экономической, культурной и других областях с целью обеспечения надлежащего развития и защиты некоторых расовых групп или лиц, к ним принадлежащих, с тем чтобы гарантировать им полное и равное использование прав человека и основных свобод. Такие меры ни в коем случае не должны в результате привести к сохранению неравных или особых прав для различных расовых групп по достижении тех целей, ради которых они были введены".

29. Пункт 4 статьи 1 Конвенции по сути объясняет значение дискриминации применительно к особым мерам. На основании пункта 2 статьи 2 концепция особых мер переносится в сферу обязательств государств-участников вместе с текстом статьи 2 в целом. Оттенки значений, в которых эти термины используются в двух пунктах, не нарушают фактического единства их содержания и цели.

30. Использование в пункте глагола "**должны**" в контексте принятия особых мер ясно указывает на императивный характер обязательства принять такие меры. Императивный характер обязательства не теряет силы при добавлении фразы "**когда обстоятельства этого требуют**", которую следует толковать как уточнение контекста для применения меры. По существу эта фраза имеет объективный смысл в отношении неравного использования прав человека лицами или группами в государстве-участнике и возникающей в этой связи необходимости устранить такие несоответствия.

31. Внутренняя структура государств-участников, будь то унитарная, федеральная или децентрализованная, не влияет на их обязанность в соответствии с Конвенцией при обращении к особым мерам обеспечить их применение на всей территории государства. В федеральных и децентрализованных государствах федеральные власти несут

международную ответственность за разработку рамок для последовательного применения особых мер во всех частях государства, где такие меры необходимы.

32. В то время как в пункте 4 статьи 1 Конвенции используется термин "особые меры", в пункте 2 статьи 2 говорится об **"особых и конкретных мерах"**. В подготовительных материалах Конвенции не проводится различия между этими терминами, и Комитет, как правило, использует оба термина в качестве синонимов. С учетом контекста статьи 2 в качестве общего описания обязательств по Конвенции терминология, используемая в пункте 2 статьи 2, соответствует контексту, поскольку основной акцент делается на обязательстве государств-участников принять меры, разработанные с учетом специфики положения, которое надлежит исправить, и подходящие для достижения поставленных целей.

33. Содержащуюся в пункте 2 статьи 2 ссылку на особые меры для обеспечения **"надлежащего развития и защиты"** групп и лиц можно сравнить с использованием термина "прогресс" в пункте 4 статьи 1. Термины Конвенции обозначают, что особые меры должны явно послужить интересам групп и лиц в области использования прав человека. Указываемые в пункте области деятельности – "социальная, экономическая, культурная и другие области" – не представляют собой исчерпывающего перечня. В сущности, особые меры могут распространяться на все области лишения прав человека, включая лишение возможности использования прав человека, которые прямо или косвенно защищаются статьей 5 Конвенции. В любом случае очевидно, что ссылка на ограничения "развития" относится исключительно к положению или условиям, в которых оказались группы или лица, и не является критикой характеристик того или иного лица или группы.

34. В соответствии с пунктом 2 статьи 2 **особые меры могут приниматься в интересах** групп или лиц, принадлежащих к таким группам. Обеспечение прогресса и защиты общин с помощью принятия особых мер представляют собой законную цель, которой следует добиваться наряду с уважением прав и интересов отдельных лиц. Причисление лица к той или иной группе должно осуществляться с учетом мнения соответствующего лица, при отсутствии обстоятельств, делающих такое причисление неправомерным.

35. Положения пункта 2 статьи 2, касающиеся **ограничений в отношении особых мер**, по существу, *mutatis mutandis*, аналогичны ограничениям, изложенным в пункте 4 статьи 1. Требование ограничить срок, в течение которого применяются меры, предполагает, как и в случае разработки и введения мер, необходимость создания постоянной системы мониторинга их применения и результатов с использованием, в зависимости от обстоятельств, количественных и качественных методов оценки. Государствам-участникам следует также четко определить, приведет ли внезапное прекращение особых мер к негативным последствиям для прав человека общин, в интересах которых они применялись, в особенности если такие меры действовали в течение продолжительного периода времени.

## **V. Рекомендации относительно подготовки докладов государствами-участниками**

36. Настоящие руководящие указания в отношении содержания докладов подкрепляют и дополняют руководящие указания, представленные государствам-участникам в Согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека, и Руководящих принципах подготовки документа по КЛРД, подлежащего представлению государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.

37. В докладах государств-участников должно содержаться описание особых мер в связи со статьями Конвенции, к которым относятся эти меры. В докладах государств-участников также должна быть, в частности, представлена следующая информация:

терминология, применяемая к особым мерам по смыслу Конвенции;

обоснование особых мер, включая соответствующие статистические и другие данные об общем положении лиц, в интересах которых они применяются, краткое объяснение того, каким образом возникли различия, которые предполагается устранить, и ожидаемые результаты применения таких мер;

лица, в чьих интересах планируется принять эти меры;

серии консультаций, проведенных в целях принятия мер, включая консультации с лицами, в чьих интересах планируется принять эти меры, и с гражданским обществом в целом;

характере мер и каким образом они содействуют прогрессу, развитию и защите соответствующих групп и лиц;

области деятельности или секторы, где принимаются особые меры;

предполагаемый срок действия мер, если это возможно;

учреждения в государстве, отвечающие за осуществление мер;

имеющиеся механизмы мониторинга и оценки мер;

участие целевых групп и лиц в деятельности учреждений, осуществляющих меры, и процессы мониторинга и оценки;

результаты (в том числе, предварительные) применения мер;

планы относительно принятия новых мер и их обоснование;

причины, по которым в свете положения, по всей видимости, оправдывающего принятие таких мер, они приняты не были.

38. В случаях, когда в отношении положений Конвенции, касающихся особых мер, по-прежнему действует оговорка, государства-участникам предлагается представить информацию относительно того, почему такая оговорка считается необходимой, а также относительно характера и сферы применения оговорки, ее конкретной роли с точки зрения национального законодательства и политики и существующих планов ограничить или снять оговорку в конкретно указанные сроки. В случаях, когда государства-участники принимают особые меры, несмотря на оговорку, им предлагается представить информацию о таких мерах в соответствии с рекомендациями, изложенными в пункте 37 выше.

## **Примечания**

### **Общая рекомендация № 33 (2009) Последующие меры в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса**

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации,*

*приветствуя* принятие Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, которая была проведена 20–24 апреля 2009 года в Женеве,

*приветствуя также* подтверждение Конференцией по обзору Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в 2001 году Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также приверженность делу предупреждения, пресечения и искоренения этих явлений,

*отмечая,* что Конференция по обзору Дурбанского процесса подтвердила, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации является главным международным договором по предупреждению, пресечению и искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что ее полное осуществление имеет основополагающее значение для борьбы против всех форм расизма и расовой дискриминации, наблюдающихся сегодня во всем мире,

*приветствуя* подтверждение Конференцией по обзору Дурбанского процесса толкования, данного Комитетом по ликвидации расовой дискриминации определения понятия расовой дискриминации, содержащегося в Конвенции, которое позволяет вести борьбу против дискриминации по множественным признакам или дискриминации в особо тяжких формах,

*приветствуя также* выражение признательности Конференцией по обзору Дурбанского процесса в отношении процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий и процедуры принятия последующих мер, введенной Комитетом,

*будучи обеспокоен* возможными последствиями всемирного финансового и экономического кризиса для положения лиц, относящихся к наиболее уязвимым группам, главным образом расовым и этническим группам, ведущими к усилению дискриминации, которой они могут подвергаться,

*будучи обеспокоен также* ситуациями серьезной, массовой и проявляющейся в многочисленных формах расовой и этнической дискриминации, которая может привести к геноциду, и напоминая в этой связи о принятом в 2005 году решении о последующих мерах по осуществлению Декларации о предупреждении геноцида, а также о показателях ситуаций систематической и массовой расовой дискриминации с целью недопущения такого развития событий,

*выражая удовлетворение* в связи с признанием Конференцией по обзору Дурбанского процесса роли и вклада Комитета в содействие осуществлению Конвенции,

*сознавая* свои собственные обязанности в связи с принятием последующих мер по итогам Всемирной конференции и необходимость укрепления своего потенциала для полного выполнения этих обязанностей,

*подчеркивая* важнейшую роль неправительственных организаций в борьбе против расовой дискриминации и поощряя их и далее предоставлять Комитету соответствующую информацию для выполнения им своего мандата,

*отмечая* уделение Конференцией по обзору Дурбанского процесса особого внимания важности создания эффективных национальных механизмов по наблюдению и оценке для обеспечения принятия всех необходимых мер в целях выполнения заключительных замечаний и общих рекомендаций Комитета,

*1. рекомендует* государствам – участникам Международной конвенции о ликвидации расовой дискриминации:

а) рассмотреть, если они еще этого не сделали, вопрос о том, чтобы сделать заявление по статье 14 Конвенции, с тем чтобы предоставить индивидуумам возможность использовать предусмотренное в ней средство правовой защиты, если они считают себя жертвами нарушений прав, закрепленных в Конвенции;



б)если они сделали факультативное заявление по статье 14, расширить информированность об этой процедуре, с тем чтобы можно было полностью реализовать ее потенциал;

с)если они еще этого не сделали, ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета;

д)рассмотреть возможность снятия своих оговорок к Конвенции, если таковые были сделаны, с учетом эволюции в области прав человека со времени ее принятия;

е)выполнять свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Конвенцией путем своевременного представления своих периодических докладов и другой информации, запрашиваемой Комитетом, согласно соответствующим руководящим принципам;

ф)учитывать, что принимаемые ими меры в связи с нынешним финансовым и экономическим кризисом не должны привести к ситуации, которая усугубит нищету и отставание в развитии и, возможно, приведет к усилению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении иностранцев, иммигрантов, коренных народов, лиц, относящихся к меньшинствам, и других особенно уязвимых групп во всем мире;

г)взаимодействовать с национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом в духе сотрудничества и уважения при подготовке своих периодических докладов и в осуществлении последующих мер;

h)сотрудничать с Комитетом в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий и его процедуры принятия последующих мер;

й)включать в свои периодические доклады информацию о планах действий или о других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий с учетом Итогового документа Конференции по обзору;

ж)при выполнении своей первостепенной обязанности выполнять основные положения статей 2–7 Конвенции принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору;

к)рассмотреть вопрос о создании или укреплении национальных механизмов по мониторингу и оценке для обеспечения принятия всех соответствующих мер с целью учета заключительных замечаний и общих рекомендаций Комитета;

*2.рекомендует также, чтобы:*

а)государства, еще не присоединившиеся к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, как можно скорее подписали и ратифицировали Конвенцию с целью обеспечения ее всеобщей ратификации;

б)государства включали в свои национальные доклады для утвержденного Советом по правам человека механизма универсального периодического обзора информацию о принятых ими мерах по предупреждению и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

с)все международные спортивные органы поощряли через свои национальные, региональные и международные федерации развитие спорта, свободного от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

д)Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека посредством осуществления соответствующих мероприятий и программ продолжало содействовать повышению осведомленности о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в том числе в связи с деятельностью договорных органов и других правозащитных механизмов в этой области;

е)Управление Верховного комиссара по правам человека продолжало свои усилия по расширению пропаганды и поддержке деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации, в том числе посредством трансляции заседаний Комитета, и предоставляло Комитету адекватные ресурсы, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнять свой мандат, в качестве части общих усилий по укреплению деятельности договорных органов;

ф)соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивали техническое сотрудничество и помощь государствам для усиления эффективного осуществления Конвенции с учетом Дурбанской декларации и Программы действий, а также Итогового документа Конференции по обзору;

*3.выражает готовность:*

а)продолжать в полном объеме сотрудничать со всеми соответствующими органами, учреждениями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара по правам человека, в принятии последующих мер в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий с учетом итогов Конференции по обзору Дурбанского процесса;

б)продолжать сотрудничать со всеми механизмами, учрежденными Советом по правам человека, в целях содействия осуществлению рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий, и

содействия любой другой деятельности по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью;

с)продолжать свое сотрудничество и совместную деятельность с другими договорными органами по правам человека с целью принятия более эффективных последующих мер в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий с учетом Итогового документа Конференции по обзору;

d)в полной мере учитывать в своей деятельности рекомендации и выводы, содержащиеся в Итоговом документе Конференции по обзору.